



การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย”
เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

CREATING SUPPLEMENTARY BOOK ABOUT THAI LANGUAGE
IN BASIC BUSINESS “THAI FRUIT” TO IMPROVE READING SKILLS
FOR CHINESE STUDENTS

Dong Lu

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

2563

การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย”
เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน



ปฏิญานีพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
ปีการศึกษา 2563
ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

CREATING SUPPLEMENTARY BOOK ABOUT THAI LANGUAGE
IN BASIC BUSINESS “THAI FRUIT” TO IMPROVE READING SKILLS
FOR CHINESE STUDENTS



A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of MASTER OF ARTS
(Thai)

Faculty of Humanities, Srinakharinwirot University

2020

Copyright of Srinakharinwirot University

ปริญญานิพนธ์

เรื่อง

การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย”

เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

ของ

Dong Lu

ได้รับอนุมัติจากบัณฑิตวิทยาลัยให้นับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย

ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

คณะกรรมการสอบปากเปล่าปริญญานิพนธ์

ที่ปรึกษาหลัก

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นิธิอร พรอำไพสกุล)

ประธาน

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา)

กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์)

ชื่อเรื่อง	การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน
ผู้วิจัย	Dong Lu
ปริญญา	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
ปีการศึกษา	2563
อาจารย์ที่ปรึกษา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นิธอร พรอำไพสกุล

ปฏิญานิพนธ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีนโดยเป็นการวิจัยเชิงทดลอง ผู้วิจัยสร้างเครื่องมือได้แก่บทอ่านจำนวน 9 บท ได้แก่ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน บทที่ 2 วิชาธุรกิจ บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้ แบบทดสอบระหว่างเรียนแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ และแบบสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้าง ผลการวิจัยพบว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น มีเนื้อหาประกอบด้วยนำเข้าสู่บทเรียน บทอ่าน อธิบาย คำศัพท์ บทอ่านเสริม แบบทดสอบระหว่างเรียนและแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะ การอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน มีค่าประสิทธิภาพตามเกณฑ์ $E1/E2=79.45/78.00$ ซึ่งผ่านเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2=75/75$ แสดงว่าการใช้หนังสือเล่มนี้สามารถเพิ่มความรู้ภาษาไทยธุรกิจ พัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนได้ ดังนั้นหนังสือเล่มนี้สามารถนำไปใช้ป็นสื่อในการเรียนรู้ภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นให้กับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศได้ เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญของนักศึกษา

คำสำคัญ : การเรียนการสอน, ภาษาไทยธุรกิจ, ผลไม้ไทย, นักศึกษาชาวจีน

Title	CREATING SUPPLEMENTARY BOOK ABOUT THAI LANGUAGE IN BASIC BUSINESS "THAI FRUIT" TO IMPROVE READING SKILLS FOR CHINESE STUDENTS
Author	DONG LU
Degree	MASTER OF ARTS
Academic Year	2020
Thesis Advisor	Assistant Professor Dr. Nition Pornumpaisakul

This thesis is intended to create a fundamental Business Thai supplementary reading book for Chinese students known as 'Thai Fruit', which is an experimental study. The researcher used a series of articles to create nine chapters, as follows: Chapter One: Business Laws about Fruit between Thailand and China; Chapter Two: Business Visas; Chapter Three: Economic Geography of Thai Fruit; Chapter Four: Economic Fruits in Four Parts of Thailand; Chapter Five: Sales of Fruit Beverages; Chapter Six: Export of Processed Fruit Products; Chapter Seven: Business Contracts for Trading; Chapter Eight: Fruit Business Forms, and Chapter Nine: Online Media and Business Writing about Fruit. There are also tests, achievement tests, and structured interviews. The findings revealed that a fundamental Business Thai supplementary reading book, 'Thai Fruit', was used to improve the reading skills of Chinese students, consisted of the following: introduction, articles, vocabulary explanations, supplementary readings, tests, and post-tests. The fundamental Business Thai supplementary reading book had a performance value of $E1/E2 = 79.45/78.00$. This value has passed the criteria of $E1/E2 = 75/75$. This shows that usage of this book can increase knowledge of Business Thai, as well as improving the reading skills of Chinese students. Therefore, this book can be used as a learning media for Fundamental Business Thai for Chinese students who study Thai as a foreign language, in order to enhance the reading comprehension skills of the students.

Keyword : Learning and Teaching, Business Thai, Thai Fruit, Chinese Students

กิตติกรรมประกาศ

ปริญญาานิพนธ์นี้สำเร็จได้ด้วยความสามารถของผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นิธิอร พรอำไพสกุล ซึ่งเป็นอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาานิพนธ์ ระหว่างการเขียนปริญญาานิพนธ์ อาจารย์สละเวลาตรวจงานวิจัย แก้ไขข้อบกพร่องของงานวิจัย ชี้แนะแนวทางในการเขียนวิจัย ให้คำแนะนำในการเขียนปริญญาานิพนธ์ ให้กำลังใจกับผู้เรียนตลอด ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณอย่างสูง

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุภักดิ์ มหาวรากร อาจารย์เป็นผู้ที่มีความหวังดีกับนักศึกษาทุกคน ให้ความช่วยเหลือและให้กำลังใจทั้งในด้านการเรียนและด้านการใช้ชีวิต ช่วยอบรมภาษาของผู้วิจัย ให้คำปรึกษาและคำแนะนำเพื่อให้ผู้วิจัยมีความมุ่งมั่นในการทำปริญญาานิพนธ์ได้สมบูรณ์

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา สละเวลามาเป็นประธานกรรมการการสอบปากเปล่าปริญญาานิพนธ์ และให้คำแนะนำในการปรับปรุงปริญญาานิพนธ์ของผู้วิจัย ทำให้ปริญญาานิพนธ์ของผู้วิจัยสมบูรณ์และมีคุณภาพดียิ่งขึ้น

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภาณุพงศ์ อุดมศิลป์ สละเวลามาเป็นกรรมการสอบปริญญาานิพนธ์ของผู้วิจัย ให้คำแนะนำและความคิดเห็นในการปรับแก้ไข ช่วยให้ปริญญาานิพนธ์มีประสิทธิภาพมากขึ้น นอกจากนี้ต้องขอบคุณอาจารย์ที่ให้ความช่วยเหลือทั้งการเรียนและการใช้ชีวิต

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัครวิทย์ เรืองรอง และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เปรม สอนสมุทร เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจเครื่องมือวิจัย ให้ความคิดเห็นและคำแนะนำในการแก้ไขปรับปรุงเครื่องมือ ทำให้เครื่องมือมีคุณภาพดียิ่งขึ้น

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณรองศาสตราจารย์ ผกาศรี เย็นบุตร ให้คำแนะนำ กำลังใจ ความเมตตาในการเรียน ทำให้ผู้วิจัยมีความมุ่งมั่นในการทำปริญญาานิพนธ์

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ คณาจารย์ในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาภาษาไทยของคณะมนุษยศาสตร์ ให้ความช่วยเหลือและให้กำลังใจในการเรียนและการใช้ชีวิต

ขอบคุณเพื่อน ๆ และนักศึกษาทุกท่านที่ให้ความช่วยเหลือในการทำวิจัย

สุดท้ายผู้วิจัยขอขอบพระคุณครอบครัวที่ให้ความสนับสนุนและให้กำลังใจมาโดยตลอด ขอขอบคุณเพื่อนทุกคนที่ให้ความช่วยเหลือระหว่างเรียน ขอขอบคุณอุปสรรคทั้งหลายทำให้จิตใจผมเข้มแข็งมากยิ่งขึ้น เรียนรู้การอดทน ทุกอย่างทำให้ผู้วิจัยมีความกล้าหาญเดินไปถึงจุดหมายปลายทาง ทำให้การศึกษาของผู้วิจัยสมบูรณ์

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ	ช
สารบัญตาราง.....	ญ
สารบัญรูปภาพ	ฎ
บทที่ 1 บทนำ.....	1
ภูมิหลัง	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	6
ความสำคัญของการวิจัย	7
ขอบเขตของการวิจัย	7
1. กลุ่มเป้าหมาย.....	7
2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	7
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	8
บทที่ 2 ภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยและ การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับนักศึกษาชาวจีน. 9	
1. ภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ	9
1.1 ความหมายและลักษณะเฉพาะของภาษาไทยธุรกิจ	9
1.2 จุดมุ่งหมายของภาษาไทยธุรกิจ	10
1.3 ความสำคัญของภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวจีน.....	11
1.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ.....	12
2. ผลไม้ไทยและธุรกิจที่เกี่ยวกับผลไม้ไทยที่สำคัญในประเทศจีน	14

2.1	รสชาติของผลไม้ไทย	15
2.2	ผลไม้ไทยตามฤดูกาล	15
2.3	ธุรกิจส่งออกผลไม้ไทยไปจีน.....	17
2.4	บุคคลสำคัญเกี่ยวกับธุรกิจผลไม้ไทยในจีน.....	20
3.	การอ่านและการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศ	20
3.1	ความหมายของการอ่าน	21
3.2	จุดประสงค์ของการอ่าน.....	22
3.3	ความสำคัญและประโยชน์ของการอ่านสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศ.....	22
3.4	การอ่านสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ	24
3.5	ทฤษฎีเกี่ยวกับการอ่านและการอ่านจับใจความสำคัญ	26
3.6	ความหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติม	27
3.7	จุดมุ่งหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศ.....	28
3.8	ความสำคัญและประโยชน์ของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศ.....	29
3.9	วิธีสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ	31
3.10	งานวิจัยที่เกี่ยวกับการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะ ภาษาต่างประเทศ.....	32
บทที่ 3	วิธีดำเนินการวิจัย.....	36
1.	การออกแบบการทดลอง	36
2.	กำหนดกลุ่มเป้าหมาย	37
3.	เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	37

4. การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	38
4.1 การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยสำหรับนักศึกษา ชาวจีน	38
4.2 การสร้างแบบทดสอบระหว่างเรียน.....	42
4.3 การสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์.....	42
4.4 การสร้างแบบสัมภาษณ์ แบบมีโครงสร้าง	42
4.5 การหาคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยสำหรับ นักศึกษาชาวจีน	42
5. การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูล	62
5.1. การทดลอง	63
บทที่ 4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	76
1. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนการทดสอบแบบทดสอบระหว่างเรียนของบทที่ 1 - 9 เพื่อหา ประสิทธิภาพ E1	78
2. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนการทดสอบแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน เพื่อหา ประสิทธิภาพ E2	94
บทที่ 5 สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	97
สรุปผลการวิจัย.....	97
อภิปรายผล	101
ข้อเสนอแนะ	103
บรรณานุกรม	104
ประวัติผู้เขียน.....	150

สารบัญตาราง

	หน้า
ตาราง 1 รสชาติผลไม้ไทย.....	15
ตาราง 2 ผลไม้ตามฤดูกาล	16
ตาราง 3 ผลไม้ไทยส่งออกไปประเทศจีน	18
ตาราง 4 ผลคะแนนการประเมินสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์ทางการเรียน	45
ตาราง 5 ผลคะแนนการประเมินคุณภาพหนังสือจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน	46
ตาราง 6 แสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 1 รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย	48
ตาราง 7 แสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 2 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัครวิทย์ เรืองรอง	51
ตาราง 8 แสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 3 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เปรม สวนสมุทร	57
ตาราง 9 วันเวลาในการทดลอง	64
ตาราง 10 ผลคะแนนจากแบบทดสอบระหว่างเรียนและหลังเรียน.....	65
ตาราง 11 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองใช้เครื่องมือ	68
ตาราง 12 ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ผู้เข้าร่วมทดลองของการทดลอง	74
ตาราง 13 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน 1-9 บทของกลุ่มเป้าหมาย	79
ตาราง 14 ความคิดเห็นและความสนใจในการอ่านเนื้อหาบทเรียน และด้านภาษา.....	82
ตาราง 15 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1	83
ตาราง 16 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 2	86
ตาราง 17 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 3	88
ตาราง 18 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 4	90

ตาราง 19 สรุปความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์กับกลุ่มเป้าหมาย	92
ตาราง 20 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย	94



สารบัญรูปภาพ

	หน้า
ภาพประกอบ 1 มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศ	2
ภาพประกอบ 2 มูลค่าการส่งออกผลไม้สดไปประเทศจีน	3
ภาพประกอบ 3 มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีนกับทั่วโลก	17
ภาพประกอบ 4 ขั้นตอนของการอ่าน	26
ภาพประกอบ 5 ผลค่าเฉลี่ยของผลคะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน.....	47
ภาพประกอบ 6 บรรยากาศการทดลอง ณ ห้องเรียน.....	63
ภาพประกอบ 7 คะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบระหว่างเรียนรายบุคคล 9 บท	66
ภาพประกอบ 8 คะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบหลังเรียน.....	66
ภาพประกอบ 9 บรรยากาศการทดลอง ณ ห้องสมุด	76
ภาพประกอบ 10 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน 1-9 บท	79
ภาพประกอบ 11 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน 1-9 บท	80
ภาพประกอบ 12 คะแนนเฉลี่ยรวมของบทที่ 1-9 และค่าประสิทธิภาพ E1.....	80

บทที่ 1

บทนำ

ภูมิหลัง

ประเทศไทยกับประเทศจีนมีความสัมพันธ์ในเชิงธุรกิจระหว่างกันมาตั้งแต่สมัยโบราณ ความสัมพันธ์ดังกล่าวแสดงให้เห็นว่าสองประเทศใกล้ชิดกัน เหตุการณ์ที่มีผลต่อความร่วมมือด้านเศรษฐกิจอย่างเป็นรูปธรรมคือการเริ่มเปิดประเทศและปฏิรูปประเทศของประเทศจีน เมื่อปี พ.ศ. 2521 เหตุการณ์ดังกล่าวทำให้เศรษฐกิจของประเทศจีนพัฒนาอย่างรวดเร็ว ส่งผลต่อความร่วมมือระหว่างประเทศด้านอื่น ๆ กับประเทศจีน โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับประเทศไทย

ประเทศไทยเป็นประเทศที่มีผลผลิตด้านเกษตรกรรมมาก สินค้าทางการเกษตรจะเป็นสินค้าส่งออกที่สำคัญของประเทศไทย ผลไม้เป็นสินค้าเกษตรสำคัญชนิดหนึ่งของประเทศไทย มีจำนวนมากมายหลายชนิด และส่งออกไปตลาดต่างประเทศ เช่น สหรัฐอเมริกา ญี่ปุ่น สิงคโปร์ฮ่องกง และที่สำคัญคือประเทศจีน ในแต่ละปีประเทศไทยมีมูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศหลายล้านบาท ซึ่งนับวันมีแต่จะเพิ่มมูลค่าขึ้นเรื่อย ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับประเทศจีน เริ่มจากปี พ.ศ. 2545 ประเทศจีนได้ร่วมมือกับประเทศไทยยกระดับความร่วมมือด้านเศรษฐกิจด้วยการลงนามข้อตกลงความร่วมมือเพื่อส่งเสริมการพัฒนาระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

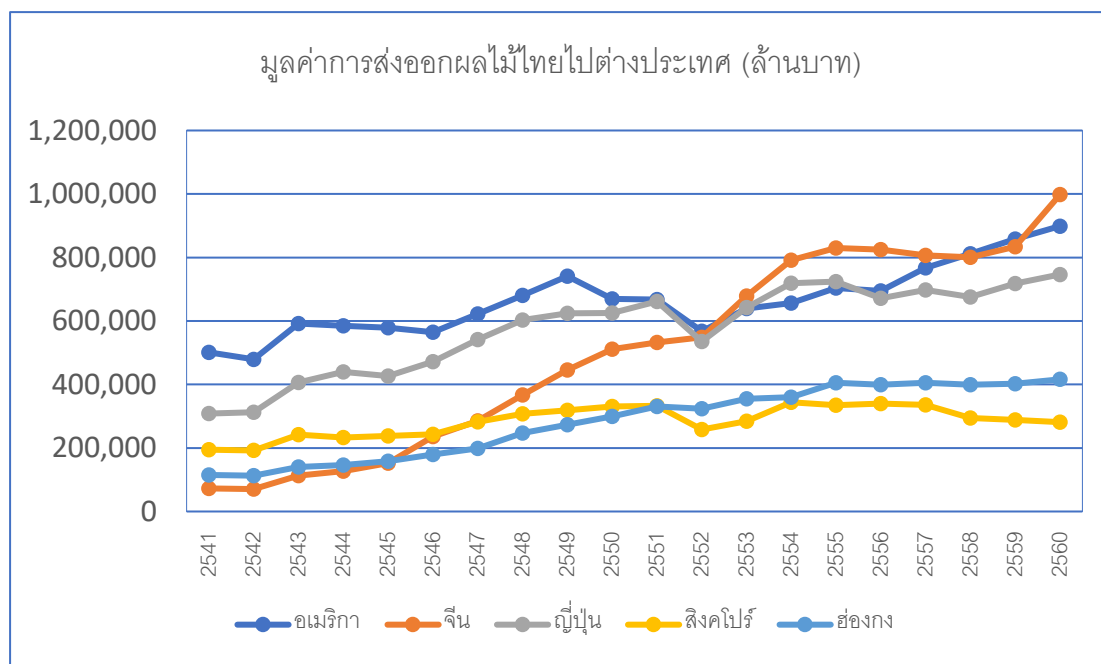
เมื่อปี พ.ศ. 2545 อาเซียนกับประเทศจีนได้ลงนามกรอบความตกลงความร่วมมือทางเศรษฐกิจอาเซียน - จีน (Framework Agreement on ASEAN - China Comprehensive Economic Cooperation) การเปิดการค้าเสรีสามารถแบ่งได้เป็นสองส่วนคือ การลดภาษีสินค้าบางส่วนทันที (Early Harvest Program) และการลดภาษีสินค้าทั่วไป กำหนดว่าต้องลดภาษีสินค้าเป็น 0% ภายในปี พ.ศ. 2553¹

การเปิดการค้าเสรีช่วยพัฒนาเศรษฐกิจทั้งประเทศอาเซียนและประเทศจีนอย่างรอบด้าน ประเทศไทยเป็นประเทศสมาชิกของอาเซียน ดังนั้นการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนได้พัฒนาอย่างรวดเร็ว ข้อตกลงสำคัญคือการเปิดตลาดเสรีทางการค้าด้านผักและผลไม้ ซึ่งเป็น

¹ กรมการค้าต่างประเทศ. (2546). เขตการค้าเสรีไทย - จีน ผลกระทบต่อการส่งออกสินค้าไทย.

สินค้าทางการเกษตร ดัง “ปี พ.ศ. 2546 ประเทศไทยกับประเทศจีนได้ตกลงจัดตั้งการค้าเสรีไทย – จีน และประเทศไทยได้เสนอการเปิดเสรีเริ่มจากสาขาผักและผลไม้ก่อน”¹

ดังนั้นจะเห็นได้ว่า ตั้งแต่ พ.ศ.2545 และ พ.ศ.2546 เป็นต้นมา ประเทศไทยกับประเทศจีนมีความร่วมมือด้านเศรษฐกิจการค้าเรื่องผลไม้ไทยมากขึ้นเรื่อย ๆ



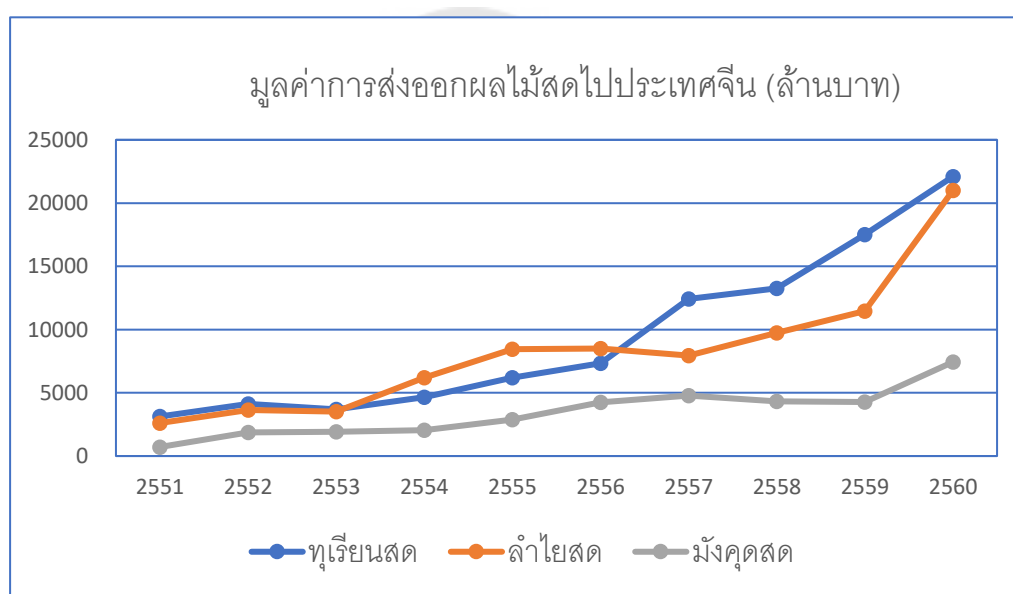
ภาพประกอบ 1 มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศ²

จากภาพประกอบที่ 1 จะเห็นได้ชัดว่าในช่วง 20 ปีที่ผ่านมาเริ่มแรกผลไม้ไทยส่วนมากส่งออกไปสหรัฐอเมริกาและญี่ปุ่น ผลไม้ไทยที่ส่งออกไปตลาดประเทศจีนค่อนข้างน้อย แต่หลังจากการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศจีนกับประเทศไทย ทำให้การค้าระหว่างสองประเทศเติบโต นอกจากนี้ยังมีนโยบายการสร้างเขตการค้าเสรี ช่วยสนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจ นโยบายนี้ทำให้การส่งออกผลไม้ไทยตั้งแต่ปี พ.ศ.2545 มีจำนวนเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว ปี พ.ศ. 2553 จนถึงปัจจุบันปริมาณการส่งออกผลไม้ของประเทศไทยไปประเทศจีนสูงเป็นอันดับแรกจากประเทศที่ส่งออกทั่วโลก

¹ กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ. (2552). เปิดประตูมังกร เขตการค้าเสรีอาเซียน – จีน. หน้า 20

² กระทรวงพาณิชย์. (2561). สินค้าส่งออกสำคัญของไทยตามโครงสร้างสินค้าส่งออกจีน. <http://tradereport.moc.go.th/Report/Default.aspx?Report=MenucomRecode&ImExType=1&Lang=Th>

ผลไม้ที่ประเทศไทยส่งออกไปประเทศจีน แบ่งได้เป็น 3 ประเภท ได้แก่ ผลไม้สด ผลไม้แช่แข็ง และผลไม้อบแห้ง โดยผลไม้สดเป็นหลักในการส่งออกผลไม้ ตามข้อตกลงการค้าเสรีระหว่างอาเซียน – จีน กำหนดให้การส่งออกสินค้าของประเทศไทยไปประเทศจีน สามารถส่งออกได้ 23 ชนิด ได้แก่ “ทุเรียน มังคุด ลำไย กล้วยไข่ ลิ้นจี่ มะพร้าว มะละกอ มะเฟือง มะม่วง ฝรั่ง ชมพู่เงาะ สับปะรด ละมุด เสาวรส น้อยหน่า มะขาม ขนุน สละ ลองกอง ส้มเขียวหวาน ส้ม ส้มโอ”¹ การจัดอันดับทั้ง 23 ชนิดนี้ เป็นอันดับผลไม้ไทยที่ชาวจีนนิยมบริโภคมากที่สุด ซึ่งจะเห็นได้ว่าอันดับที่ 1-3 ได้แก่ ทุเรียน มังคุด และลำไย



ภาพประกอบ 2 มูลค่าการส่งออกผลไม้สดไปประเทศจีน²

ทุเรียน ลำไยและมังคุดเป็นผลไม้ที่ได้รับความนิยมจากชาวจีนมาก ดังตารางที่ 2 สถิติจากกระทรวงการค้าไทยระหว่างปี พ.ศ. 2551 – 2560 ผู้วิจัยวิเคราะห์ได้ว่าประเทศไทยส่งออกทุเรียน มังคุด และลำไยไปประเทศจีนเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ มูลค่าการส่งออกทุเรียนสดเป็นอันดับที่ 1 รองมาเป็นลำไยสดและมังคุดสด

มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีนที่เพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ทำให้นักธุรกิจชาวจีนเล็งเห็นความเติบโตของตลาดผลไม้ไทย จึงเข้ามาลงทุนและดำเนินธุรกิจผลไม้ในประเทศไทย ซึ่งมี

¹ สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ. (ม.ป.ป.) การส่งออกผลไม้ไทยไปจีน. <http://www.acfs.go.th/readnews.php?id 6906& ntype=09>

² กระทรวงพาณิชย์. (2561). สินค้าส่งออกสำคัญของไทยตามโครงสร้างสินค้าส่งออกจีน. <http://tradereport.moc.go.th /Report/Default.aspx?Report=MenucomRecode&ImExType=1&Lang=Th>

ประโยชน์ต่อการกระตุ้นเศรษฐกิจของประเทศไทย นักธุรกิจชาวจีนคนสำคัญ ได้แก่ แจ็คหม่า (Jack Ma) ประธานกรรมการของอาลีบาบากรู๊ปของประเทศจีนเข้ามาลงทุนในประเทศไทยทำให้เกิดปรากฏการณ์การกระตุ้นเศรษฐกิจด้านการเกษตรของไทยอย่างมาก ทั้งนี้แจ็คหม่า (Jack Ma) ได้เข้าพบนายกรัฐมนตรีของไทยเพื่อเจรจาเรื่องการสนับสนุนการขายสินค้าทางการเกษตรของไทยผ่านอาลีบาบากรู๊ปด้วย

เมื่อวันที่ 19 เมษายน 2561 แจ็คหม่า (Jack Ma) พบกับนายกรัฐมนตรีของประเทศไทย ในการเจรจากันครั้งนี้ แจ็คหม่า (Jack Ma) ระบุว่า จะเข้ามาประเทศไทยสร้างคน สร้างระบบ จะช่วยสนับสนุนเรื่องการค้าขายของไทย ยังกล่าวถึงว่ารัฐบาลไทยให้เขามาช่วยดูแลผู้มีรายได้น้อยและเกษตรกร ช่วยขายสินค้าเกษตรของคนไทย¹

อาลีบาบาได้ร่วมมือกับรัฐบาลไทย โดยรัฐบาลไทยให้แจ็คหม่า (Jack Ma) ช่วยขายสินค้าเกษตรของประเทศไทย แจ็คหม่า (Jack Ma) สร้างระบบเว็บไซต์ช่วยขายสินค้าเกษตรของไทย ช่วยหากำไรให้กับคนไทย ดังเหตุการณ์ที่ช่วยกระตุ้นเศรษฐกิจผลไม้ไทยที่คนจีนนิยมเป็นอันดับแรกคือทุเรียน “เมื่อวันที่ 20 เมษายน 2019 รายงานข่าวไทยรัฐกล่าวว่า บริษัทอาลีบาบากรู๊ปได้ร่วมมือกับรัฐบาลไทยเพื่อช่วยขายสินค้าของไทยผ่านเว็บไซต์ ซึ่งเป็นเว็บไซต์ Tmall.com บริษัทในเครือของ อาลีบาบาขายทุเรียนไทย 80,000 ลูกภายใน 1 นาที”² เหตุการณ์นี้ทำให้ทุเรียนของไทยมีชื่อเสียงมากยิ่งขึ้น และทำให้ชาวจีนรู้จักผลไม้ไทยเพิ่มขึ้น โดยเฉพาะรู้จักทุเรียนของไทย ส่งผลให้เกิดการลงทุน การจ้างงาน และการแลกเปลี่ยนซื้อขายผลไม้ในเชิงธุรกิจระหว่างชาวจีนกับชาวไทย

นักธุรกิจชาวจีนเข้ามาทำธุรกิจในประเทศไทย ส่งผลให้มีการลงทุนด้านการส่งออกผลไม้ไทย และมีชาวจีนเป็นผู้ดำเนินธุรกิจนี้มากขึ้น จำเป็นต้องติดต่อสื่อสารกับคนไทย ภาษาไทยทางธุรกิจจึงจำเป็นและสำคัญต่อการใช้ภาษาไทยในการทำธุรกิจของนักธุรกิจชาวจีน จากการสัมภาษณ์ เฉินไห่ (陈海) ผู้จัดการจัดซื้อของบริษัท ยี่หยิงไถ่ (易赢泰) ซึ่งเป็นบริษัทที่ส่งออกผลไม้ของประเทศไทยไปประเทศจีนสรุปได้ว่า

¹ คมชัดลึก. (2561). แจ็คหม่า "พบ" บิ๊กตู่ "ช่วยคนรายได้น้อยหนุน" เกษตร-การค้า.

<https://www.komchadluek.net/news/economic/322043>

² ไทยรัฐ. (2561). จุดเริ่มจากคำทำ อดีตทูตไทย VS แจ็คหม่า เบื้องหลังอาลีบาบาขายทุเรียน.

<https://www.thairath.co.th/scoop/1262849>

ปัจจุบันบริษัทของเรารับสมัครคนจีนที่ได้เรียนภาษาไทยเข้ามาช่วยงาน เพราะต้องการติดต่อสื่อสารกับคนไทย จึงต้องการรับสมัครผู้มีความรู้ความสามารถในทางทักษะฟัง พูด อ่าน เขียนภาษาไทย แล้วบางครั้งช่วยแปลจดหมายหรือเอกสารต่าง ๆ ที่มาจากบริษัทอื่น ๆ ผู้สมัครจึงต้องอ่านภาษาไทยได้ มากที่สุดคือช่วยการติดต่อสื่อสาร บางครั้งการอ่านก็มีความจำเป็นด้วย¹

ภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาไทยเฉพาะทาง เน้นการประกอบอาชีพธุรกิจ การติดต่อสื่อสารทางธุรกิจและติดต่อค้าขาย จึงต้องใช้ให้ถูกต้องและเหมาะสมกับสถานการณ์ทางธุรกิจ เพื่อให้การดำเนินธุรกิจประสบความสำเร็จ

นักศึกษาชาวจีนเรียนภาษาไทย มีวิชาภาษาไทยธุรกิจเป็นวิชาสำคัญที่เปิดสอนในสถาบันอุดมศึกษาต่าง ๆ ทั้งรัฐบาลและเอกชนของประเทศจีน วิชานี้ได้รับความนิยมจากผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศมาก จากการสัมภาษณ์ โก เซียนเซียน (郭倩倩) นิสิตเรียนภาษาไทย ระดับปริญญาโท มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ และฟาง หู่หู่ (方玉华) นิสิตเรียนภาษาไทย ระดับปริญญาโท มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์สรุปได้ว่า

วิชาภาษาไทยธุรกิจสำคัญ เมื่อสำเร็จการศึกษาแล้วสามารถนำไปใช้ได้จริง วิชาภาษาไทยธุรกิจสอนให้เรียนรู้วิธีการติดต่อสื่อสารกับคนไทย วิธีการใช้คำและสำนวนที่ใช้เฉพาะ ผู้วิจัยถามว่าถ้าจะเรียนภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย ตัวเองคิดว่าอยากเรียนรู้อะไรบ้าง พวกเขาบอกว่านอกจากการสนทนาแล้ว อยากเรียนรู้เรื่องอื่นที่เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ เช่นเรื่องเกี่ยวกับสัญญา เรื่องกฎหมายในการส่งออกผลไม้ เรื่องจดหมายและเรื่องเกี่ยวกับภาษี ดูน่าสนใจและมีประโยชน์ด้วย²

ในการเรียนภาษาไทยธุรกิจ หนังสือภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาจีนมีน้อย โดยการศึกษานี้หนังสือและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจ ได้แก่ การสนทนาภาษาไทยธุรกิจ

¹“现在我们公司也在招中国留学生，因为需要和泰国人交流 所以对应聘者的要求就是需要有泰语听说读写方面的能力，其中听是最基本的，读写有时候会用到，像涉及到合同，信件的回复等等都需要应聘者有读写泰语方面的能力，所以读写泰语同样重要。” แปลเป็นภาษาไทยโดยผู้วิจัย

²“商务泰语课程很重要，可以真正的拿去使用，有关于商务泰语方面的知识，专业词汇的应用，另外除了商务泰语会话之外，还希望有其他关于商务泰语方面的知识，像关于合同，信件，相关出口规定，以及出口关税等等。” แปลเป็นภาษาไทยโดยผู้วิจัย

พื้นฐาน (商务泰语会话教程) โดย หลุย ยี่หยวน (Luo Yiyuan - 罗奕原)¹ มหาวิทยาลัยภาษา และการค้าต่างประเทศกวางตุ้ง (Guangdong University of Foreign Studies) และสนทนา ภาษาไทย (泰语会话) โดย เหอ ตงเหมย (He Dongmei - 何冬梅)² มหาวิทยาลัยยูนนานนอร์ มอล (Yunnan Normal University) งานวิจัยที่ได้ศึกษาได้แก่ การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทย ธุรกิจสำหรับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดย เหลียง หยงเหอ (liang yaoling) มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และแบบเรียนภาษาไทยสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ โดย อิมอิรา อ่อนคำ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ผู้วิจัยพบว่าเนื้อหาเน้น การสนทนาภาษาไทยธุรกิจเป็นหลัก แต่หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเพื่อให้ผู้เรียน สามารถค้นหาความรู้ทางภาษาไทยทางธุรกิจด้วยตนเองมีน้อย ซึ่งไม่สอดคล้องกับความต้องการ ปัจจุบันที่นักศึกษาเรียนภาษาไทยธุรกิจเพื่อประกอบอาชีพ

การลงทุนทางธุรกิจเกี่ยวกับเรื่องผลไม้จึงมีแนวโน้มเติบโตขึ้นเรื่อย ๆ เพื่อให้การดำเนิน ธุรกิจมีประสิทธิภาพ จึงต้องการผู้เรียนชาวจีนที่เรียนรู้และเข้าใจภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย ซึ่ง ผู้เรียนควรมีความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ โดยเฉพาะการค้าระหว่างประเทศไทยกับ ประเทศจีน เช่น กฎหมายเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน การส่งออกผลไม้ไทย ไปประเทศจีน ข้อกำหนดต่าง ๆ ของการค้าชายผลไม้ของประเทศไทยกับประเทศจีน การทำ สัญญา หรือเอกสารเกี่ยวกับธุรกิจการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศโดยเฉพาะประเทศจีน ซึ่ง หนังสืออ่านเพิ่มเติมจะช่วยให้นักศึกษาชาวจีนสามารถเรียนรู้เนื้อหาเรื่องการใช้ภาษาไทยธุรกิจ เรื่องผลไม้ไทยได้อย่างสมบูรณ์

ด้วยเหตุผลดังกล่าว ผู้วิจัยจึงสนใจจะทำเรื่อง การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับ ภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน ขณะที่พัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญของผู้เรียน ยังช่วยให้ผู้เรียนเพิ่มความรู้เกี่ยวกับ ภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ได้ แล้วสามารถนำความรู้ที่ได้รับจากการอ่านไปใช้ประกอบอาชีพใน งานธุรกิจผลไม้ได้

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่องผลไม้ไทยสำหรับ นักศึกษาชาวจีนในการพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญ

¹ 罗奕原. (2558). 商务泰语教程. 前言.

² 何冬梅. (2555). 泰语会话. 前言.

ความสำคัญของการวิจัย

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่องผลไม้ไทย ทำให้ผู้เรียนชาวจีนสามารถพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญได้ด้วยตนเอง

ขอบเขตของการวิจัย

1. กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมาย นักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทย วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง ระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 จำนวน 4 คน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ กลุ่มเป้าหมายนี้เป็นนักศึกษาที่มีพื้นฐานความรู้ทางภาษาไทยในระดับดี มีความสามารถในการฟัง พูด อ่าน และเขียนเป็นอย่างดี ดังนั้นสามารถอ่านเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่องผลไม้ไทยได้เข้าใจ

2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

2.1 หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” สำหรับนักศึกษชาวจีนในการพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญมีจำนวนทั้งหมด 9 บท

บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน

บทที่ 2 วิชำธุรกิจ

บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย

บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค

บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้

บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป

บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย

บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้

บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้

2.2 แบบทดสอบระหว่างเรียน บทละ 10 ข้อ แบบปรนัย 4 ตัวเลือก

2.3 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนทั้งหมด 50 ข้อ แบบปรนัย 4 ตัวเลือก

2.4 แบบสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้างจำนวน 11 ข้อ

นิยามศัพท์เฉพาะ

หนังสืออ่านเพิ่มเติม หมายถึงเอกสารที่มีเนื้อหาที่ผู้เรียนต้องศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง ไม่ต้องมีผู้สอน สามารถเพิ่มความรู้ของผู้เรียนได้ สามารถใช้ในชั้นเรียนและนอกห้องเรียน เพื่อให้ผู้เรียนสามารถค้นหาความรู้เพิ่มเติมเรื่องที่ตนเองสนใจ

ภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น หมายถึงการใช้คำศัพท์ สำนวน ประโยค และความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจที่ใช้สำหรับการดำเนินธุรกิจในระดับพื้นฐาน



บทที่ 2

ภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยและ การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับนักศึกษาชาวจีน

ภาษาไทยเป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสาร ภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาเฉพาะทางสำหรับผู้ประกอบอาชีพธุรกิจในประเทศไทย มีการใช้ถ้อยคำและสำนวนเฉพาะที่เกี่ยวกับธุรกิจ การใช้ภาษาไทยดีมีประโยชน์ต่อการดำเนินธุรกิจให้มีประสิทธิภาพ

ผู้วิจัยได้ศึกษาค้นคว้าหาข้อมูลเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ โดยเฉพาะเรื่องผลไม้ไทย และการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ แบ่งเป็น 3 หัวข้อ ได้แก่ ภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผลไม้ไทยและธุรกิจที่เกี่ยวกับผลไม้ไทยที่สำคัญในประเทศจีน การอ่านและการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

1. ภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ
2. ผลไม้ไทยและธุรกิจที่เกี่ยวกับผลไม้ไทยที่สำคัญในประเทศจีน
3. การอ่านและการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

1. ภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

ภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารระหว่างนักธุรกิจหรือผู้ที่มีความเกี่ยวข้องกับธุรกิจ การเรียนรู้ภาษาไทยทางธุรกิจมีความสำคัญสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เพราะภาษาไทยธุรกิจมีการใช้คำศัพท์และสำนวนเฉพาะ จึงช่วยให้ผู้ติดต่อสื่อสารกันเข้าใจง่ายขึ้น

1.1 ความหมายและลักษณะเฉพาะของภาษาไทยธุรกิจ

ภาษาแบ่งได้เป็นภาษาที่ใช้ในชีวิตประจำวันและภาษาเฉพาะทาง ภาษาไทยก็เช่นกัน เพราะคำศัพท์บางคำใช้เพียงแค่สถานการณ์เฉพาะ เช่น ภาษาไทยทางธุรกิจ เป็นภาษาไทยเฉพาะทาง เพราะจะใช้ในสถานการณ์การดำเนินธุรกิจเท่านั้น พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.2554 ได้อธิบายความหมายของภาษาและธุรกิจว่า “ภาษาหมายถึงถึง

ถ้อยคำที่ใช้พูดหรือเขียนเพื่อสื่อความของชนกลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง เช่นภาษาไทย”¹ “ธุรกิจหมายถึงการทำงานประจำเกี่ยวกับอาชีพค้าขาย หรือกิจการอย่างอื่นที่สำคัญและไม่ใช่อาราชการ”²

จากความหมายของภาษาและธุรกิจสามารถวิเคราะห์ได้ว่าความหมายของภาษาไทยธุรกิจคือ ภาษาไทยธุรกิจเป็นเครื่องมือที่ใช้การติดต่อสื่อสารสำหรับผู้ประกอบอาชีพค้าขายหรือกิจการอื่นที่ไม่ใช่งานราชการ ดังที่ ปรีชา ช้างขวัญยืนได้กล่าวว่า “ภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาไทยเฉพาะทาง มีวิธีใช้ถ้อยคำและมีแบบฟอร์มเฉพาะ ส่วนอื่นก็ใช้ภาษาไทยทั่วไป ดังนั้นภาษาไทยเฉพาะจะมีสอง ส่วน คือ ภาษาไทยทั่วไป ส่วนนี้เป็นส่วนใหญ่ กับภาษาไทยที่ใช้ถ้อยคำสำนวนเฉพาะ แบบฟอร์มเฉพาะส่วนนี้มีน้อย”³ จึงรู้ได้ว่าภาษาไทยธุรกิจประกอบด้วยภาษาไทยทั่วไปกับภาษาไทยที่ใช้ถ้อยคำสำนวน แบบฟอร์มทางธุรกิจ

ภาษาไทยธุรกิจจึงเป็นเครื่องมือชนิดหนึ่งที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารสำหรับนักธุรกิจหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับการค้าขาย ดังนั้นเพื่อให้ดำเนินธุรกิจได้รับประสบความสำเร็จ นักธุรกิจหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับการค้าขายจำเป็นต้องเข้าใจการใช้ภาษาไทยธุรกิจ

นอกจากเข้าใจภาษาไทยธุรกิจแล้ว ผู้เรียนภาษาไทยธุรกิจจำเป็นต้องมีความรู้ในการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ เพราะในการดำเนินธุรกิจจำเป็นต้องใช้คำศัพท์และสำนวนเฉพาะ จึงต้องการให้ผู้รู้จักวิธีการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจและใช้ให้ถูกต้องเหมาะสม ทำให้ผู้ฟังหรือผู้อ่านจึงจะเข้าใจความหมายของผู้ส่งสารได้ง่าย สำหรับผู้ที่มีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ จะช่วยให้การดำเนินธุรกิจสำเร็จอย่างมีประสิทธิภาพ

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าความหมายของภาษาไทยธุรกิจคือ ภาษาไทยธุรกิจเป็นเครื่องมือที่ใช้การติดต่อสื่อสารสำหรับผู้ประกอบอาชีพธุรกิจหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับการค้าขาย มีวิธีใช้ถ้อยคำและสำนวนเฉพาะ ภาษาไทยธุรกิจประกอบด้วยสองส่วนคือ ส่วนหนึ่งเป็นภาษาไทยทั่วไป ส่วนนี้เป็นส่วนหลัก อีกส่วนหนึ่งภาษาไทยที่ใช้ถ้อยคำสำนวนเฉพาะทางธุรกิจ ส่วนนี้เป็นส่วนน้อย ดังนั้นผู้ที่ดำเนินธุรกิจจึงจำเป็นต้องมีความรู้การใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ เพื่อใช้ภาษาให้ถูกต้องเหมาะสม ผู้ที่ใช้ภาษาไทยธุรกิจดี จะช่วยการงานธุรกิจสำเร็จได้มีประสิทธิภาพ

1.2 จุดมุ่งหมายของภาษาไทยธุรกิจ

ภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาไทยเฉพาะทางธุรกิจ เป็นเครื่องมือใช้การสื่อสาร ซึ่งตรงกับ “จุดมุ่งหมายในการสื่อสารคือ เพื่อส่งข่าวสาร เผยแพร่กิจการ เพื่อให้ซื้อหรือใช้บริการ ในการติดต่อกับหน่วยงานราชการ นอกจากจุดมุ่งหมายดังกล่าวแล้ว อาจจะมีจุดมุ่งหมายเพื่อการขออนุญาต

¹ ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554. หน้า 868.

² ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554. หน้า 601.

³ ปรีชา ช้างขวัญยืน. (2536). ภาษาไทยธุรกิจระดับอุดมศึกษา. หน้า 10.

และการขอข้อมูลต่าง ๆ”¹ เนื่องจากเป็นภาษาเกี่ยวกับธุรกิจ ดังนั้นจุดมุ่งหมายของภาษาไทยธุรกิจก็เกี่ยวข้องกับจุดมุ่งหมายของธุรกิจ “จุดมุ่งหมายในการประกอบธุรกิจคือ การหากำไร กำไรที่นี้หมายถึงผลรายได้ต่าง ๆ และบริการ”²

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าจุดมุ่งหมายของภาษาไทยธุรกิจคือ เพื่อใช้ติดต่อสื่อสารเรื่องเกี่ยวกับธุรกิจทั้งบุคคลและหน่วยงานต่าง ๆ เพื่อหาผลประโยชน์ต่อตัวเองหรือหน่วยงาน

1.3 ความสำคัญของภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวจีน

การพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน ทำให้การสื่อสารระหว่างคนไทยกับคนจีนใกล้ชิดกัน โดยเฉพาะด้านการค้าขาย หลายปีนี้มีนักธุรกิจชาวจีนที่เข้ามาดำเนินธุรกิจในประเทศไทยเป็นจำนวนมาก ดังนั้นการติดต่อสื่อสารกับคนไทยด้วยภาษาไทยเป็นสิ่งสำคัญและจำเป็น ผู้เรียนชาวจีนจึงมองเห็นความสำคัญของวิชาภาษาไทยธุรกิจ นักธุรกิจที่มีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษา สามารถดำเนินงานให้ประสบความสำเร็จและมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น เพราะการสื่อสารทำให้เข้าใจกันง่าย ประหยัดเวลา สร้างความประทับใจให้แก่ลูกค้า

การใช้ภาษาที่ดีสามารถช่วยดำเนินธุรกิจอย่างมีประสิทธิภาพ ผลการงานได้ประสบความสำเร็จ ช่วยสร้างประโยชน์ให้กับผู้ที่ประกอบอาชีพธุรกิจและหน่วยงานให้มากยิ่งขึ้น ความสำคัญของการใช้ภาษาไทยธุรกิจมีดังนี้

เป็นเรื่องที่ว่าด้วยการแสวงหาปัจจัยในการดำรงชีวิตให้อยู่รอดและมีความสุข ในสังคมนี้ทุกคนจำเป็นต้องเกี่ยวข้องกับธุรกิจอยู่เสมอไม่โดยตรงก็โดยอ้อม เพราะการประกอบธุรกิจมีความจำเป็นต้องใช้ภาษาเป็นสื่อกลางในการสื่อสารกับผู้ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้เข้าใจความหมายตรงกัน จึงต้องการให้ผู้ที่เกี่ยวข้องใช้ภาษาให้เหมาะสม ถูกต้อง ช่วยให้เกิดประสิทธิภาพในการปฏิบัติงาน เป็นผลให้ประสบความสำเร็จในหน้าที่การงานและอาชีพ³

สำหรับผู้ประกอบอาชีพธุรกิจนั้น ภาษาที่ใช้ทำธุรกิจเป็นสิ่งสำคัญต่อการงานประสบความสำเร็จ การใช้ภาษาทางธุรกิจสามารถแบ่งได้ 2 ขั้นตอน ขั้นตอนแรกนักธุรกิจต้องมีความรู้ทางด้านธุรกิจ ขั้นตอนที่ 2 นักธุรกิจต้องฝึกการใช้ภาษา เสริมประสบการณ์การใช้ภาษา

¹ พงษ์รัตน์ ศรีนวลดี. (2539). ภาษาไทยธุรกิจ. หน้า 11.

² เอกฉันท จารุเมธีชน. (2549). ภาษาไทยธุรกิจ. หน้า 2.

³ พงษ์รัตน์ ศรีนวลดี. (2539). ภาษาไทยธุรกิจ. หน้า 16.

ทำให้การใช้ภาษาได้อย่างดี เพื่อดำเนินธุรกิจได้ประสบความสำเร็จ จึงให้เห็นว่าความสำคัญของภาษาไทยธุรกิจ “เป็นสื่อสำคัญที่นำมาติดต่อสื่อสารงานธุรกิจ ผู้ที่ประกอบธุรกิจหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจต้องการประสบความสำเร็จจึงต้องเป็นผู้มีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษา เพื่อการติดต่อสื่อสารระหว่างคนกับคนหรือหน่วยงานกับหน่วยงาน ดังนั้นการเรียนรู้และฝึกทักษะการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจจึงมีความสำคัญอย่างยิ่ง”¹

เนื่องจากการใช้ภาษามีความสำคัญอย่างยิ่งในการดำเนินธุรกิจ ผู้ประกอบธุรกิจจึงต้องการติดต่อสื่อสารกับบุคคลหรือหน่วยงานต่าง ๆ ทุกครั้งต้องเลือกภาษาที่เหมาะสม เพราะแต่ละคนมีความสามารถในการเข้าใจภาษาไม่เหมือนกัน ผู้ประกอบธุรกิจนอกจากมีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาแล้ว ประสิทธิภาพในการใช้ภาษาสามารถช่วยเลือกภาษาที่เหมาะสม “ในวงการธุรกิจ การสื่อสารเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งสำหรับผู้ประกอบธุรกิจ เพราะต้องเลือกใช้วิธีการสื่อสารที่เหมาะสมกับงานแต่ละประเภท ผู้ที่ประกอบธุรกิจจึงต้องเรียนรู้วิธีการใช้ภาษาไทยอย่างเหมาะสมถูกต้อง การใช้ภาษาที่ดีจะช่วยให้ประสบความสำเร็จในงานธุรกิจเป็นอย่างดี เพราะการดำเนินธุรกิจต้องมีการติดต่อบุคคลหรือหน่วยงานต่าง ๆ ผู้ที่ประกอบธุรกิจจึงต้องอาศัยความรู้และความสามารถที่ได้จากการฝึกฝน”²

จากข้อมูลที่ได้ศึกษาดังกล่าวสรุปได้ว่า ภาษาไทยธุรกิจจึงมีความสำคัญต่อการดำเนินธุรกิจ เพราะเป็นเครื่องมือสำคัญที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารธุรกิจ เนื่องจากการดำเนินธุรกิจทุกอย่างต้องการติดต่อสื่อสารบุคคลหรือหน่วยงานต่าง ๆ ผู้ประกอบธุรกิจหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจจึงต้องมีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษา ดังนั้นการเรียนรู้วิธีการสื่อสารจึงเป็นสิ่งจำเป็นและสำคัญ ภาษาที่ใช้ต้องเหมาะสมถูกต้อง การใช้ภาษาที่ดีจะช่วยให้งานธุรกิจประสบความสำเร็จและมีประสิทธิภาพ

1.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ

ภาษาไทยธุรกิจเป็นวิชาหนึ่งที่สำคัญสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เพราะถ้าหากผู้ที่เรียนภาษาไทยธุรกิจได้ดี มีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาทางธุรกิจ เมื่อศึกษาสำเร็จแล้วสามารถประกอบอาชีพได้ง่าย นอกจากนี้การใช้ภาษาไทยธุรกิจยังเป็นเรื่องเฉพาะทาง มีคำศัพท์เฉพาะด้าน การใช้ภาษาไทยธุรกิจดีช่วยส่งเสริมผลักดันงานธุรกิจให้สำเร็จและมีประสิทธิภาพ สำหรับชาวต่างประเทศที่หวังจะทำธุรกิจในประเทศไทยนั้น

¹ เจริญ ไพรวรรณ. (2542). การใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ. หน้า 26 – 27.

² เอกฉัตร จารุเมธีชน. (2549). ภาษาไทยธุรกิจ. หน้า 4.

การเรียนรู้ภาษาไทยธุรกิจเป็นสิ่งสำคัญและจำเป็น จากการศึกษาค้นคว้าผู้วิจัยพบงานวิจัย 3 เล่มที่ศึกษาเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศดังนี้

เหลียง เหยาหลิง (liang YaoLing) ศึกษาวิจัยเรื่อง **การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้ เพื่อสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผลการวิจัยคือ ได้เครื่องมือที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นทั้งหมด 12 บท ได้แก่ บทที่ 1 การสอบถามราคา บทที่ 2 การเสนอราคาและการต่อราคา บทที่ 3 การสั่งซื้อสินค้า บทที่ 4 ส่วนลดและค่านายหน้า บทที่ 5 กำหนดวันส่งมอบสินค้า บทที่ 6 วิธีการชำระเงิน บทที่ 7 การบรรจุหีบห่อ บทที่ 8 การบรรจุทุกกล่องสินค้า บทที่ 9 ศุลกากร บทที่ 10 การเซ็นสัญญา บทที่ 11 การประกันภัย บทที่ 12 การเรียกค่าเสียหาย เนื้อหาในหนังสือประกอบด้วยบทสนทนาทางธุรกิจ ตัวอย่างคำศัพท์หรือรูปประโยคการใช้คำศัพท์ คำศัพท์ทางธุรกิจ คำอธิบาย การเขียนทางธุรกิจ และแบบฝึกหัด ผลการวิจัยปรากฏว่าหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศมีคุณค่าอยู่ในระดับดี สามารถนำไปใช้สื่อในการเรียนการสอนภาษาไทยธุรกิจกับนักศึกษาชาวจีนได้อย่างเหมาะสม¹

อิมธิรา อ่อนคำ ศึกษาวิจัยเรื่อง **แบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศ** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้ เพื่อสร้างแบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ เพื่อหาประสิทธิภาพของแบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศ ผลการวิจัยคือ ได้หนังสือแบบเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศทั้งหมด 5 บท ได้แก่ บทที่ 1 การถามข้อมูลสินค้า บทที่ 2 การซื้อสินค้า บทที่ 3 การชำระเงิน บทที่ 4 การขนส่งสินค้า บทที่ 5 การส่งสินค้าและดำเนินธุรกิจ ผู้วิจัยนำเครื่องมือที่สร้างขึ้นไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่าง โดยการวิเคราะห์ข้อมูลที่เก็บจากการทดลอง ได้ค่าประสิทธิภาพระหว่างและหลังเรียน 88.43/89.82 สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 80/80 แสดงว่าแบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ช่วยพัฒนาทักษะการพูดของผู้เรียนชาวต่างประเทศได้ เมื่อทำธุรกิจจริง สามารถติดต่อสื่อสารกับคู่ค้าได้ ดังนั้นแบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศ สามารถนำมาเป็นหนังสือการเรียนการสอนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ²

¹ เหลียง เหยาหลิง. (2555). การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจ สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. หน้า 4

² อิมธิรา อ่อนคำ. (2553). แบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ. หน้า 47 – 48.

พรรัตน์ ธีระนันท์ ได้ศึกษาวิจัยเรื่อง **การพัฒนาหลักสูตรการอ่านภาษาไทยเชิงธุรกิจตามแนวคิดการศึกษาอิงมาตรฐานสำหรับชาวต่างชาติ** จุดมุ่งหมายคือ เพื่อพัฒนาและประเมินผลหลักสูตรการอ่านภาษาไทยเชิงธุรกิจตามแนวคิดการศึกษาอิงมาตรฐานสำหรับชาวต่างชาติ ขั้นตอนในการดำเนินวิจัยแบ่งได้ 3 ระยะ ได้แก่ ระยะที่ 1 การศึกษาข้อมูลพื้นฐานศึกษาจากเอกสารที่เกี่ยวข้อง สอบถามความคิดเห็นและความต้องการเกี่ยวกับการอ่านภาษาไทยเชิงธุรกิจของผู้เรียน นอกจากนี้ยังสอบถามผู้เชี่ยวชาญด้วย แล้วนำข้อมูลที่เก็บมาวิเคราะห์และสรุป ระยะที่ 2 การพัฒนาหลักสูตร ผู้วิจัยกำหนดมาตรฐานการอ่านภาษาไทยเชิงธุรกิจทำรายละเอียดของหลักสูตร แล้วประเมินและหาคุณภาพของหลักสูตรที่สร้างขึ้นโดยผู้ทรงคุณวุฒิ ระยะที่ 3 การทดลองใช้หลักสูตร เมื่อหลักสูตรภาษาไทยเชิงธุรกิจทำเสร็จแล้ว นำเครื่องมือไปทดลองใช้กับกลุ่มตัวอย่าง เพื่อหาประสิทธิภาพของหลักสูตรภาษาไทยธุรกิจ โดยเปรียบเทียบผลการเรียนรู้ก่อนและหลังการทดลอง พบว่าค่าเฉลี่ยของคะแนนการทดสอบก่อนและหลังเรียนภาษาไทยเชิงธุรกิจ 65.28/82.42 คะแนนหลังเรียนสูงกว่าคะแนนก่อนเรียน โดยการพิจารณาเทียบกับเกณฑ์ร้อยละ 70 ที่กำหนดไว้ พบว่าหลักสูตรภาษาไทยเชิงธุรกิจอยู่ในระดับดีมาก ซึ่งแสดงว่าหลักสูตรภาษาไทยธุรกิจมีประโยชน์ต่อผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศเป็นอย่างดี¹

จากข้อมูลที่ได้ศึกษาดังกล่าวสรุปได้ว่า การศึกษาวิจัยเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศนั้น มีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างหนังสือเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ช่วยพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ ภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาไทยเฉพาะทาง เป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสารสำหรับผู้ประกอบอาชีพธุรกิจ สำหรับผู้ดำเนินธุรกิจนั้น ต้องเรียนรู้วิธีการใช้ภาษาทางธุรกิจ เพื่อให้สื่อสารกันกับคู่ค้าได้เข้าใจง่าย ภาษาที่ใช้ต้องชัดเจน ตรงไปตรงมา เอาใจเขามาใส่ใจเรา การใช้ภาษาไทยธุรกิจดีจะช่วยส่งเสริมการงานธุรกิจ

2. ผลไม้ไทยและธุรกิจที่เกี่ยวกับผลไม้ไทยที่สำคัญในประเทศจีน

ผลไม้เป็นสินค้าทางการเกษตรสำคัญอย่างหนึ่งของประเทศไทย มีจำนวนมากมายหลายชนิดและรสชาติอร่อย ได้รับความนิยมจากชาวไทยและชาวต่างประเทศ อิทธิพลจากภูมิอากาศและดิน ทำให้ผลไม้ในไทยมีตลอดทั้งปี ผู้บริโภคสามารถเลือกรับประทานตามใจชอบ นอกจากนี้ผลไม้บางชนิดยังมีผลผลิตมากกว่าหนึ่งครั้งต่อปี ช่วยสร้างกำไรให้กับคนไทย

¹ พรรัตน์ ธีระนันท์. (2559). การพัฒนาหลักสูตรการอ่านภาษาไทยเชิงธุรกิจตามแนวคิดการศึกษาอิงมาตรฐานสำหรับชาวต่างชาติ. หน้า130 – 134.

2.1 รสชาติของผลไม้ไทย

ผลไม้ไทยมีรสชาติอร่อย เพราะได้รับอิทธิพลจากภูมิอากาศของประเทศไทย ผลไม้ไทยมีทั้งรสชาติหวาน รสชาติหวานอมเปรี้ยว รสชาติหวานฉ่ำ รสชาติเปรี้ยว รสชาติฝาด รสชาติมัน ถ้าชอบรสชาติใดสามารถเลือกซื้อได้ ดังนั้นผลไม้ไทยจึงได้รับความนิยมจากชาวไทยและชาวต่างประเทศ รสชาติของผลไม้ไทยมีหลายรสชาติ ดังตารางที่ 1 รสชาติผลไม้ไทย

ตาราง 1 รสชาติผลไม้ไทย

	รสชาติ	ผลไม้
1	หวาน	องุ่น ละมุด มะละกอ พุทรา ลำไย เงาะโรงเรียน เงาะสีชมพู น้อยหน่า มะขามหวาน ลิ้นจี่ แก้วมังกร ส้มเขียวหวาน ทุเรียน แตงโม ขนุน แคนตาลูป มะพร้าวอ่อน กัลยไชย กล้วยน้ำว้า กล้วยหอม(สีเหลือง) ชมพู ทับทิม พลับ มะม่วงเขียวเสวย มะม่วงโชคอนันต์ มะม่วงอกร่อง สาลี่ สับปะรดภูเก็ต สับปะรดภูเก็ต
2	หวานอมเปรี้ยว	แอปเปิล องุ่น ฝรั่ง มะปราง ลองกอง ลางสาด ส้มโอ มังคุด ทับทิม ชมพูเพชร มะยงชิด ระกำ สละ สับปะรดศรีราชา กระท้อน
3	หวานฉ่ำ	สับปะรดนางแล
4	เปรี้ยว	มะเฟือง ส้มเข็ง เสาวรส ชมพู่มะเหมียว มะม่วง
5	ฝาด	กล้วยหอม(สีเขียว)
6	มัน	อาโวคาโด

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่า รสชาติของผลไม้ส่วนมากเป็นรสชาติหวานมีหลายชนิด รองลงมาคือรสชาติหวานอมเปรี้ยวกับรสชาติดเปรี้ยว ส่วนรสชาติหวานฉ่ำ รสชาติฝาดและรสชาติดมันค่อนข้างน้อย

2.2 ผลไม้ไทยตามฤดูกาล

เนื่องจากได้รับอิทธิพลจากสภาพอากาศและที่ดิน ผลไม้ในไทยจึงมีจำนวนมากมายหลายชนิด สามารถแบ่งตามฤดูของประเทศไทย ได้แก่ ฤดูร้อน ฤดูฝน ฤดูหนาว ถ้าจะแบ่งรายละเอียดมากกว่านี้ ก็สามารถแบ่งตามเดือน แต่ละเดือนจะมีผลไม้ที่เหมือนและต่างกัน เป็นเพราะผลไม้บางชนิดมีผลมากกว่าหนึ่งครั้งต่อปี บางชนิดมีผลตลอดทั้งปี เช่น กล้วย มะพร้าว

แต่ส่วนมากมีผลครั้งเดียวต่อปีเช่น ทูเรียน มังคุด จึงทำให้ผลไม้ของไทยไม่เคยขาดตลาด สามารถบริโภคผลไม้ตลอดทั้งปีได้

จากการศึกษาค้นคว้าข้อมูล ผู้วิจัยได้สรุปการแบ่งผลไม้ของไทยตามฤดูตามตาราง
ดังนี้

ตาราง 2 ผลไม้ตามฤดูกาล¹

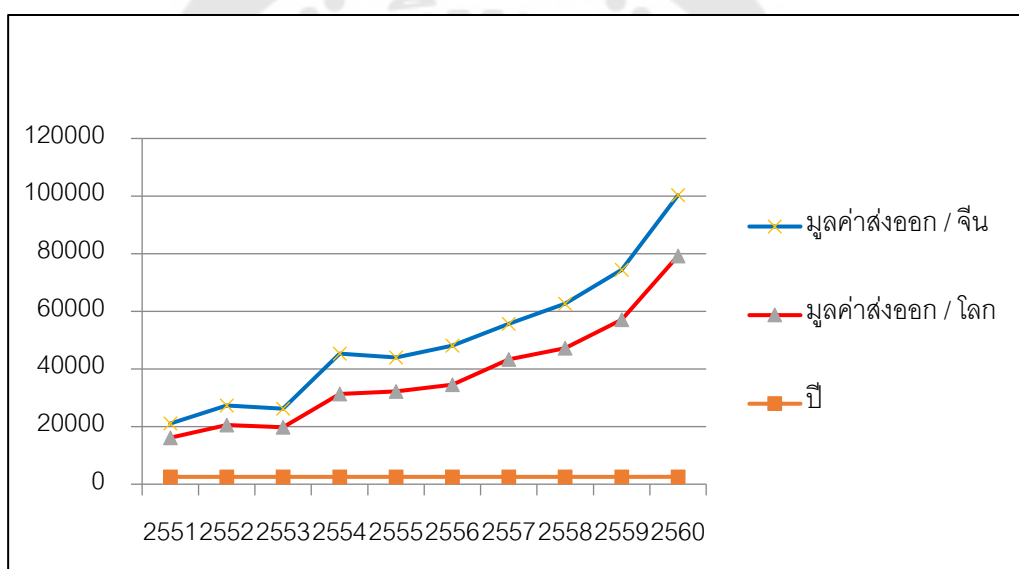
ฤดู	เดือน	ชื่อผลไม้
ฤดูร้อน	มกราคม	ส้มเกลี้ยง ฝรั่ง มะขามป้อม ละมุด อ้อย องุ่น สับปะรด มะตูม ชมพู กระจับ ลูกตาลอ่อน ก้อยหอม ส้มจุก แดงโม ส้มเขียวหวาน ชมพูมะเหมี่ยว พุทรา
	กุมภาพันธ์	มะขาม องุ่น มะตูม อ้อย ลูกตาลอ่อน แดงโม สับปะรด ก้อย ชมพู
	มีนาคม	แดงโม ขนุน ก้อย มะปราง มะม่วง
	เมษายน	ทูเรียน มะม่วง ลูกหว่า มะไฟ แดงโม ชมพู ลิ้นจี่ ขนุน ก้อยหอม
	พฤษภาคม	เงาะ ลิ้นจี่ ลูกหว่า ขนุน ทูเรียน มะม่วง ระกำ
ฤดูฝน	มิถุนายน	มังคุด กระท้อน ระกำ เงาะ ทูเรียน สับปะรด ขนุน มะละกอสุก
	กรกฎาคม	กล้วยไข่ ก้อยหอม ก้อยหักมุก กล้วยน้ำว้า ส้มโอ มะยม สับปะรด แดงไทย ฝักบัว ลำไย ลางสาด ฝรั่ง น้อยหน่า ส้มเขียวหวาน
	สิงหาคม	กล้วยไข่ ก้อยหอม ฝรั่ง สับปะรด ลางสาด ลำไย น้อยหน่า ส้มเกลี้ยง ส้มโอ มะเฟือง มะยม
	กันยายน	กล้วยไข่ ก้อยหอม กล้วยน้ำว้า ฝรั่ง สับปะรด ส้มโอ มะยม องุ่น มะเฟือง มะกอกน้ำ ลางสาด
ฤดูหนาว	ตุลาคม	กล้วยไข่ ก้อยหอม กล้วยน้ำว้า ฝรั่ง ส้มเขียวหวาน ส้มเกลี้ยง องุ่น มะเฟือง มะขามป้อม สากะ มั่นแกว ขนุน ลางสาด
	พฤศจิกายน	กล้วยไข่ ก้อยหอม กล้วยน้ำว้า ละมุด มะละกอ แดงโม ฝรั่ง ส้มเขียวหวาน บางมด องุ่น มั่นแกว มะขามป้อม
	ธันวาคม	กล้วย ละมุด มะละกอ แดงโม ฝรั่ง ส้มเขียวหวาน องุ่น มะขามป้อม สับปะรด ชมพู พุทรา

¹ ธารรัตน์ สัตย์ต่อชาติ. (2538). ผลไม้ในประเทศไทย. <https://sites.google.com/site/memberbaby/phl-mi-vdu-1>

ผลไม้ไทยมีจำนวนมากมายหลายชนิด มีผลไม้ขายที่ตลาดตลอดตั้งแต่เดือนมกราคม จนถึงธันวาคม ผลไม้ส่วนมากอยู่ระหว่างเดือนเมษายนถึงเดือนสิงหาคม จะเห็นได้ว่าผลไม้ของไทยส่วนมากมีผลหนึ่งครั้งต่อปี บางชนิดมีผลตลอดทั้งปี บางชนิดมีผลหนึ่งถึงสองหรือหนึ่งถึงสามครั้งต่อปี จึงแสดงให้เห็นว่าประเทศไทยเป็นประเทศที่อุดมสมบูรณ์

2.3 ธุรกิจส่งออกผลไม้ไทยไปจีน

ผลไม้ไทยนอกจากสนองความต้องการของประเทศไทยแล้ว ยังส่งออกผลไม้ไปต่างประเทศด้วย ช่วยสร้างกำไรให้กับรัฐบาลไทยและคนไทย ปัจจุบันความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนได้พัฒนาอย่างใกล้ชิด ทำให้มีความร่วมมือหลายด้าน เห็นได้จากธุรกิจการค้าขาย การส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีนระหว่างปี พ.ศ. 2551 – พ.ศ. 2560 ดังนี้



ภาพประกอบ 3 มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีนกับทั่วโลก¹

จากภาพประกอบที่ 3 วิเคราะห์ได้ว่าช่วงปี พ.ศ. 2551 - พ.ศ. 2560 มูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปทั่วโลกกับมูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีนได้เพิ่มขึ้น อัตราการเจริญเติบโตของมูลค่าการส่งออกผลไม้ไทยไปจีนมากกว่าการส่งออกผลไม้ไทยไปทั่วโลกซึ่งแสดงว่าปริมาณการส่งออกผลไม้ไทยเพิ่มขึ้น จึงหมายถึงผลไม้ไทยได้รับความนิยมจากชาวต่างประเทศมากยิ่งขึ้นเรื่อย ๆ

¹ กระทรวงพาณิชย์. (2561). สินค้าส่งออกสำคัญของไทยตามโครงสร้างสินค้าส่งออกจีน. <http://tradereport.moc.go.th/Report/Default.aspx?Report=MenucomRecode&ImExType=1&Lang=Th>

ประเทศจีนมีประชากรมากที่สุดในโลก ขณะเดียวกันก็เป็นตลาดที่ใหญ่ที่สุดเช่นกัน ประเทศจีนนำเข้าสินค้าเกษตรจากประเทศต่าง ๆ โดยเฉพาะประเทศที่อยู่ใกล้ขีด ประเทศไทยเป็นประเทศอุดมสมบูรณ์ สินค้าเกษตรมีจำนวนหลากหลาย ผลไม้ก็เป็นสินค้าเกษตรสำคัญอย่างหนึ่งของประเทศไทย และรสชาติของผลไม้ไทยอร่อย ดึงดูดชาวจีนให้บริโภคผลไม้ไทย ผลไม้ไทยที่ส่งออกไปประเทศจีนมีหลายชนิด สำหรับรายละเอียดของผลไม้ไทยที่ส่งออกไปประเทศจีน มีดังนี้

ตาราง 3 ผลไม้ไทยส่งออกไปประเทศจีน¹

ผลไม้ / ปี	สินค้าส่งออกสำคัญของไทยตามโครงสร้างสินค้าส่งออกไปสาธารณรัฐประชาชนจีน (ล้านบาท)														
	2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560					
ผลมันต์	3,094	4,225	4,477	6,188	9,224	10,714	10,296	13,419	14,416	16,287					
ทุเรียนสด	1,552	2,040	2,228	2,500	3,945	4,305	5,167	6,575	8,973	7,348					
ลำไยสด	861	1,070	1,033	1,959	3,181	4,293	2,710	3,735	2,839	5,250					
มังคุดสด	346	684	813	1,040	1,138	1,444	1,488	2,087	1,619	2,013					
ผลไม้จำพวกส้มสด	107	102	92	108	86	173	168	194	208	23					
ลิ้นจี่สด	36	64	29	19	120	30	58	35	66	103					
กัลยสด	112	103	79	125	190	125	222	319	229	341					
มะม่วงสด	11	20	20	35	43	36	82	114	100	147					
ผลไม้สดอื่น ๆ	70	120	182	396	502	301	394	343	375	947					
ผลไม้แช่แข็ง	110	158	152	187	159	219	455	1,154	1,125	1,499					
ทุเรียนแช่เยนเจนแช่แข็ง	99	156	147	172	154	199	411	1,115	1,117	1,346					
ผลไม้แช่เยนเจนแช่แข็งอื่น	10	2	5	15	5	15	42	30	7	148					
ผลไม้อบแห้ง	1,719	2,418	1,791	7,550	2,375	2,584	1,646	941	1,826	3,245					
ลำยอบแห้ง	1,605	2,280	1,672	7,435	2,219	2,342	1,412	678	1,620	2,966					
ผลไม้อบแห้งอื่น ๆ	114	138	119	115	156	243	234	263	206	279					

¹ กระทรวงพาณิชย์. (2561). สินค้าส่งออกสำคัญของไทยตามโครงสร้างสินค้าส่งออกจีน.

การวิเคราะห์ตารางที่ 5 พบว่าผลไม้ไทยที่ส่งออกไปประเทศจีนแบ่งได้ 3 ประเภท ได้แก่ ผลไม้สด ผลไม้แช่แข็งและผลไม้อบแห้ง โดยมีการส่งออกผลไม้สดเป็นหลัก รองลงมาเป็น ลำไยสด ผลไม้อบแห้งได้รับความนิยมมากกว่าผลไม้แช่แข็ง โดยเฉพาะลำไยแห้ง ข้อมูลดังกล่าว แสดงให้เห็นว่าทุเรียนสด ลำไยสดและมังคุดสด เป็นผลไม้ที่คนจีนต้องการมากที่สุดเมื่อ เปรียบเทียบกับผลไม้ชนิดอื่น

การดำเนินธุรกิจระหว่างประเทศ ไม่ได้หมายความว่าต้องการสินค้าใดก็สามารถ ดำเนินธุรกิจการค้าต่างประเทศได้ ต้องมีกฎระเบียบและข้อกำหนดมาคุ้มครอง และได้รับความ เห็นจากประเทศที่จะดำเนินธุรกิจการค้ากัน ผลไม้เป็นสินค้าเกษตรสำคัญของประเทศไทย การส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีน ต้องทำตามกฎระเบียบและข้อกำหนดระหว่างประเทศไทยกับ ประเทศจีน

ผู้วิจัยพบว่าผู้นำไทยกับผู้นำจีนกำหนดว่า ผลไม้ไทยที่สามารถส่งไปประเทศจีน ทั้งหมดมี 23 ชนิด ได้แก่ “ 1) ทุเรียน 2) มังคุด 3) ลำไย 4) กัลยไช้ 5) ลิ้นจี่ 6) มะพร้าว 7) มะละกอ 8) มะเฟือง 9) มะม่วง 10) ฝรั่ง 11) ชมพู 12) เงาะ 13) สับปะรด 14) ละมุด 15) เสาวรส 16) น้อยหน่า 17) มะขาม 18) ขนุน 19) สละ 20) ลองกอง 21) ส้มเขียวหวาน 22) ส้ม 23) ส้มโอ ตามลำดับของผลไม้ที่คนจีนนิยมบริโภคมาก ได้แก่ ทุเรียน มังคุด ลำไย กัลยไช้ ชมพู ทับทิมจันทร์ มะม่วงน้ำดอกไม้ เงาะ ส้มโอ มะขามหวาน เป็นต้น”¹ การส่งออกผลไม้ไทย จะมีประโยชน์ต่อทั้งประเทศไทยและประเทศจีน สำหรับประเทศไทย การส่งออกช่วยสร้างกำไร ให้กับคนไทย ส่วนประเทศจีนการนำเข้าผลไม้ไทยช่วยสนองความต้องการของตลาด

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าผลไม้เป็นสินค้าเกษตรสำคัญของประเทศไทย นอกจาก สอนองความต้องการตลาดภายในประเทศแล้ว ยังส่งออกต่างประเทศด้วย โดยเฉพาะการส่งออก ผลไม้ไปประเทศจีน เพื่อความสมดุลของตลาดระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน ผลไม้ไทยที่ ได้รับอนุญาตส่งออกไปประเทศจีนทั้งหมดมี 23 ชนิด สามารถแบ่งได้เป็น 3 ส่วน ได้แก่ ผลไม้สด ผลไม้แช่แข็งและผลไม้แห้ง โดยมีการส่งออกผลไม้สดเป็นหลัก ทุเรียน ลำไยและมังคุดเป็นผลไม้ ไทยที่ได้รับความนิยมจากชาวจีนมากกว่าผลไม้ชนิดอื่น การส่งออกผลไม้ไทยไปจีนมีประโยชน์กับ ทั้งคนไทยและคนจีน การส่งออกผลไม้สร้างกำไรให้กับคนไทย คนจีนนำเข้าผลไม้จากประเทศไทย เพื่อสนองความต้องการบริโภคของคนจีน

¹ สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ. (ม.ป.ป.). การส่งออกผลไม้ไทยไปจีน. http://www.acfs.go.th/read_news.php?id=6906&%20ntype=09

2.4 บุคคลสำคัญเกี่ยวกับธุรกิจผลไม้ไทยในจีน

ผลไม้ไทยเป็นผลไม้ที่ขายดีมากในประเทศจีน ดึงดูดนักธุรกิจชาวจีนให้เข้ามาลงทุนในประเทศไทย ทุเรียนเป็นผลไม้ไทยชนิดหนึ่งที่มีความนิยมมากที่สุด โดยจำหน่ายที่ตลาดผลไม้ และที่ซูเปอร์มาร์เก็ต เช่น Walmart Carrefour (沃尔玛) RT-MART (大润发) CR Vanguard (华润万家) เป็นต้น ปัจจุบันคนจีนซื้อผลไม้ได้ง่ายขึ้นเมื่อเปรียบเทียบกับเมื่อก่อน เพราะรัฐบาลไทยร่วมมือกับบริษัทอาลีบาบา กรุ๊ป การใช้เว็บไซต์ที่มอลล์ (Tmall.com) ช่วยจำหน่ายผลไม้ไทย ซึ่งมีรายงานข่าวดังต่อไปนี้ว่า

แจ๊คหม่า (Jack Ma) ให้เว็บไซต์ที่มอลล์ของอาลีบาบาในจีน เปิดขายทุเรียนหมอนทอง 80,000 ลูก หมดในเวลา 1 นาที สร้างความฮือฮาแก่คนไทยอย่างมาก ทำให้ราคาทุเรียนเมืองไทยแพงขึ้นจนกินไม่ลง รัฐบาลก็ฟันหวานว่า แจ๊คหม่า (Jack Ma) จะมาช่วยชาวสวนทุเรียนในภาคตะวันออกให้มั่งคั่งในอนาคต¹

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่า แจ๊คหม่า (Jack Ma) ประธานกรรมการของอาลีบาบา กรุ๊ปของประเทศจีน เป็นตัวแทนของนักธุรกิจจีนที่มาลงทุนค้าขายผลไม้ไทย โดยความร่วมมือระหว่างอาลีบาบากับรัฐบาลไทย ผลไม้ของไทยสามารถส่งออกไปประเทศจีนได้อย่างรวดเร็ว อาลีบาบากรุ๊ปช่วยขายผลไม้ของประเทศไทยผ่านเว็บไซต์ (Tmall.com) มีประโยชน์ต่อการกระตุ้นเศรษฐกิจของประเทศไทย ขณะเดียวกันสามารถดึงดูดนักธุรกิจชาวจีนมาลงทุนธุรกิจผลไม้ไทยเพิ่มขึ้น วิธีการซื้อขายทุเรียนแบบใหม่ซึ่งเป็นการซื้อขายออนไลน์ ทำให้คนจีนรู้จักทุเรียนและผลไม้ไทยมากยิ่งขึ้น

3. การอ่านและการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

การอ่านเป็นทักษะในการค้นคว้าความรู้ที่สำคัญอย่างหนึ่งสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผู้อ่านต้องอ่านตัวอักษรหรือสัญลักษณ์ก่อนและแปลความหมายของตัวอักษรหรือสัญลักษณ์เป็นภาษาที่ตัวเองเข้าใจ หลังจากนั้นรวมความรู้และประสบการณ์ได้ความรู้ใหม่แล้วนำไปใช้เป็นประโยชน์ได้ การอ่านมีประโยชน์ต่อผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

¹ ไทยรัฐ. (2561). อาลีบาบาขายทุเรียนมาเลย์. <https://www.thairath.co.th/content/1313794>

3.1 ความหมายของการอ่าน

การอ่านเป็นวิธีการค้นคว้าความรู้อย่างหนึ่ง สามารถแบ่งเป็น 2 ประเภท ได้แก่ การอ่านออกเสียงและการอ่านในใจ พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 กล่าวถึงความหมายของการอ่านว่า “อ่านหมายถึง ว่าตามตัวหนังสือ ถ้าออกเสียงด้วย เรียกว่าอ่านออกเสียง ถ้าไม่ต้องออกเสียง เรียกว่าอ่านในใจ สังเกตหรือพิจารณาดูเพื่อให้เข้าใจ”¹ ไม่ว่าจะการอ่านออกเสียงหรือการอ่านในใจ ก็ต้องแปลตัวอักษรเป็นภาษาที่ตัวเองเข้าใจก่อน แล้ววิเคราะห์และสรุปทำให้ความรู้ที่ได้รับจากการอ่าน นำไปใช้เป็นประโยชน์ได้ ซึ่งตรงกับความหมายของการอ่านดังนี้

- 1) การอ่านเป็นการอ่านออกเสียงตัวอักษรเป็นคำพูด
- 2) การอ่านเป็นการใช้ความสามารถมาในการผสมผสานของตัวอักษร ออกเสียงเป็นคำพูดหรือเป็นประโยค ทำให้เข้าใจความหมายหรือฟังรู้เรื่อง
- 3) การอ่านเป็นการถ่ายทอดความคิด ความรู้จากผู้เขียน เพื่อนำไปใช้ในสถานการณ์จริง
- 4) การอ่านเป็นการพัฒนาความคิด โดยผู้อ่านต้องใช้ความสามารถหลาย ๆ ด้าน²

การอ่านคือการถ่ายทอดความรู้ของผู้อ่าน ผู้อ่านเข้าใจความหมายให้ตรงกับผู้เขียน “การอ่านเป็นกระบวนการทางสมอง ที่ต้องอ่านตัวอักษรหรือสิ่งพิมพ์ การรับรู้และเข้าใจความหมายของคำหรือประโยค โดยแปลความหมายของตัวอักษรหรือสัญลักษณ์ ทำให้ผู้อ่านสามารถเข้าใจ ตรงกับความหมาย แนวคิดของผู้เขียน แล้วนำไปใช้เป็นประโยชน์ได้”³ คือผู้อ่านเข้าใจความหมายและแนวคิดของผู้เขียน โดยการพิจารณาและปรับแนวคิดนำไปใช้ประโยชน์ได้

สรุปได้ว่าความหมายของการอ่านคือ การแปลความหมายของตัวอักษรให้เป็นภาษาของผู้อ่าน สามารถแบ่งได้เป็น 2 ประเภท การอ่านออกเสียงและการอ่านในใจ การอ่านออกเสียงเป็นคำพูดหรือประโยค เพื่อให้เข้าใจความหมายและแนวคิดของผู้อ่าน ช่วยถ่ายทอดและพัฒนาความคิดของผู้อ่านให้เหมาะสมกับสังคมในปัจจุบัน สามารถนำไปใช้ให้เป็นประโยชน์กับสังคมหรือบุคคลได้

¹ ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554. หน้า 1405.

² บันลือ พฤกษ์วัน. (2532). มิติใหม่ในการสอนอ่าน. หน้า 2.

³ วรณี โสมประยูร. (2537). การสอนภาษาไทยระดับประถมศึกษา. หน้า 121.

3.2 จุดประสงค์ของการอ่าน

จุดประสงค์ของการอ่านขึ้นอยู่กับความต้องการของผู้อ่าน บางคนเพื่อหาความรู้ บางคนเพื่อหาคำตอบ บางคนเพื่อหาวิธีช่วยแก้ไขปัญหา บางคนอ่านหนังสือเพื่อคลายความเครียด บางคนเพื่อทราบข่าวและบางคนอ่านหนังสือเพื่อให้เวลาผ่านไปเร็ว ตรงกับจุดประสงค์ของการอ่านว่า “การอ่านเพื่อทราบข่าวสารข้อเท็จจริง การอ่านเพื่อแสวงหาความรู้ การอ่านเพื่อความบันเทิง”¹ ก่อนที่จะอ่านผู้อ่านต้องมีจุดประสงค์ในใจให้ชัดเจน ทำให้การอ่านสอดคล้องกับความต้องการของผู้อ่าน ช่วยประหยัดเวลาและการอ่านแบบนี้จะมีประสิทธิภาพมาก

คนที่อยู่ในสังคมนี้แตกต่างกันประกอบด้วย วัย เพศ อายุ อาชีพ ตำแหน่งและความสนใจ เป็นต้น สิ่งแวดล้อมของแต่ละคนไม่เหมือนกัน จึงทำให้ผู้อ่านต้องเลือกหนังสือที่เหมาะสมกับตัวเอง เพื่ออ่านแล้วสามารถนำไปใช้เป็นประโยชน์ได้ สุขุม เฉลยทรัพย์ได้สรุปจุดประสงค์ของการอ่านไว้ว่า “1) อ่านเพื่อศึกษาค้นหาความรู้ 2) อ่านเพื่อสนองความอยากรู้อยากเห็น 3) อ่านเพื่อทราบข่าวสารข้อเท็จจริง 4) อ่านเพื่อศึกษาค้นคว้า 5) อ่านเพื่อความสนุกสนานเพลิดเพลิน 6) อ่านเพื่อให้ก้าวหน้าในอาชีพ”²

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าจุดประสงค์ของการอ่านคือ เพื่อหาความรู้ คำตอบ วิธีการแก้ไขปัญหา ทราบข่าวในสังคมต่าง ๆ และอ่านเพื่อให้อ่านเพื่อความเพลิดเพลิน เป็นต้น เพราะการอ่านของแต่ละคนมีความต้องการไม่เหมือนกัน มีปัจจัยหลากหลาย ขึ้นอยู่กับสิ่งแวดล้อมที่ผู้อ่านอยู่ อายุ เพศ อาชีพและตำแหน่งของผู้อ่าน จุดประสงค์ของการอ่านจึงขึ้นอยู่กับความต้องการ

3.3 ความสำคัญและประโยชน์ของการอ่านสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

การอ่านเป็นวิธีการหาความรู้ที่ดี มีความสำคัญและประโยชน์ต่อมนุษย์มาก ช่วยให้ผู้อ่านนำความรู้ที่ได้รับไปใช้ได้เหมาะสม การอ่านนอกจากถ่ายทอดแนวคิดของผู้เขียนแล้วยังช่วยเสริมความรู้และประสบการณ์ของผู้อ่าน ช่วยพัฒนาบุคคลและสังคมด้วย ความสำคัญของการอ่านมีดังนี้

- 1) การอ่านเป็นเครื่องมือที่สำคัญทางการศึกษา ผู้เรียนจำเป็นต้องอาศัยการอ่านทำความเข้าใจสิ่งต่าง ๆ เพื่อค้นหาความรู้และประสบการณ์ที่ตนเองต้องการ
- 2) การอ่านช่วยทำความเข้าใจกับบุคคลอื่นทั้งเรื่องส่วนตัวและการทำงานต่าง ๆ ในสังคม

¹ บุญศิริ ภิญญานันท์. (2545). การอ่าน. หน้า 2 – 3.

² สุขุม เฉลยทรัพย์. (2529). การส่งเสริมการอ่าน. หน้า 12.

3) การอ่านช่วยเสริมความรู้และประสบการณ์ของผู้อ่าน นำความรู้ที่ได้รับไปพัฒนาอาชีพหรือธุรกิจการงานของตนเองทำอยู่ให้เจริญก้าวหน้าและประสบความสำเร็จได้

4) การอ่านสามารถตอบสนองความต้องการพื้นฐานของบุคคลในด้านต่าง ๆ เช่น ช่วยให้มีมั่นคงปลอดภัย ช่วยรับประสบการณ์ใหม่ เป็นต้น

5) การอ่านช่วยขยายความรู้ประสบการณ์ของผู้อ่านอย่างกว้างขวาง ทำให้ผู้อ่านมีความรู้รอบด้าน เกิดความมั่นใจ เพิ่มบุคลิกภาพและความร่าเริงให้กับตนเอง

6) การอ่านหลายชนิดเป็นกิจกรรมนันทนาการที่น่าสนใจ เช่น อ่านหนังสือพิมพ์ นิตยสาร วารสาร นวนิยาย การ์ตูน เป็นต้น ช่วยให้ผู้อ่านใช้เวลาว่างเป็นประโยชน์ ขณะเดียวกันเกิดความสุขสนาน

7) การอ่านช่วยให้รู้จักอนุรักษมรดกทางวัฒนธรรม และพัฒนาให้เจริญรุ่งเรือง¹

การอ่านนอกจากมีความสำคัญและประโยชน์แล้ว ยังช่วยพัฒนาสังคมด้วย เพราะผู้อ่านเป็นส่วนหนึ่งของสังคม ในขณะที่ผู้อ่านนำความรู้ที่ได้รับจากการอ่านไปใช้ประโยชน์ สังคมก็ได้พัฒนาก้าวหน้าด้วย ซึ่งสอดคล้องกับความสำคัญและประโยชน์ของการอ่านว่า “การอ่านสามารถให้ประโยชน์แก่ตนเองได้แก่ ความรู้ การศึกษาค้นคว้า ความเพลิดเพลินสนาน ช่วยพัฒนาบุคลิกภาพและหน้าที่การงาน การอ่านให้ประโยชน์แก่สังคม ทั้งความเป็นอยู่ในสังคม เศรษฐกิจ การเมืองและการสืบทอดวัฒนธรรม”²

การอ่านทำให้ผู้อ่านได้ขยายความรู้เก่าหรือพัฒนาความรู้ใหม่ ช่วยแก้ไขปัญหาที่พบในสังคมต่าง ๆ ความสำคัญและประโยชน์ของการอ่านมีดังนี้

การอ่านมีความสำคัญต่อชีวิตและความเป็นอยู่ เพราะการอ่านทำให้ผู้อ่านสามารถแก้ปัญหาต่าง ๆ ได้ ไม่ว่าจะเป็นปัญหาส่วนตัวหรือปัญหาที่เกี่ยวข้องกับสังคม ช่วยให้ผู้อ่านทันสมัย ช่วยผู้อ่านปรับตัวให้เข้ากับการเปลี่ยนแปลงของสังคม การอ่านตอบสนองความสนใจและความอยากรู้อยากเห็น ช่วยให้ผู้อ่านเปิดหูเปิดตาได้อย่างกว้างขวาง นอกจากนี้การอ่านยังตอบสนองความต้องการทางด้านนันทนาการของผู้อ่านได้อย่างมีประสิทธิภาพด้วย³

¹ วรณี โสมประยูร. (2537). การสอนภาษาไทยระดับประถมศึกษา. หน้า 121 - 122

² กองเทพ เคลือบพณิชกุล. (2542). การใช้ภาษาไทย. หน้า 87.

³ ประเทิน มหาจันทร์. (2530). การสอนอ่านเบื้องต้น. หน้า 4.

การอ่านเป็นความสามารถอย่างหนึ่งในการค้นหาความรู้ สำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ภาษาและวัฒนธรรมของประเทศอื่นมีความแตกต่างกัน ดังนั้นการอ่านนอกจากช่วยฝึกทักษะการอ่านของผู้อ่านแล้ว ยังช่วยพัฒนาความสามารถการฟัง การพูด การเขียนและการแปล เพราะการอ่านช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจภาษามากยิ่งขึ้น การอ่านช่วยฝึกทักษะการคิด พัฒนาทักษะการวิเคราะห์ของผู้อ่าน

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าความสำคัญและประโยชน์ของการอ่านคือ การอ่านเป็นเครื่องมือในการสื่อสารระหว่างผู้อ่านกับผู้เขียน สำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศการอ่านนอกจากช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้อ่านแล้ว ยังช่วยพัฒนาทักษะการฟัง การพูด การเขียนและการแปลด้วย การอ่านทำให้ผู้อ่านมีความรู้กว้างขวางและเสริมประสบการณ์ของผู้อ่าน ช่วยให้เข้าใจบุคคลและสังคมได้เป็นอย่างดี ผู้อ่านนำความรู้ที่ได้รับจากการอ่านหนังสือไปใช้ประโยชน์ได้ ขณะเดียวกันส่งเสริมการพัฒนาสังคมได้ด้วย ดังนั้นการอ่านจึงมีความสำคัญและมีประโยชน์กับบุคคลและสังคมด้วย

3.4 การอ่านสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

ประเภทของการอ่านแบ่งตามเกณฑ์ที่ใช้ เกี่ยวข้องกับวัตถุประสงค์ของการอ่าน การแบ่งประเภทช่วยให้ผู้สอนรู้ขอบเขตของการอ่าน ให้ผู้อ่านอ่านตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้เป็นอย่างดี

การแบ่งประเภทของการอ่าน มีการช่วยทั้งผู้สอนและผู้อ่าน สำหรับผู้สอนจะมีขอบเขตเพื่อให้ผู้อ่านทำตาม ส่วนผู้อ่านจะมีจุดมุ่งหมายในการอ่าน ช่วยเข้าใจความหมายของเรื่องที่อ่าน ซึ่งเพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจจุดมุ่งหมายของการอ่าน มีผู้เชี่ยวชาญแบ่งรายละเอียดของประเภทการอ่านไว้ดังต่อไปนี้

- 1) การแบ่งประเภทการอ่านโดยคำนึงถึงเสียงเป็นหลัก จะแยกได้เป็น 2 ประเภท
 - 1.1) การอ่านออกเสียง
 - 1.2) การอ่านในใจ
- 2) การแบ่งประเภทการอ่านโดยยึดสื่อที่นำมาใช้อ่าน จะแยกได้เป็น 3 ประเภท
 - 2.1) การอ่านนิทาน นวนิยาย เพื่อความเพลิดเพลิน
 - 2.2) การอ่านสารคดี เพื่อศึกษาค้นคว้าความรู้
 - 2.3) การอ่านเพื่อเข้าใจปฏิบัติหรือกระบวนการ
- 3) การแบ่งประเภทการอ่านโดยพิจารณาวิธีการอ่านเป็นหลัก จะแยกได้เป็น
 - 3.1) การอ่านค้นหาความรู้และคำตอบ
 - 3.2) การอ่านแบบจับใจความสำคัญ
 - 3.3) การอ่านแบบหารายละเอียดตามลำดับเหตุการณ์

- 3.4) การอ่านแบบหารายละเอียดทุก ๆ คำเพื่อปฏิบัติ
- 3.5) การอ่านแบบวิเคราะห์วิจารณ์
- 3.6) การอ่านแบบใช้วิจารณญาณ
- 4) การแบ่งประเภทการอ่านโดยเน้นที่ความมุ่งหมาย จะแยกได้เป็น 10 ประเภท
 - 4.1) การอ่านเพื่อศึกษาความรู้
 - 4.2) การอ่านเพื่อค้นหาคำตอบ
 - 4.3) การอ่านเพื่อจับใจความสำคัญ
 - 4.4) การอ่านเพื่อลำดับเหตุการณ์
 - 4.5) การอ่านเพื่อสรุปความหรือย่อความ
 - 4.6) การอ่านเพื่อหารายละเอียดของเรื่อง
 - 4.7) การอ่านเพื่อจัดทำรายงาน
 - 4.8) การอ่านเพื่อวิเคราะห์ข้อมูลหรือข่าวสาร
 - 4.9) การอ่านเพื่อปฏิบัติตามคำแนะนำหรือคำสั่ง
 - 4.10) การอ่านเพื่อธุรกิจหรือการพาณิชย์¹

การอ่านจะช่วยเสริมความรู้ให้กับผู้อ่าน แต่เนื่องจากความต้องการของแต่ละคนไม่เหมือนกัน จึงทำให้จุดมุ่งหมายของการอ่านแตกต่างกัน เช่นการอ่านเพื่อหาคำตอบ การอ่านเพื่อปฏิบัติงานตามคำสั่ง การอ่านเพื่อหาความรู้ด้านใดด้านหนึ่ง การอ่านเป็นวิธีการหาความรู้อย่างหนึ่ง ดังนั้นการอ่านจึงเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่ง ทำให้ได้รับความรู้ใหม่และช่วยแก้ไขปัญหาที่พบ การอ่านช่วยสร้างประโยชน์กับบุคคลและหน่วยงานเป็นต้น

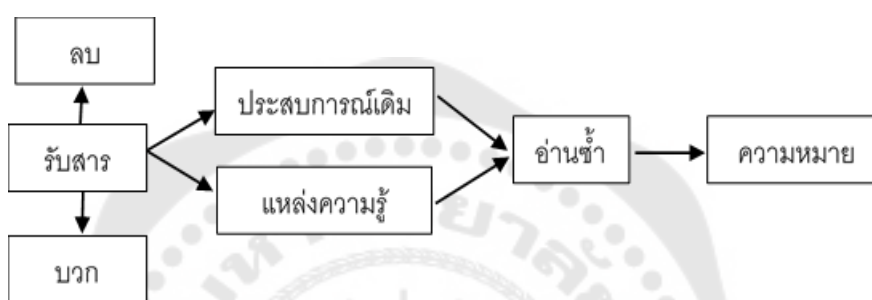
จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าประเภทของการอ่านมีหลากหลาย ขึ้นอยู่กับเกณฑ์ที่ใช้ จุดมุ่งหมายของการอ่านเกี่ยวข้องกับผู้อ่านเป็นคนไทยหรือชาวต่างประเทศ เพราะคนไทยกับชาวต่างประเทศมีความรู้ในการเข้าใจภาษาไม่เหมือนกัน แบ่งกว้าง ๆ คืออ่านเป็นและอ่านรู้เรื่อง สำหรับอ่านเป็นสามารถตรวจจากการออกเสียงของผู้อ่าน ส่วนอ่านรู้เรื่องให้ผู้อ่านอธิบายเรื่องที่อ่านตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ การแบ่งประเภทของการอ่าน ช่วยให้ผู้สอนเข้าใจขอบเขตในการสอน ผู้อ่านมีจุดมุ่งหมายในการอ่าน ดังนั้นการแบ่งประเภทของการอ่านที่ดี ทำให้อ่านสามารถรู้เรื่องได้อย่างมีประสิทธิภาพ

¹ วรณี โสมประยูร. (2537). การสอนภาษาไทยระดับประถมศึกษา. หน้า 126.

3.5 ทฤษฎีเกี่ยวกับการอ่านและการอ่านจับใจความสำคัญ

กระบวนการของการอ่านมีหลายขั้นตอนและซับซ้อน ผู้อ่านต้องมองเห็นตัวหนังสือหรือสัญลักษณ์ต่าง ๆ โดยการพิจารณาและแปลความหมายให้เข้าใจ ความหมายที่นี้รวมทั้งความหมายตรงและความหมายแฝง

สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์ ได้กล่าวถึงทฤษฎีเน้นความสัมพันธ์ของข้อความซึ่งเป็นทฤษฎีที่เน้นความสำคัญของสารเป็นหลัก



ภาพประกอบ 4 ขั้นตอนของการอ่าน¹

จากภาพประกอบที่ 4 รู้ว่าการรับสารจากการอ่านจะมี 4 ขั้นตอนดังนี้

ขั้นตอนที่ 1 เมื่อได้รับข้อมูล ผู้อ่านจะต้องพิจารณาข้อมูล ส่วนใดไม่สำคัญควรตัดออก ส่วนใดยังไม่ชัดเจนควรเพิ่ม และกรองข้อมูลที่ได้รับเข้าสู่ขั้นตอนต่อไป

ขั้นตอนที่ 2 ผู้อ่านจะพิจารณาและสรุปสารที่ได้รับโดยใช้ประสบการณ์และความรู้ของตนเองว่า ความสำคัญของสารคืออะไร

ขั้นตอนที่ 3 เมื่อผ่านขั้นตอนที่ 2 แล้ว ผู้อ่านจะทบทวนสารที่ได้รับ เพื่อทำความเข้าใจ

ขั้นตอนที่ 4 เป็นขั้นตอนสุดท้ายที่ได้รับความรู้จากการอ่าน ผู้อ่านจับใจความสำคัญของสารที่อ่านได้

การอ่านเป็นเครื่องมือสำคัญในการค้นหาความรู้ สามารถพัฒนาบุคคลได้ พัฒนาทักษะทั้งการฟัง การพูดและการเขียน สำหรับชาวต่างประเทศได้พัฒนาความสามารถในการการแปลด้วย นอกจากนี้การอ่านช่วยเสริมความรู้ ช่วยสร้างความคิดสร้างสรรค์ เป็นต้น

การอ่านมีจุดมุ่งหมายที่สำคัญก็คือเพื่อค้นหาความเข้าใจเนื้อหาที่อ่าน ถ้าผู้อ่านต้องเข้าใจใจความสำคัญของหนังสือ ต้องอ่านรายละเอียดของหนังสือ “การอ่านจับใจความสำคัญเป็นการอ่านหนังสืออย่างละเอียด เพื่อเก็บแนวคิดหรือสรุปสาระสำคัญของหนังสือ โดยทั่วไปแล้ว

¹ สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์. (2537). หลักและวิธีสอนอ่านภาษาไทย. หน้า 59

การอ่านจับใจความสำคัญมักพิจารณาในระดับย่อหน้าโดยการตั้งคำถาม แต่ละย่อหน้าจะมีใจความสำคัญเพียงใจความเดียวและมีใจความรองหรือรายละเอียดที่สนับสนุนใจความสำคัญให้ชัดเจนขึ้น”¹

การอ่านหนังสือหนึ่งเรื่องอาจจะประกอบด้วยหลายย่อหน้า แต่ละย่อหน้ามีใจความสำคัญไม่เหมือนกัน ถ้าต้องการจับใจความสำคัญของเรื่องที่อ่าน ควรสรุปใจความสำคัญแต่ละย่อหน้า นำมารวมกัน

การอ่านจับใจความสำคัญของเรื่องใดเรื่องหนึ่ง ควรเริ่มต้นจากการอ่านจับใจความสำคัญของแต่ละย่อหน้าให้ถูกต้องก่อน เพราะข้อความตอนหนึ่งหรือย่อหน้าหนึ่งแม้มีใจความหลายอย่าง แต่ใจความสำคัญที่สุดมีเพียงอย่างเดียว ถ้าเรื่องใดมีหลายย่อหน้า จะมีใจความสำคัญหลายประเด็น นำประเด็นของแต่ละย่อหน้ามาพิจารณาร่วมกันแล้ว จะทำให้เข้าใจแนวคิดสำคัญที่สุดของเรื่องที่อ่านได้ง่ายขึ้น²

จากข้อมูลที่ศึกษามาสรุปได้ว่าการอ่านเป็นเครื่องมือสำคัญใช้ค้นหาความรู้ การอ่านสามารถแบ่งเป็น 4 ขั้นตอน ได้แก่ รับสาร นำสารเปรียบเทียบกับความรู้และประสบการณ์ของตนเอง อ่านซ้ำ และได้ความรู้ จุดมุ่งหมายการอ่านที่หลักคือเพื่อเข้าใจแนวความคิดของเรื่องที่อ่าน ก็คืออ่านจับใจความสำคัญของเรื่อง แต่เรื่องหนึ่งอาจจะประกอบด้วยหลายย่อหน้า ดังนั้นผู้อ่านควรอ่านเข้าใจใจความสำคัญของแต่ละย่อหน้า แล้วนำมาพิจารณาร่วมกัน ได้ใจความสำคัญของเรื่องที่อ่านได้ชัดเจน เข้าใจง่ายขึ้น

3.6 ความหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

หนังสืออ่านเพิ่มเติมหมายถึง “เป็นหนังสือที่ให้นักเรียนอ่านเพื่อศึกษา หาความรู้เพิ่มเติมด้วยตนเองตามความเหมาะสมของวัยและความสามารถในการอ่านของแต่ละคน”³ จะเห็นได้ว่าหนังสือหนึ่งเล่มไม่ได้เหมาะสมกับทุกคน มีปัจจัยต่าง ๆ อิทธิพลผู้อ่านเลือกหนังสือ เช่น เพศ อายุ อาชีพและความสนใจ เป็นต้น

หนังสืออ่านเพิ่มเติมไม่ใช่หนังสือบังคับเรียน แต่สามารถใช้ทั้งในชั้นเรียนและนอกเวลาเรียนได้ ตามความต้องการของตนเอง การอ่านหนังสือประเภทนี้ช่วยปลูกฝังความสนใจในการอ่านหนังสือด้วย ซึ่งมีผู้ที่กล่าวถึงความหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมไว้ดังนี้

¹ บุญศิริ ภิญาภินันท์. (2545). การอ่าน. หน้า 28.

² แวมยุรา เหมือนนิล. (2538). การอ่านจับใจความ. หน้า 23.

³ ถวัลย์ มาศจรัส. (2548). นวัตกรรมการศึกษาชุดการเรียนรู้หนังสืออ่านเพิ่มเติม. หน้า 1.

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นหนังสือการอ่านประเภทหนึ่งซึ่งไม่ใช่แบบเรียน แต่เป็นหนังสือสำหรับการอ่าน สามารถอ่านได้ทั้งในชั้นเรียนและนอกห้องเรียน ผู้อ่านอาจจะใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมโดยมีวัตถุประสงค์หลากหลาย เช่น อ่านเพื่อค้นหาคำตอบ อ่านเพื่อขยายความรู้และหาประสบการณ์ อ่านเพื่อความสนุกสนาน อ่านเพื่อใช้เวลาว่างเป็นประโยชน์ นอกจากนี้ หนังสืออ่านเพิ่มเติมยังสามารถสร้างความสนใจในการอ่านหนังสือด้วย¹

การเขียนหนังสืออ่านเพิ่มเติมเขียนตามหลักสูตรหรือเป็นหนังสือทั่วไปก็ได้ มีผู้ให้ความหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมดังนี้

หนังสืออ่านเพิ่มเติมคือ หนังสือที่ผู้เรียนอ่านเพื่อหาความรู้ความเข้าใจในเรื่องใดเรื่องหนึ่งอย่างลึกซึ้ง และกว้างขวางยิ่งขึ้น เป็นการเสริมเนื้อหาที่มีอยู่ในหนังสือเรียน หนังสือประเภทนี้อาจเขียนขึ้นตามหลักสูตรหรือเขียนขึ้นเป็นหนังสือทั่วไป แต่เนื้อหาที่เขียนอยู่ในหนังสือจะมีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับหลักสูตร หนังสืออ่านเพิ่มเติมสามารถใช้ได้ในชั้นใดชั้นหนึ่ง หรือสามารถใช้ได้หลายระดับชั้นก็ได้²

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปความหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมไม่ใช่หนังสือบังคับเรียน แต่สามารถใช้ในชั้นเรียนและนอกชั้นเรียนก็ได้ เป็นหนังสือที่สร้างขึ้นมาเพื่อให้ผู้อ่านค้นหาคำตอบด้วยตนเอง ช่วยเสริมความรู้และขยายประสบการณ์ การเลือกหนังสือมาอ่านต้องเลือกให้เหมาะสม เพราะหนังสือแต่ละประเภทไม่ได้เหมาะสมกับทุกคน การอ่านหนังสือประเภทนี้ช่วยปลูกฝังความสนใจในการอ่านหนังสือด้วย และหนังสืออ่านเพิ่มเติมจะเขียนตามหลักสูตรหรือเขียนเป็นหนังสือทั่วไปก็ได้

3.7 จุดมุ่งหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นหนังสือที่สร้างขึ้นเพื่อให้ผู้เรียนสามารถค้นหาและเพิ่มความรู้ของตนเอง จุดมุ่งหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมขึ้นอยู่กับผู้อ่าน เช่น การอ่านเพื่อหาคำตอบ การอ่านเพื่อให้เข้าใจภาษาและวัฒนธรรม การอ่านเพื่อเปิดหูเปิดตา การอ่านเพื่อการผ่อนคลาย และการอ่านเพื่อความบันเทิง เป็นต้น ดังนั้นความต้องการของผู้อ่านไม่เหมือนกัน จุดมุ่งหมายของ

¹ บันลือ พุกกะวัน. (2536). วรรณกรรมกับเด็ก. หน้า 56.

² ธีระชัย ปุณณโชติ. (2532). การสร้างผลงานทางวิชาการเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน. หน้า 8.

การอ่านก็จะแตกต่างกัน ไม่ว่าจะอย่างไรก็ตาม จุดมุ่งหมายของการอ่านก็คือหาประโยชน์ให้กับตัวเอง

การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ต้องคำนึงถึงความสามารถในการอ่านภาษาไทยของผู้อ่าน ถ้าเนื้อหายากเกินไป ทำให้ผู้อ่านอ่านไม่เข้าใจ ความสนใจในการอ่านหนังสือจะลดลง หนังสือสำหรับคนไทยและชาวต่างประเทศไม่เหมือนกัน ดังนั้นการตั้งจุดมุ่งหมายในการสร้างหนังสือมีความสำคัญมาก จุดมุ่งหมายของการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมมีดังนี้

- 1) เพื่อเพิ่มความรู้อของผู้อ่าน เรียนรู้และเข้าใจสิ่งต่าง ๆ
- 2) เพื่อสร้างความบันเทิง การอ่านให้มีความสุขสนุกสนานเพลิดเพลิน พักผ่อนของจิตใจ ช่วยให้ผู้เรียนมีอารมณ์เบิกบานแจ่มใส
- 3) เพื่อส่งเสริมการอ่านและเข้าใจภาษา
- 4) เพื่อปลูกฝังความสนใจการอ่าน
- 5) เพื่อส่งเสริมจินตนาการและความคิดสร้างสรรค์ หนังสืออ่านเพิ่มเติมเป็นหนังสือที่ช่วยให้ผู้เรียนเกิดความคิด สามารถคิดสร้างสรรค์สิ่งใหม่ขึ้นมาได้
- 6) เพื่อปลูกฝังทัศนคติและแนวทางคตินิยมและคตินิยม ให้ผู้อ่านเกิดความคิดที่สอดคล้องกับระบบการปกครองและสังคมของชาติ
- 7) เพื่อช่วยพัฒนาด้านสติปัญญา อารมณ์ และจิตใจ¹

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าจุดมุ่งหมายของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศมีหลากหลายประการ ได้แก่ เพื่อให้ผู้อ่านมีความรู้ เข้าใจภาษามากยิ่งขึ้น เพื่อให้มีความสุขสนุกสนานเพลิดเพลิน เพื่อให้เกิดความคิดสร้างสรรค์ เป็นต้น หนังสือประเภทนี้สามารถปลูกฝังความสนใจในการอ่าน ดึงดูดผู้อ่าน เนื่องจากจุดมุ่งหมายของการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติม แตกต่างกันไป ดังนั้นสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศต้องเลือกหนังสือที่เหมาะสมกับตัวเอง

3.8 ความสำคัญและประโยชน์ของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ หนังสืออ่านเพิ่มเติมมีความสำคัญและประโยชน์อย่างยิ่ง นอกจากเพิ่มความรู้อของผู้อ่านแล้ว ยังช่วยปลูกฝังความสนใจในการอ่านหนังสือ เพราะเนื้อหาในหนังสือเป็นรายละเอียดดีมาก ทำให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อเรื่องอย่างลึกซึ้ง

¹ ภิญาพร นิตยะประภา. (2534). การผลิตหนังสือสำหรับเด็ก. หน้า 2.

หนังสืออ่านเพิ่มเติมนอกจากพัฒนาทักษะการอ่านได้แล้ว ยังช่วยพัฒนาทักษะการฟังและการพูด ช่วยพัฒนาความสามารถของการแปลด้วย เพราะการอ่านช่วยให้เข้าใจคำศัพท์ได้คุ้นเคยกับประโยคที่อ่าน เมื่อพบแล้วจะนึกถึงทันที ความสำคัญและประโยชน์ของการอ่านสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศมีดังนี้

- 1) ช่วยเสริมสร้างความสนใจในการอ่าน
- 2) ช่วยขยายประสบการณ์ของผู้อ่าน
- 3) ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจภาษามากยิ่งขึ้น
- 4) ช่วยปูพื้นฐาน ผึกทักษะการอ่าน การฟัง การพูดและการเขียนด้วย
- 5) ช่วยส่งเสริมให้รักการอ่าน ใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์
- 6) ช่วยเชื่อมโยงความบกพร่องในความรู้สึกและจิตใจ
- 7) ช่วยสร้างพื้นฐานในการเรียนหนังสือ
- 8) ช่วยส่งเสริมการค้นหา ให้ผู้เรียนค้นหาความรู้ด้วยตนเอง¹

การอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมช่วยพัฒนาสมองของผู้อ่าน พัฒนาความสามารถในการพิจารณา เพราะเพิ่มความรู้ของผู้อ่าน เมื่อพบเรื่องใดสามารถพิจารณาและตัดสินใจได้เร็ว ดังนั้นจะเห็นได้ว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมมีความสำคัญและประโยชน์อย่างยิ่ง ดังนี้

- 1) ส่งเสริมความรู้ โดยเฉพาะอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติม เพราะมีเนื้อหาสาระที่เกี่ยวข้องกับความรู้ต่าง ๆ มีประโยชน์กับผู้อ่าน ช่วยให้เกิดการพัฒนาในด้านต่าง ๆ
- 2) ส่งเสริมสติปัญญา การอ่านมีลักษณะที่ส่งเสริมพัฒนาการทางสติปัญญา ช่วยให้ผู้อ่านมีโอกาสได้พัฒนาทักษะในด้านต่าง ๆ เช่น การสังเกต ตีความ เปรียบเทียบ ใช้เหตุผล จำแนกแจกแจง วิเคราะห์ ประเมินค่า เป็นต้น ซึ่งสามารถนำความรู้ที่ได้รับจากการอ่านไปใช้ประโยชน์ในการแก้ปัญหาต่าง ๆ
- 3) ส่งเสริมเจตคติที่เหมาะสม แนวความคิดที่อยู่ในหนังสือช่วยให้ผู้อ่านเกิดเจตคติที่เหมาะสม นำความรู้ไปใช้ตามแนวทางให้เป็นประโยชน์แก่ตนและสังคม
- 4) ส่งเสริมความเข้าใจ ภาษาที่ใช้ในหนังสือควรถูกต้องและเหมาะสมกับความรู้และประสบการณ์ของผู้อ่าน ทำให้ผู้อ่านอ่านเข้าใจง่าย

¹ บันลือ พฤษะวัน. (2536). วรรณกรรมกับเด็ก. หน้า 57.

5) ส่งเสริมการศึกษาความรู้ด้วยตนเอง หนังสืออ่านเพิ่มเติมควรมีลักษณะเฉพาะช่วยกระตุ้นให้ผู้อ่านเกิดความสนใจและกระตือรือร้นที่จะศึกษาค้นคว้าความรู้ด้วยตนเอง¹

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่าความสำคัญและประโยชน์ของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศคือ หนังสืออ่านเพิ่มเติมช่วยให้ผู้เรียนได้ความรู้อย่างลึกซึ้งและกว้างขวาง ช่วยพัฒนาทักษะทั้งการอ่าน การฟัง การพูดและการเขียน สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ ยังช่วยพัฒนาความสามารถในการแปลภาษา เพราะการอ่านหนังสือช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจภาษามากยิ่งขึ้น หนังสืออ่านเพิ่มเติมช่วยปลูกฝังความสนใจในการอ่าน ทำให้ผู้อ่านได้พัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทย

3.9 วิธีสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

ความสามารถของการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมมีดังนี้ “1) ต้องเข้าใจธรรมชาติของผู้เรียน 2) ทราบความสนใจของผู้อ่าน 3) รักการเขียน 4) มีประสบการณ์ในการเขียนหนังสือ 5) มีจินตนาการ เป็นสิ่งที่สำคัญ เพราะต้องรู้ว่าเขียนอย่างไรจึงจะให้ผู้อ่านสนุกสนาน 6) มีความทันสมัย”² ปัจจัยต่าง ๆ ที่กล่าวถึงเป็นสิ่งสำคัญ เพราะเป็นปัจจัยสำคัญที่มีผลกระทบต่อคุณภาพของหนังสือ

เมื่อผู้เขียนมีความสามารถในการเขียนหนังสือแล้ว ขั้นตอนของการทำหนังสือก็มีความสำคัญมาก เพราะผู้เขียนต้องรู้ว่าแต่ละขั้นตอนต้องทำอะไรบ้าง นักวิชาการได้สรุปขั้นตอนในการทำหนังสือดังนี้

- 1) ศึกษาหาความรู้เกี่ยวกับการทำหนังสือ
- 2) เขียนโครงเรื่องหรือย่อเรื่อง กำหนดแกน และตั้งชื่อเรื่อง
- 3) เขียนบทสคริปต์
- 4) การทำรูปเล่มจำลอง
- 5) การทำรูปเล่มจริง
- 6) ส่งตีพิมพ์³

¹ กรมวิชาการ. (2534). การพัฒนาสื่อการเรียนการสอน. หน้า 68-69.

² ลมูล รัตตากร. (2532). การเขียนและการแปลหนังสือสำหรับวัยรุ่น. หน้า 46-47.

³ ฉวีวรรณ คูหาภินันท์. (2527). บทสคริปต์การทำหนังสือสำหรับเด็ก. หน้า 12-19.

วิธีการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ต้องทราบความต้องการและความสนใจของผู้อ่าน เนื้อเรื่องที่จะต้องทันสมัย ถ้าเป็นหนังสือสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ ผู้เขียนต้องรู้จักภาษาและวัฒนธรรมของชาวต่างประเทศด้วย นอกจากผู้เขียนต้องมีความรู้ในการเขียนหนังสือแล้ว ยังต้องทราบขั้นตอนการทำหนังสือ แต่ละขั้นตอนจะอย่างไรบ้าง ทุกสิ่งทุกอย่างต้องดึงดูดผู้อ่าน เช่น การตั้งชื่อหนังสือ ชื่อเนื้อเรื่อง การออกแบบเล่ม เป็นต้น

3.10 งานวิจัยที่เกี่ยวกับการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

ปัจจุบันนี้การเรียนภาษาไทยได้รับความนิยม ชาวต่างประเทศที่เรียนภาษาไทยเพิ่มขึ้น โดยเฉพาะคนจีน ดังนั้นเพื่อให้ผู้เรียนชาวจีนเข้าใจภาษาไทยได้มากยิ่งขึ้น จึงต้องสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติม จากการศึกษาค้นคว้าผู้วิจัยพบ 6 เล่มที่ศึกษาเกี่ยวกับหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศดังต่อไปนี้

ชี ไล (Shi lei) วิจัยเรื่อง **หนังสืออ่านประกอบบทละครนอกเรื่องสังข์ทองสำหรับนักศึกษาชาวจีน** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้คือ เพื่อสร้างหนังสืออ่านประกอบบทละครนอกเรื่องสังข์ทองสำหรับนักศึกษาชาวจีน ช่วยพัฒนาความสามารถในการเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมจากการอ่านวรรณคดีของประเทศไทย ผลการวิจัยของหนังสืออ่านประกอบเล่มนี้คือ ผู้วิจัยได้สร้างเครื่องมือสำหรับนักศึกษาชาวจีนจำนวน 8 บท แล้วนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างเพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือ โดยการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากผู้เรียน คะแนนเฉลี่ยระหว่างและหลังเรียนเป็น 88.40/86.10 ผ่านเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 80/80 ซึ่งหมายความว่าเครื่องมือของหนังสืออ่านประกอบบทละครนอกเรื่องสังข์ทองสำหรับนักศึกษาชาวจีนมีประสิทธิภาพสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผู้เรียนสามารถเข้าใจภาษา วัฒนธรรม ความเชื่อและวิถีชีวิตของคนไทยจากการอ่านวรรณคดีไทย ดังนั้นหนังสืออ่านประกอบบทละครนอกเรื่องสังข์ทองสามารถนำไปให้ผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศใช้ได้¹

จาง เสี่ยน (Zhang Xian) วิจัยเรื่อง **การสร้างหนังสืออ่านประกอบภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องช้างไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้คือ เพื่อสร้างหนังสืออ่านประกอบภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องช้างไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ช่วยให้เข้าใจและเสริมความรู้ทางภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับช้างไทยให้กับผู้เรียนชาวจีน ผู้วิจัยนำเครื่องมือที่สร้างขึ้นมาทั้งหมด 10 บทซึ่งเกี่ยวกับ

¹ จาง เสี่ยน. (2559). หนังสืออ่านประกอบบทละครนอกเรื่อง “สังข์ทอง” สำหรับนักศึกษาชาวจีน. หน้า 76 - 79

ภาษาและวัฒนธรรมเรื่องช้างไทย ไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างเพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือที่สร้างขึ้น โดยการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการทดลอง พบว่าคะแนนเฉลี่ยร้อยละ 90.7/85.2 หมายความว่าค่าประสิทธิภาพระหว่างเรียนและหลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 80/80 แสดงว่าหนังสืออ่านประกอบภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องช้างไทยมีประสิทธิภาพสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ภาษาที่ใช้และเนื้อหาเหมาะสมกับผู้เรียนชาวจีน ช่วยพัฒนาทักษะการอ่าน และทำให้ผู้เรียนชาวจีนเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมไทยเกี่ยวกับช้างไทยมากยิ่งขึ้น¹

เจิง หยวน (Zeng Yuan) วิจัยเรื่อง **การสร้างหนังสืออ่านประกอบนวนิยายเรื่องความสุขของกะทิสำหรับผู้เรียนชาวจีน** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้คือ เพื่อสร้างหนังสืออ่านประกอบนวนิยายเรื่องความสุขของกะทิสำหรับผู้เรียนชาวจีน เครื่องมือที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีทั้งหมด 8 บท ได้แก่ 1) ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับนวนิยาย 2) ส่วนนวนไทย 3) ภาพพจน์ 4) ครอบคลุมชาวไทย 5) ที่อยู่อาศัย 6) อาหารการกิน 7) ภูมิปัญญา 8) ประเพณีไทย เมื่อนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างแล้วพบว่า หนังสืออ่านประกอบเกี่ยวกับนวนิยายเรื่องความสุขของกะทิสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ มีค่าประสิทธิภาพระหว่างเรียนและหลังเรียน 87.25/89.66 สูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 80/80 แสดงว่าเนื้อหาในเครื่องมือ 8 บทนี้ช่วยพัฒนาความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมไทยจากการอ่านนวนิยาย ซึ่งหมายความว่า การเรียนหนังสืออ่านประกอบนวนิยายเรื่องความสุขของกะทิ ช่วยให้ผู้เรียนก้าวหน้ามากขึ้น²

เจียง หยู (Jiang Yu) วิจัยเรื่อง **หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว เรื่อง “มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีน** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้ เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ช่วยให้ผู้เรียนชาวจีนเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมต่าง ๆ ของประเทศไทย ผลการวิจัยคือ ได้หนังสือการอ่านภาษาไทยทั้งหมด 8 บท ได้แก่ บทที่ 1 มารยาททางวัฒนธรรมกับการท่องเที่ยวไทย บทที่ 2 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยววัดพระศรีรัตนศาสดาราม (วัดพระแก้ว) กับพระบรมมหาราชวัง บทที่ 3 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวตลาดน้ำอัมพวา (จังหวัดสมุทรสงคราม) บทที่ 5 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวพัทธยา (จังหวัดชลบุรี) บทที่ 6 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวสะพานข้ามแม่น้ำแคว (จังหวัดกาญจนบุรี)

¹ เจิง เสียน (2560). การสร้างหนังสืออ่านประกอบภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องช้างไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน. หน้า 79 – 82.

² เจิงหยวน (2559). การสร้างหนังสืออ่านประกอบนวนิยายเรื่องความสุขของกะทิสำหรับผู้เรียนชาวจีน. หน้า 72 – 74.

บทที่ 7 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวทะเลอันดามัน (จังหวัดภูเก็ต) บทที่ 8 มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวถนนคนเดิน (จังหวัดเชียงใหม่) ผู้วิจัยได้หาคุณภาพของเครื่องมือโดยผ่านผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน และนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างที่เลือกไว้เพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือ ได้ค่าประสิทธิภาพ 89.4/95.3 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 80/80 หมายความว่าเครื่องมือที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีประสิทธิภาพสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ การอ่านหนังสือเล่มนี้จะช่วยให้ผู้เรียนชาวจีนรู้จักภาษาและวัฒนธรรมของประเทศไทยมากยิ่งขึ้น¹

มูร้อด มุชอ วิจัยเรื่อง **แบบฝึกทักษะการอ่านจับใจความเบื้องต้นสำหรับชาวต่างชาติ** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้ เพื่อสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านจับใจความเบื้องต้นสำหรับชาวต่างชาติและเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านจับใจความภาษาไทยของผู้เรียนชาวต่างชาติ ผลการวิจัยคือ ได้แบบฝึกทั้งหมด 10 บท ได้แก่ บทที่ 1 เมื่อฉันตื่นนอน บทที่ 2 ไปตลาด บทที่ 3 แม่ทำอาหาร บทที่ 4 ฉันไปโรงเรียน บทที่ 5 เล่นกับเพื่อน บทที่ 6 ไปหายาย บทที่ 7 ไปไหว้พระ บทที่ 8 ที่สวนสาธารณะ บทที่ 9 เมื่อต้นไม้สลาย บทที่ 10 ปิดเทอมของพวกเรา ผู้วิจัยนำแบบฝึก 10 บทนี้ไปทดลองใช้กับกลุ่มตัวอย่างเพื่อหาประสิทธิภาพของแบบฝึก โดยวิเคราะห์ข้อมูลจากการทดลอง ได้คะแนนเฉลี่ยร้อยละ 86.40/87.00 สูงกว่าสมมติฐานที่ตั้งไว้ 80/80 และการเปรียบเทียบคะแนนของแบบทดสอบก่อนและหลังการใช้แบบฝึก คะแนนหลังการใช้แบบฝึกได้เพิ่มขึ้น ซึ่งแสดงว่าแบบฝึกทักษะการอ่านจับใจความเบื้องต้นสำหรับชาวต่างชาติมีประสิทธิภาพ สามารถนำไปใช้เป็นหนังสือให้ผู้เรียนชาวต่างชาติฝึกทักษะการอ่านภาษาไทย²

อัจฉริยา วสุนันต์ วิจัยเรื่อง **หนังสืออ่านเพิ่มเติมวรรณคดีไทยเพื่อการท่องเที่ยวเรื่องรามเกียรติ์สำหรับชาวต่างประเทศ** จุดมุ่งหมายในการวิจัยครั้งนี้คือ เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมวรรณคดีไทยเพื่อการท่องเที่ยวเรื่องรามเกียรติ์สำหรับชาวต่างประเทศ ช่วยฝึกทักษะการอ่านภาษาไทยของผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ทำให้ผู้เรียนชาวต่างประเทศรู้จักภาษาและวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้น ผู้วิจัยนำเครื่องมือที่สร้างเรียบร้อยไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างเพื่อประเมินคุณภาพของเครื่องมือที่สร้างขึ้น โดยการทดลองระหว่างเรียนและหลังเรียน คะแนนเฉลี่ยร้อยละ 84.92/82.35 แสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมวรรณคดีไทยเพื่อการท่องเที่ยวเรื่อง

¹ เจียง หยู. (2560). หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยวเรื่อง “มารยาททางวัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีน. หน้า 64-67.

² มูร้อด มุชอ. (2554). แบบฝึกทักษะการอ่านจับใจความเบื้องต้นสำหรับชาวต่างชาติ. หน้า 30 – 32.

รามเกียรติ์สำหรับชาวต่างประเทศมีประสิทธิภาพสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ 75/75 ดังนั้น
หมายความว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวต่างประเทศ
โดยการอ่านวรรณคดีไทยช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมของประเทศไทยมากยิ่งขึ้น¹

จากข้อมูลดังกล่าวสรุปได้ว่า การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทย
ในฐานะภาษาต่างประเทศ มีจุดมุ่งหมายคือช่วยให้ผู้เรียนชาวต่างประเทศเข้าใจภาษาและ
วัฒนธรรมไทยในด้านต่าง ๆ มากยิ่งขึ้น การอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมช่วยเสริมความรู้ ช่วยฝึก
ทักษะการอ่านของผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ



¹ อัจฉริยา วสุนันต์. (2560). หนังสืออ่านเพิ่มเติมวรรณคดีไทยเพื่อการท่องเที่ยวเรื่องรามเกียรติ์สำหรับชาว
ต่างประเทศ. หน้า 64 – 66.

บทที่ 3 วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยให้ผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ทำให้ผู้เรียนชาวจีนมีความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยทางธุรกิจ ช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน ในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้

1. การออกแบบการทดลอง
2. การกำหนดกลุ่มเป้าหมาย
3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
4. การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
5. การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูล

1. การออกแบบการทดลอง

การวิจัยครั้งนี้เลือกใช้แบบการทดลอง คือศึกษากลุ่มเดียว และวัดผลหลังการเรียน (The one-shot case study) ผู้วิจัยได้กำหนดกลุ่มเป้าหมายเป็นกลุ่มเดียว ซึ่งเป็นนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ วิชาเอกภาษาไทย ระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 ที่มีการเรียนภาษาไทยธุรกิจ ดังนี้

1) แบบแผนการทดลอง

กลุ่มทดลอง	ให้สิ่งทดลอง	วัดผลหลังการเรียน
E	X	O

แบบแผนการวิจัยก่อนทดลอง ชนิดศึกษากลุ่มเดียว วัดผลหลังการทดลอง

โดย E หมายถึง กลุ่มทดลอง
X หมายถึง ให้สิ่งทดลองแก่กลุ่มทดลอง
O หมายถึง การวัดตัวแปรตาม

2) ขั้นตอนการดำเนินวิจัย

2.1) กำหนดกลุ่มเป้าหมายที่เหมาะสม ด้วยสูตรกำหนดขนาดตัวอย่างสำหรับการวิจัยเชิงทดลอง ชนิดกลุ่มตัวอย่างกลุ่มเดียว

2.2) เลือกกลุ่มเป้าหมายมา 1 กลุ่ม ตามขนาดกลุ่มเป้าหมายที่กำหนดไว้ (E)

2.3) ให้สิ่งทดลอง (X)

2.4) วัดผลหลังการทดลอง (O)

3) การพิสูจน์ผลการทดลองและสถิติวิเคราะห์

การพิสูจน์เชิงการทดลอง สามารถทำได้โดยการวิเคราะห์ข้อมูลจากผลการทดลองเพื่อนำผลไปเปรียบเทียบกับเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ด้วยสถิติเชิงพรรณนา ได้แก่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ยเลขคณิต ฯลฯ ขึ้นอยู่กับระดับการวัดของตัวแปร¹

2. กำหนดกลุ่มเป้าหมาย

ผู้วิจัยกำหนดกลุ่มเป้าหมายคือ นักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทย วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง ระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 จำนวน 4 คน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ซึ่งใช้แบบทดลองแบบศึกษากลุ่มเดียว และวัดผลหลังการเรียน (The one-shot case study) กลุ่มเป้าหมายนี้เป็นนักศึกษาที่มีพื้นฐานความรู้ทางภาษาไทยในระดับดี มีความสามารถในการฟัง พูด อ่าน และเขียนเป็นอย่างดี ดังนั้นสามารถอ่านเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่องผลไม้ไทยได้เข้าใจ

3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยมีดังนี้

3.1 หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีนในการพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญมีจำนวนทั้งหมด 9 บท ได้แก่

บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน

บทที่ 2 วิชชาธุรกิจ

บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย

บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค

บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้

บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป

บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย

¹ ปราโมทย์ วงศ์สวัสดิ์. (2561). แบบแผนการวิจัยเชิงทดลอง: การประยุกต์ใช้ในงานวิจัยเพื่อพัฒนาพฤติกรรมสุขภาพ.

บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้

บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้

3.2 แบบทดสอบระหว่างเรียนมี 9 บท บทละ 10 ข้อ แบบปรนัย 4 ตัวเลือก

3.3 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนทั้งหมด 50 ข้อ แบบปรนัย 4 ตัวเลือก

3.4 แบบสัมภาษณ์ แบบมีโครงสร้าง

4. การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยได้ดำเนินการสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยมีขั้นตอน ดังนี้

4.1 การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน

1) ศึกษาหนังสือและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจ ได้แก่ การสนทนาภาษาไทยธุรกิจพื้นฐาน (商务泰语会话教程) โดย โหล ยี่หยวน (Luo Yiyuan - 罗奕原) มหาวิทยาลัยภาษาและการค้าต่างประเทศกวางตุ้ง (Guangdong University of Foreign Studies) สนทนาภาษาไทย (泰语会话) โดย เหอ ตงเหมย (He Dongmei - 何冬梅) มหาวิทยาลัยยูนนานนอร์มอล (Yunnan Normal University) งานวิจัยที่ได้ศึกษาได้แก่ การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดย เหลียงเหยาหลิง (Liang Yaoling) มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และแบบเรียนภาษาไทยสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ โดย อิมอิธา อ่อนคำ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ผู้วิจัยพบว่าเนื้อหาทั้งหมดส่วนใหญ่เกี่ยวกับการสนทนาภาษาไทยทางธุรกิจ หนังสืออ่านภาษาไทยธุรกิจเพื่อให้ผู้เรียนค้นหาความรู้ทางภาษาไทยทางธุรกิจด้วยตนเองมีน้อย จึงสนใจจะสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีน เพื่อให้ผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ สามารถพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความสำคัญเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจได้

2) ศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจ ได้แก่ ความหมายของภาษาไทยธุรกิจ ความสำคัญของภาษาไทยธุรกิจและลักษณะของภาษาไทยธุรกิจ ผู้วิจัยพบว่าภาษาไทยธุรกิจเป็นภาษาไทยเฉพาะทาง มีภาษาที่ใช้เฉพาะ เมื่อใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ ต้องใช้ภาษาให้สุภาพ ถูกต้อง เหมาะสม ชัดเจน ตรงไปตรงมาไม่ซับซ้อนทำให้คู่มือสารเข้าใจผิด

3) ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลภาคสนาม สัมภาษณ์เจ้าของสวนทุเรียนที่จังหวัดจันทบุรีเมื่อวันที่ 25 เมษายน พ.ศ. 2562 ผู้วิจัยได้พบว่าทุเรียนที่ปลูกในสวนส่วนมากเป็นทุเรียนพันธุ์

หมอนทอง เพราะทุเรียนพันธุ์หมอนทองรสชาติดี และกลิ่นไม่คloyแรงเท่ากับทุเรียนพันธุ์อื่น จึงได้รับความนิยมทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศมาก

จากการสัมภาษณ์กับเจ้าของสวนได้รู้ว่าทุเรียนส่วนมากส่งออกไปประเทศจีน นักธุรกิจชาวจีนมาลงทุนที่ประเทศไทย สร้างโรงงานเพื่อเก็บทุเรียน หรือไปซื้อต้นทุเรียนกับเจ้าของสวนโดยตรง การดูแลรักษาทุเรียน เอาทุเรียนใส่กล่องบรรจุภัณฑ์ไว้ แล้วส่งออกไปประเทศจีน เจ้าของสวนบอกว่านอกจากทุเรียนแล้วยังมีผลไม้อื่น ๆ ส่งออกไปประเทศจีนอีกมากมาย เช่น มังคุด ลำไย มะม่วง และเงาะ เป็นต้น

จากการสัมภาษณ์ผู้จัดการของบริษัทการส่งออกผลไม้ของประเทศไทย บอกว่าที่สำคัญคือต้องการคนมีความรู้ความสามารถทักษะต่าง ๆ ด้วยการฟัง พูด อ่านและเขียนโดยเฉพาะเกี่ยวกับธุรกิจ การฟังกับการพูดต้องใช้มาก แต่การอ่านก็สำคัญเหมือนกัน เพราะบางครั้งจะต้องช่วยอธิบายเอกสารและแปลด้วย โดยเฉพาะเอกสารสัญญา เรื่องจดหมาย เป็นต้น นอกจากนี้แล้วยังได้สัมภาษณ์นิสิตที่เรียนภาษาไทย เคยเรียนวิชาภาษาไทยธุรกิจ บอกว่าประกอบอาชีพธุรกิจ การสนทนาอย่างเดียวน้ไม่พอ ต้องมีความรู้ทางภาษาไทยธุรกิจอย่างอื่น เช่นเรื่องสัญญา จดหมาย เรื่องกฎหมายการส่งออกผลไม้และเรื่องภาษี เป็นต้น

4) ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการอ่านและการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เพื่อนำความรู้ที่ได้จากการศึกษามาสร้างเครื่องมือ ทำให้เครื่องมือที่สร้างขึ้นมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

5) สร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีนจำนวนทั้งหมด 9 บท ซึ่งได้ข้อมูลจากการศึกษาค้นคว้า และการสัมภาษณ์ เนื้อหาของแต่ละบทจะประกอบด้วย บทอ่าน คำศัพท์ บทอ่านเสริมความรู้ แบบทดสอบระหว่างเรียน ส่วนบทอ่านเสริมความรู้เป็นเนื้อหาเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน เพื่อช่วยให้ผู้เรียนชาวจีนมีความรู้และความเข้าใจการค้าขายระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนมากยิ่งขึ้น ได้แก่

บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน บทนี้บ่ทอ่านหลักกล่าวถึงกิจกรรมทางธุรกิจต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการค้าระหว่างประเทศ ได้แก่ การซื้อขายสินค้า การขนส่ง การเคลื่อนย้ายสินค้าข้ามพรมแดน การชำระเงิน การประกันภัยสินค้าระหว่างเดินทาง และการบริการ มีกฎเกณฑ์และข้อกำหนดต่าง ๆ ของการค้าระหว่างประเทศ เช่นข้อกำหนดการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีน เพื่อปกป้องผลประโยชน์ของตลาดผลไม้ประเทศจีน ประเทศจีนอนุญาตนำเข้าผลไม้ไทยบางชนิดได้ เช่น ทุเรียน มังคุด ลำไย เป็นต้น และส่วนบทอ่านเสริมมีความรู้เกี่ยวกับความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

บทที่ 2 วีซ่าธุรกิจ บทนี้บทอ่านหลักกล่าวถึงวีซ่าเป็นเอกสารชนิดหนึ่งที่สำคัญเมื่อเดินทางไปต่างประเทศ เป็นหลักฐานว่าผู้ขอวีซ่าได้รับอนุญาตเดินทางเข้าสู่ประเทศเป้าหมายแล้ว ในประเทศไทยวีซ่าจะแบ่งเป็นหลายประเภทตามจุดมุ่งหมายของผู้ขอวีซ่า โดยปกติจะมี 7 ประเภทใหญ่ ได้แก่ 1) การตรวจลงตราประเภทคนเดินทางผ่านราชอาณาจักร 2) การตรวจลงตราประเภทนักท่องเที่ยว 3) การตรวจลงตราประเภทคนอยู่ชั่วคราว 4) การตรวจลงตราประเภททางการทูต 5) การตรวจลงตราประเภทราชการ 6) การตรวจประเภทอยู่ชั่วคราวเพื่อการพำนักในราชอาณาจักรระยะยาว 7) การตรวจลงตราประเภทอัยการคดีอาญา เอกสารที่ต้องเตรียมก่อนที่จะไปขอวีซ่าธุรกิจของประเทศไทย ขั้นตอนการขอวีซ่า ส่วนบทอ่านเสริมคือความรู้เกี่ยวกับระเบียบของการพักอาศัยอยู่ประเทศไทย

บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย บทนี้บทอ่านหลักกล่าวถึงกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับผลไม้ของมนุษย์ มีทั้งการผลิต การซื้อขาย การแปรรูป และการค้าระหว่างประเทศเป็นต้น เนื่องจากผลไม้มีความสำคัญทางเศรษฐกิจกับประเทศไทย คนไทยจึงแบ่งผลไม้เป็นสองประเภทใหญ่ตามมูลค่าของผลไม้ ได้แก่ ผลไม้ทางเศรษฐกิจและผลไม้ทั่วไป ผลไม้ทางเศรษฐกิจที่มีชื่อเสียงคือทุเรียน มังคุด และลำไยเป็นต้น ความรู้เกี่ยวกับตลาดผลไม้ทั้งภายในและภายนอกประเทศ บทอ่านเสริมเป็นความรู้เกี่ยวกับ Jack Ma มาลงทุนในประเทศไทยและทำธุรกิจผลไม้ไทย ช่วยขายผลไม้ไทยผ่านเว็บไซต์

บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค บทนี้บทอ่านหลักกล่าวถึงผลไม้มีความสำคัญมากขึ้น เพราะภูมิอากาศของประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ และผลไม้ช่วยสร้างกำไรให้กับคนไทย ทำให้พื้นที่การปลูกผลไม้ไทยเพิ่มมากขึ้น สำหรับประเทศไทยพื้นที่การปลูกผลไม้จากน้อยถึงมากคือ ภาคเหนือ – ภาคอีสาน – ภาคกลาง – ภาคใต้ สภาพผลไม้ในประเทศจีน เส้นทาง การขนส่งผลไม้ไทยไปจีนมีสามเส้นทาง ได้แก่ ไทย – พม่า – จีน ไทย – ฮองกง – จีน ไทย – ลาว – จีน วิธีการขนส่งผลไม้ไทยไปประเทศจีนมี การขนส่งทางบก การขนส่งทางเรือ และการขนส่งทางอากาศ ในอนาคตอาจจะมีการขนส่งทางรถไฟด้วย และบทอ่านเสริมเป็นความรู้เกี่ยวกับภาพรวมของการส่งออกและนำเข้าผลไม้ไทยกับจีน

บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ บทนี้บทอ่านหลักกล่าวถึงปัจจัยต่าง ๆ ทำให้คนปัจจุบันสนใจสุขภาพมากขึ้น อาหารเป็นสิ่งสำคัญ โดยเฉพาะอาหารธรรมชาติ เครื่องดื่มจากผลไม้เป็นอาหารจากธรรมชาติชนิดหนึ่ง ถือเป็นเครื่องดื่มเพื่อสุขภาพชั้นดี ในประเทศไทยหาดื่มได้ง่ายไม่แพง การดื่มเครื่องดื่มจากผลไม้มีประโยชน์มากมาย เช่น ให้พลังงานแก่ร่างกาย มีคุณค่าทางอาหาร ช่วยรักษาและปรับสมดุลของร่างกายได้ น้ำผลไม้สามารถแบ่งเป็น 4 ประเภทใหญ่ตาม

วิธีการผลิตและความนิยมของตลาด ได้แก่ น้ำผลไม้เข้มข้น น้ำผลไม้พร้อมดื่ม น้ำผลไม้ปรุงแต่งกลิ่น น้ำผลไม้สำเร็จรูปชนิดผล บทอ่านเสริมเป็นความรู้เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจของประเทศไทยกับประเทศจีน

บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป บทนี้บทอ่านหลักกล่าวถึงผลไม้มีการเชื่อมโยงกับวิถีชีวิตคนไทย ทั้งในด้านอาหารและเครื่องดื่ม เนื่องจากผลไม้ไทยมีปริมาณมากมายหลายชนิด สมัยก่อนวิธีการเก็บรักษาทำให้ผลไม้เกิดการเน่าเสียมากมาย เพื่อเก็บรักษาผลไม้ไว้ได้นาน คนไทยจึงนำผลไม้มาทำเป็นก๋วยจั้ว ผสมกับแป้งทำเป็นขนมหวานต่าง ๆ หรือทำเป็นน้ำผลไม้ เป็นต้น ผลิตภัณฑ์ที่ทำจากผลไม้แปรรูป เช่น ผลไม้แช่อิ่ม แยมผลไม้ และเยลลี่ เป็นต้น การพัฒนาอุตสาหกรรมการแปรรูปผลไม้ นอกจากทำให้ผลไม้เก็บไว้ได้นานแล้ว ยังช่วยรักษาราคาผลไม้สดสร้างกำไรกับคนไทยด้วย เพราะปัจจุบันนี้ผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปส่งออกไปต่างประเทศมากมาย โดยเฉพาะประเทศจีน นอกจากผลไม้สดแล้ว ผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปที่ส่งออกไปประเทศจีนมากคือ ผลไม้แช่แข็งและผลไม้อบแห้ง และความรู้เกี่ยวกับความสำคัญของสามเหลี่ยมปากแม่น้ำโขงมุกของจีนกับการส่งออกผลไม้ไทย

บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย บทนี้บทอ่านหลักกล่าวถึงบทบาทสำคัญของสัญญาธุรกิจ เป็นหลักฐานที่ระหว่างบุคคลร่วมมือกัน สามารถป้องกันประโยชน์ของบุคคลได้ การตั้งชื่อสัญญาเป็นเรื่องที่ยาก เพราะต้องกำหนดชื่อสัญญาให้ชัดเจนเพื่อให้เข้าใจจุดมุ่งหมายของการทำสัญญา โดยปกติโครงสร้างสำคัญที่ต้องปรากฏในสัญญา ชื่อสัญญา ชื่อคู่สัญญา วันเวลา และสถานที่ในการทำสัญญา พยาน และลายมือชื่อของคู่สัญญา ในสัญญาต้องกำหนดรายละเอียดให้ชัดเจน ส่วนบทอ่านเสริมเป็นความรู้เกี่ยวกับการระบุชื่อคู่สัญญา ชื่อคู่สัญญาต้องใช้ภาษาราชการ และข้อมูล ต่าง ๆ ของคู่สัญญา

บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ บทนี้บทอ่านหลักกล่าวถึงการใช้แบบฟอร์มทางธุรกิจผลไม้ แบบฟอร์มเป็นเอกสารที่ออกแบบมาเพื่อให้ผู้ใช้ใช้ได้สะดวก และประหยัดเวลาของผู้ใช้ มีประโยชน์ช่วยพัฒนาประสิทธิภาพการงาน โดยปกติองค์ประกอบของแบบฟอร์มจะประกอบด้วยชื่อแบบฟอร์ม เนื้อหา ช่องเลือกเช็ค ช่องเลือก ช่องยืนยัน ช่องอธิบายและช่องรายการ ส่วนประเภทของแบบฟอร์มที่พบบ่อยได้แก่ แบบฟอร์มสถิติ แบบฟอร์มตาราง แบบฟอร์มรายการ แบบฟอร์มเมนู แต่ละประเภทมีข้อดีข้อเสียและลักษณะที่แตกต่างกัน นอกจากนี้ยังมีความรู้เกี่ยวกับวิธีการออกแบบฟอร์ม ต้องระมัดระวัง ส่วนประกอบของการออกแบบ ตรวจสอบและแก้ไขข้อมูลที่ใส่ในแบบฟอร์ม และจัดการแบบฟอร์มให้สวยงาม เพื่อให้ผู้ใช้ใช้ได้ง่าย บทอ่านเสริมเป็นความรู้เกี่ยวกับการออกแบบฟอร์ม

บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้ บทนี้บ่มเพาะผู้อ่านหลักกล่าวถึงวิธีการติดต่อสื่อสารทั้งอดีตและปัจจุบัน จดหมายเป็นวิธีการติดต่อสื่อสารที่เก่าที่สุด ถ้ายทอดมาจนถึงปัจจุบันนี้ แต่คนที่ใช้มาติดต่อสื่อสารน้อยลง เพราะปัจจุบันมีวิธีการติดต่อสื่อสารที่ทันสมัยหลากหลาย สำหรับประเทศจีนกับประเทศไทย วิธีการติดต่อสื่อสารที่นิยมใช้ในปัจจุบันมี โทรศัพท์ (Telephone) อีเมล (Email) สองวิธีนี้คิดว่าเป็นวิธีการติดต่อทางการ ส่วน Wechat Weibo QQ Line Facebook Instagram สามารถใช้ในการติดต่อสื่อสารเป็นปกติ วิธีการติดต่อสื่อสารแต่ละประเภทมีลักษณะพิเศษของตัวเอง ภาษาไทยที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารเพื่อดำเนินธุรกิจ ลักษณะในการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจคือ กระชับรัด ชัดเจน ถูกต้องเหมาะสมสถานการณ์ สุขภาพ

4.2 การสร้างแบบทดสอบระหว่างเรียน

แบบทดสอบระหว่างเรียนของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนทั้งหมด 9 บท บทละ 10 ข้อ รวมทั้งหมด 90 ข้อ เป็นแบบปรนัย 4 ตัวเลือก

4.3 การสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์

แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ตามวัตถุประสงค์ขอการเรียนรู้นี้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน จำนวน 50 ข้อ เป็นแบบปรนัย 4 ตัวเลือก โดยเป็นข้อสอบที่ไม่ซ้ำกับแบบทดสอบระหว่างเรียนทั้งหมด 90 ข้อ

4.4 การสร้างแบบสัมภาษณ์ แบบมีโครงสร้าง

แบบสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้างเพื่อสัมภาษณ์นักศึกษาชาวจีนกลุ่มทดลองที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศมีจำนวน 11 ข้อ

4.5 การหาคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน

การหาคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน มีขั้นตอนดังนี้

- 1) นำหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษา แล้วแก้ไขตามคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษา เพื่อตรวจคุณภาพแล้วนำแก้ไขปรับปรุง
- 2) นำหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่อง “ผลไม้ไทย” สำหรับนักศึกษาชาวจีนที่แก้ไขตามอาจารย์ที่ปรึกษา แล้วส่งให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านตรวจสอบความถูกต้องของ

เนื้อหาการใช้ภาษา ความเหมาะสมของเนื้อหา รูปภาพและการจัดเล่มหนังสือ ด้านประโยชน์ของผู้เรียนจะได้รับ รายชื่อผู้เชี่ยวชาญมีดังนี้

2.1) รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

2.2) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัครวิทย์ เรืองรอง คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา

2.3) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เปรม สอนสมุทร คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

3) การสร้างแบบประเมินคุณภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

ผู้วิจัยสร้างแบบประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เชี่ยวชาญโดยใช้แบบสอบถาม 5 ระดับตามแนวคิดของ Rating Scale¹ มีรายละเอียดของระดับคะแนนดังนี้

คะแนน 5 หมายถึง	หนังสือมีคุณภาพในระดับดีมาก
คะแนน 4 หมายถึง	หนังสือมีคุณภาพในระดับดี
คะแนน 3 หมายถึง	หนังสือมีคุณภาพในระดับพอใช้
คะแนน 2 หมายถึง	หนังสือมีคุณภาพในระดับต้องปรับปรุง
คะแนน 1 หมายถึง	หนังสือมีคุณภาพในระดับใช้ไม่ได้

คะแนนที่ได้จากการประเมินของผู้เชี่ยวชาญมาหาค่าเฉลี่ยเพื่อใช้เป็นเกณฑ์ในการประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมโดยมีเกณฑ์ดังนี้²

ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 4.51 - 5.00	หมายถึง คุณภาพอยู่ในระดับดีมาก
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 3.51 - 4.50	หมายถึง คุณภาพอยู่ในระดับดี
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 2.51 - 3.50	หมายถึง คุณภาพอยู่ในระดับพอใช้
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 1.51 - 2.50	หมายถึง คุณภาพอยู่ในระดับต้องปรับปรุง
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 1.00 - 1.50	หมายถึง คุณภาพอยู่ในระดับใช้ไม่ได้

เกณฑ์ในการยอมรับว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีคุณภาพ ต้องอยู่ในระดับดีซึ่งค่าเฉลี่ยต้องสูงกว่า 3.51 ขึ้นไป

¹ พิสนุ พงศ์ศรี. (2557). การสร้างและพัฒนาเครื่องมือ. หน้า 202.

² พิสนุ พงศ์ศรี. (2553). เทคนิควิธีการประเมินโครงการ. หน้า 184.

4) ผู้วิจัยสร้างแบบประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เชี่ยวชาญ เพื่อให้ผู้เชี่ยวชาญช่วยตรวจสอบความสอดคล้องและจุดประสงค์ทางการเรียนของหนังสือ มีรายละเอียดของระดับคะแนนดังนี้¹

ถ้าแน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ตรงจุดประสงค์	ได้	+1
ถ้าไม่แน่ใจว่าข้อคำถามนั้นวัดได้ตรงจุดประสงค์	ได้	0
ถ้าแน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ไม่ตรงจุดประสงค์	ได้	-1

ผู้วิจัยนำแบบประเมินสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้เรื่อง หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน สำหรับนักศึกษาชาวจีนส่งให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านตรวจสอบ การหาค่าเฉลี่ยของแบบประเมินโดยใช้สูตร ดังนี้²

$$iOC = \frac{\sum R}{N}$$

IOC	แทน	ค่าดัชนีความสอดคล้องระหว่างข้อสอบกับจุดประสงค์
$\sum R$	แทน	ผลรวมของคะแนนความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญ
N	แทน	จำนวนผู้เชี่ยวชาญ

เกณฑ์การคัดเลือกข้อคำถาม

ข้อคำถามที่มีค่า IOC ตั้งแต่ 0.5-1.00 คัดเลือกไว้ใช้ได้

ข้อคำถามที่มีค่า IOC ต่ำกว่า 0.5 ควรพิจารณาปรับปรุงหรือตัดทิ้ง

5) นำแบบประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่สร้างขึ้นให้อาจารย์ที่ปรึกษา ประเมินนิพนธ์ตรวจสอบ

6) นำแบบประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่แก้ไขแล้ว ผู้วิจัยนำเครื่องมือ วิจัยพร้อมกับแบบประเมิน 2 ชนิดส่งให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านประเมิน

7) ผู้วิจัยนำผลการประเมินจากผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่านมาประมวลผล ดังนี้

¹ ประสาท เมืองเฉลิม. (2556). วิจัยการเรียนการสอน. หน้า 189.

² ประสาท เมืองเฉลิม

ตาราง 4 ผลคะแนนการประเมินสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์ทางการเรียน

	รายการ	ผลคะแนนความสอดคล้อง จากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน			ค่า IOC
		1	2	3	
1	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับ ผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน สอดคล้องกับ จุดประสงค์ของบทที่ 1	0	+1	+1	0.67
2	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 2 วิชารัฐกิจสอดคล้องกับ จุดประสงค์ของบทที่ 2	+1	+1	+1	1
3	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจ ผลไม้ไทย สอดคล้องกับจุดประสงค์ของบทที่ 3	+1	+1	+1	1
4	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค สอดคล้องกับจุดประสงค์ของบทที่ 4	+1	+1	+1	1
5	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ สอดคล้องกับจุดประสงค์ของบทที่ 5	+1	+1	+1	1
6	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ ผลไม้แปรรูป สอดคล้องกับจุดประสงค์ของบทที่ 6	+1	+1	+1	1
7	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการ ค้าขาย สอดคล้องกับจุดประสงค์ของ บทที่ 7	+1	+1	+1	1
8	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ สอดคล้องกับจุดประสงค์ของบทที่ 8	+1	+1	+1	1
9	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 9 สื่อออนไลน์และ จดหมายธุรกิจ สอดคล้องกับจุดประสงค์ของบทที่ 9	+1	+1	+1	1
10	แบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับเนื้อหาและ จุดประสงค์ของทุกบท	+1	+1	+1	1

ข้อมูลจากตารางดังกล่าวเห็นว่า ค่า IOC ของคำถามในแบบทดสอบท้ายบทของ
บทที่ 1 คือ IOC = 0.67 ค่า IOC ของคำถามในแบบทดสอบท้ายบทของบทที่ 2 – 9 และ
แบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับเนื้อหาและจุดประสงค์ของทุกบท คือ IOC = 1 ตามเกณฑ์การ
คัดเลือก ข้อคำถามมี ค่า IOC ตั้งแต่ 0.5 - 1 คัดเลือกไว้ใช้ได้ ค่า IOC ของบทที่ 1 – 9 และ

แบบทดสอบหลังเรียนอยู่ในระหว่าง 0.5 – 1 แสดงว่าคำถามในแบบทดสอบท้ายบทของแต่ละบท และคำถามในแบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของวิจัยที่ตั้งไว้

ตาราง 5 ผลคะแนนการประเมินคุณภาพหนังสือจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน

รายการ	ผลคะแนนจาก ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน			ค่าเฉลี่ย	ระดับ คุณภาพ
	1	2	3		
1. ด้านรูปภาพ					
1.1 ขนาดรูปเล่มมีขนาดเหมาะสม	4	4	4	4	ดี
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	4	4	4	4	ดี
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย	4	2	4	3.34	ปานกลาง
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือและขนาดตัวอักษรเหมาะสม	4	3	4	3.67	ดี
1.5 การจัดวางภาพประกอบเหมาะสม	4	3	4	3.67	ดี
2. ด้านเนื้อหา					
2.1 ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์	2	4	4	3.34	ปานกลาง
2.2 จัดลำดับเนื้อหาตามความยากง่าย	3	4	4	3.67	ดี
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน	3	4	4	3.67	ดี
2.4 เนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน	2	4	4	3.34	ปานกลาง
2.5 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์	2	4	4	3.34	ปานกลาง
3. ด้านภาษา					
3.1 ภาษาที่ใช้อ่านเข้าใจง่าย	2	4	3	3	ปานกลาง
3.2 ภาษาที่ใช้เหมาะสมกับระดับของผู้อ่าน	2	4	3	3	ปานกลาง
3.3 ภาษาที่ใช้สื่อความหมายได้ชัดเจน	2	4	4	3.34	ปานกลาง
3.4 ภาษาที่ใช้เฉพาะทางธุรกิจน่าสนใจ	4	4	3	3.67	ดี
4. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน					
4.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้เนื้อหา	4	3	4	3.67	ดี
4.2 มีความง่ายยากเหมาะสมกับระดับผู้เรียน	2	3	4	3	ปานกลาง
4.3 คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา	2	3	4	3	ปานกลาง
5. ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ					
5.1 ให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นด้านผลไม้ไทยของประเทศไทยแก่ผู้เรียนชาวจีน	4	4	5	4.34	ดี

ตาราง 5 (ต่อ)

รายการ	ผลคะแนนจาก ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน			ค่าเฉลี่ย	ระดับ คุณภาพ
	1	2	3		
5.2 ให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยเฉพาะทาง	4	4	3	3.67	ดี
5.3 ช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจการส่งออกผลไม้ไทย ไปประเทศจีน	4	4	4	4	ดี
5.4 ช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน	4	5	4	4.34	ดี
5.5 ช่วยพัฒนาการใช้ภาษาไทยด้านธุรกิจของผู้เรียน ชาวจีน	4	4	4	4	ดี
รวมเฉลี่ย	3.18	3.73	3.86	3.59	ดี

ผู้วิจัยทำเป็นตารางสถิติผลค่าเฉลี่ยของคะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านได้ดังนี้



ภาพประกอบ 5 ผลค่าเฉลี่ยของผลคะแนนจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน

ข้อมูลจากตารางดังกล่าวให้เห็นว่า ผลคะแนนเฉลี่ยในการประเมินคุณภาพหนังสือ
ของจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านคือ 3.59 คะแนน ซึ่งอยู่ในระหว่าง 3.51 – 4.50 แสดงว่าหนังสืออ่าน

เพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษา
ชาวจีนมีคุณภาพอยู่ในระดับดี

ผู้วิจัยนำคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญา
นิพนธ์ สรุปแก้ไขและปรับปรุงเครื่องมือตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน โดยมีรายละเอียด
ดังนี้

การแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 1 แนะนำให้แก้ไขภาษาที่ใช้
ในเครื่องมือ แก้ไขเนื้อหาบทเรียน แบบทดสอบระหว่างเรียนและหลังเรียน ดังตัวอย่างในตาราง

ตาราง 6 แสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 1 รองศาสตราจารย์ แสง
อรุณ กนกพงศ์ชัย

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของ ผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 1 หน้า 3	องค์การการค้าโลก (WORLD TRADE ORGANIZATION)	ใช้ตัวหนังสือเป็นชุด เดียวกัน	องค์การการค้าโลก (World Trade Organization)
บทที่ 1 หน้า 6	หลังจากนั้นการค้าระหว่างประเทศ ไทยและประเทศจีนขยายตัวขึ้น เป็นลำดับ	เพิ่มคำ “จึง”	หลังจากนั้นการค้าระหว่าง ประเทศไทยและประเทศจีนจึง ขยายตัวขึ้นเป็นลำดับ
บทที่ 1 หน้า 10 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	1. ก. เป็นการซื้อขายข้ามประเทศ ข. เป็นการขนส่งข้ามประเทศ ง. เป็นการเคลื่อนย้ายสินค้า ข้ามพรมแดนระหว่างประเทศ	ปรับแก้ไขคำตอบ	ก. เป็น การ ชื้อ ข า ย ภายในประเทศ ข. เป็นการส่งออกสินค้าข้าม ประเทศ ง. เป็นการเคลื่อนย้ายสินค้า ข้ามพรมแดน
บทที่ 3 หน้า 26	โอเคครับ	เปลี่ยนเป็น “ได้รับ”	ได้รับ
บทที่ 3 หน้า 29	มีผลไม้สามารถซื้อได้ตลอด นอกจากนี้ผลไม้บางชนิดอาจจะมี ผลปีละ 2 ครั้ง	เพิ่มคำว่า “ให้” และ เปลี่ยนคำว่าผล เป็น “ผลผลิต”	มีผลไม้ให้สามารถซื้อได้ตลอด นอกจากนี้ผลไม้บางชนิด อาจจะมีผลผลิตปีละ 2 ครั้ง

ตาราง 6 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 3 หน้า 32 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	2. ก. เพราะผลไม้ไทยมีจำนวนมากมายหลายชนิด ข. เพราะสภาพภูมิอากาศเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ ค. เพราะรสชาติของผลไม้ไทยดีกว่าผลไม้ต่างประเทศ ง. เพราะคุณภาพของผลไม้ไทยดีกว่าผลไม้ต่างประเทศ	แก้ไขคำตอบ	ก. เพราะผลไม้ไทยมีคุณภาพดีอย่างยิ่ง ข. เพราะผลไม้ไทยสร้างมูลค่าการส่งออกสูง ค. เพราะผลไม้ไทยมีจำนวนมากมายหลายชนิด ง. เพราะประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้
บทที่ 4 หน้า 40	การขนส่งทางบกมีข้อบกพร่องคือจำนวนสินค้าการขนส่งน้อย	เพิ่ม "ที่จะ" และ "มี"	การขนส่งทางบกมีข้อบกพร่องคือจำนวนสินค้าที่จะขนส่งมีน้อย
บทที่ 4 หน้า 43 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	1. ก. ผลไม้สามารถสร้างกำไรกับประชาชนไทย ข. ผลไม้ดีเยี่ยมทั้งในด้านปริมาณและคุณภาพ ค. ผลไม้เป็นผลิตผลทางเศรษฐกิจเท่ากับข้าวของประเทศไทย ง. ผลไม้เป็นผลิตผลทางเศรษฐกิจที่มีความสำคัญของประเทศไทย	แก้ไขคำตอบ	ก. ผลไม้ไทยมีรสชาติอร่อยที่สุดในโลก ข. ผลไม้ไทยมีคุณภาพดีเยี่ยมที่สุดในโลก ค. เป็นผลไม้ที่ได้รับความนิยมที่สุดในโลก ง. เป็นผลิตผลทางเศรษฐกิจที่สำคัญของไทย
บทที่ 5 หน้า 46	ภาพที่ 15 เมนูเครื่องดื่มจากผลไม้	แก้ไขชื่อรูปภาพ	ภาพที่ 15 เมนูเครื่องดื่มจากผลไม้ (ราคาทั่วไป)
บทที่ 5 หน้า 55 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	2. ข. เพราะเครื่องดื่มจากผลไม้มีสารอาหารหลายชนิด ค. เพราะเครื่องดื่มจากผลไม้สามารถฆ่าเชื้อในร่างกายได้	แก้ไขคำตอบ	ข. เพราะเครื่องดื่มจากผลไม้มีสารอาหารมากกว่า ค. เพราะเครื่องดื่มจากผลไม้รักษาโรคมะเร็งได้

ตาราง 6 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 5 หน้า 56 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	6. ก. อาหารจากธรรมชาติ ข. สุขภาพร่างกาย	แก้ไขคำตอบ	ก. อาหารธรรมชาติ ข. มลพิษทางอากาศ
บทที่ 7 หน้า 78 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	1. ง. คู่สัญญาไม่จำเป็นต้องปฏิบัติหน้าที่ตามข้อกำหนดในสัญญาทุกข้อ	ตัด “จำเป็น” และ “ทุกข้อ”	ง. คู่สัญญาไม่ต้องปฏิบัติหน้าที่ตามข้อกำหนดในสัญญา
บทที่ 7 หน้า 78 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	2. ก. เพื่อกำหนดผู้รับผิดชอบ ค. เพื่อให้คู่สัญญาปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญา	แก้ไขคำตอบ	ก. เพื่อให้คู่สัญญาู้จักกัน ค. เพื่อระบุผู้ที่ปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญา
บทที่ 8 หน้า 90 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	1. ค. เป็นเอกสารที่ได้ออกแบบมาเพื่อกรอกได้สะดวก	ตัดคำ “ได้”	ค. เป็นเอกสารที่ออกแบบมาเพื่อกรอกได้สะดวก
บทที่ 8 หน้า 90 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	4. ก. ข้อมูลในช่องนี้มีลักษณะเป็นข้อความสั้นกว่า 1 บรรทัด ข. ข้อมูลในช่องนี้มีลักษณะเป็นข้อความสั้นกว่า 2 บรรทัด ค. ข้อมูลในช่องนี้ส่วนมากมีเนื้อหาเป็นข้อความมากกว่า 1 บรรทัด ง. ข้อมูลในช่องนี้ส่วนมากมีเนื้อหาข้อความน้อยกว่า 1 บรรทัด	แก้ไขคำตอบ	ก. ข้อมูลในช่องนี้ไม่จำเป็นต้องมีเนื้อหา ข. ข้อมูลในช่องนี้มีลักษณะน้อยกว่า 1 บรรทัด ค. ข้อมูลในช่องนี้ส่วนมากมีเนื้อหา มากกว่า 1 บรรทัด ง. ข้อมูลในช่องนี้ส่วนมากมีเนื้อหาน้อยกว่า 1 บรรทัด

ตาราง 6 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 9 หน้า 95	การติดต่อสื่อสารด้วย we chat เป็นวิธีทางการ	เพิ่มคำ “ใช้”	การติดต่อสื่อสารด้วย wechat ไม่ใช่เป็นวิธีทางการ
บทที่ 9 หน้า 95	นอกจากนี้ยังสามารถโทรศัพท์ (แบบเสียงหรือแบบวีดีโอ) ใช้ที่ประเทศไทยก็ได้	ตัดคำ “ก็”	นอกจากนี้ยังสามารถโทรศัพท์ (แบบเสียงหรือแบบวีดีโอ) ใช้ที่ประเทศไทยได้
บทที่ 9 หน้า 96	การเขียนจดหมายได้มีรูปแบบที่กำหนดไว้	ตัดคำ “ได้”	การเขียนจดหมายมีรูปแบบที่กำหนดไว้
บทที่ 9 หน้า 96	จึงได้กำหนดว่าประกอบของจดหมายดังนี้	เปลี่ยนคำว่า เป็น “ส่วน”	จึง ได้ ก า ห น ด ส่วน ประกอบ ของ จดหมายดังนี้
บทที่ 9 หน้า 101 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	2. ข้อใดอธิบายวิธีการติดต่อสื่อสารในปัจจุบันนี้ได้ถูกต้อง ค. การติดต่อสื่อสารด้วยอีเมลสามารถส่งเอกสารใหญ่ให้ได้	แก้ไขคำถามและตัดคำ “ใหญ่”	2. การติดต่อสื่อสารปัจจุบัน ข้อใดอธิบายถูกต้อง ค. การติดต่อสื่อสารด้วยอีเมลส่งเอกสารให้ได้

การแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 2 แนะนำให้แก้ไขภาษาที่ใช้ในเครื่องมือ แก้ไขเนื้อหาบทเรียน แบบทดสอบระหว่างเรียนและหลังเรียน ดังตัวอย่างในตาราง

ตาราง 7 แสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 2 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัครวิทย์ เรืองรอง

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 1 หน้า 1 จุดมุ่งหมาย	2. เข้าใจข้อกำหนดการส่งออกผลไม้ไทยไปจีนได้	ต้องระบุเป็นพฤติกรรม เช่น บอก พูด ระบุ	ระบุ ข้อ ก า ห น ด ก า ร ส่งออกผลไม้ไทยไปจีน

ตาราง 7 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 1 หน้า 1 จุดมุ่งหมาย	2. เข้าใจข้อกำหนดการส่งออกผลไม้ไทยไปจีนได้	ต้องระบุเป็นพฤติกรรม เช่น บอก พูด ระบุ	ระบุ ข้อกำหนด การส่งออกผลไม้ไทยไปจีน
บทที่ 1 หน้า 10 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	2. ข้อใดอธิบายการค้าระหว่างประเทศไทยไม่ถูกต้อง (ความจำ)	แก้ไขความจำ เป็น “ความเข้าใจ”	ข้อใดอธิบายการค้าระหว่างประเทศไม่ถูกต้อง (ความเข้าใจ)
บทที่ 1 หน้า 10	4. ข้อใดอธิบายได้ถูกต้อง ก. การค้าบริการมีอยู่เฉพาะในการค้าระหว่างประเทศ ข. การส่งออกผลไม้ไทยไปจีนไม่สามารถผ่านทางฮ่องกงได้ ค. การค้าระหว่างประเทศมีวิธีการชำระเงินแบบราคา CIF และราคา FOB เท่านั้น ง. การค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนช่วยส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับจีน	แก้ไขข้อสอบ	4. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศได้ถูกต้อง ก. การค้าระหว่างประเทศไม่มีความเสี่ยงการขนส่งสินค้า ข. การค้าระหว่างประเทศต้องซื้อประกันภัยระหว่างเดินทาง ค. การค้าบริการเป็นส่วนประกอบของการค้าระหว่างประเทศ ง. การค้าระหว่างประเทศปรากฏราคา CIF และราคา FOB
บทที่ 2 หน้า 12 จุดมุ่งหมาย	1. อธิบายความหมายของวีซ่าได้	เปลี่ยนคำ อธิบาย เป็น “บอก” และ ตัดคำ “ได้”	บอกความหมายของวีซ่า
บทที่ 2 หน้า 13	หนังสือเดินทาง (passport) และวีซ่า	เพิ่มภาษาอังกฤษอยู่หลังคำว่าวีซ่า	หนังสือเดินทาง (passport) และวีซ่า (Visa)

ตาราง 7 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 2 หน้า 23 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	4. นักข่าวจีนจะไปสัมภาษณ์เจ้านายของบริษัท CP ที่ประเทศไทย ต้องไปขอวีซ่าประเภทใด	แก้ไขคำถาม ควรระบุตำแหน่งการงานของเจ้านาย	4. “zhang hao” จะไปสัมภาษณ์ประธานกรรมการของบริษัท CP ที่ประเทศไทย ต้องไปขอวีซ่าประเภทใด
บทที่ 2 หน้า 24 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	7. คณะทางการทูตของประเทศไทยจะไปเยี่ยมเยือนประเทศไทย ต้องไปขอวีซ่าประเภทใด	ตัดคำ “ทางการ” และ “เยี่ยม”	คณะทูตของประเทศไทยจะไปเยี่ยมเยือนประเทศไทย ต้องไปขอวีซ่าประเภทใด
บทที่ 3 หน้า 25 จุดมุ่งหมาย	2. เข้าใจลักษณะของผลไม้ไทย 3. เข้าใจตลาดผลไม้ทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ	เปลี่ยนคำ เข้าใจ เป็น “บอก” เปลี่ยนคำ เข้าใจ เป็น “เปรียบเทียบ”	2. บอกลักษณะของผลไม้ไทย 3. เปรียบเทียบตลาดผลไม้ทั้งภายในประเทศและต่างประเทศได้
บทที่ 3 หน้า 26	ถ้าจะทำธุรกิจส่งออกผลไม้ ตงจะแนะนำผลไม้ชนิดไหนบ้างครับ	ตัดคำ “แนะนำ”	ถ้าจะทำธุรกิจส่งออกผลไม้ ตงจะทำผลไม้ชนิดไหนบ้างครับ
บทที่ 3 หน้า 32 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	4. ในประเทศไทยผลไม้ชนิดใดได้รับยกย่องว่าเป็นราชินีผลไม้	แก้ไขคำถาม	ผลไม้ชนิดใดในประเทศไทยได้รับยกย่องว่าเป็นราชินีแห่งผลไม้
บทที่ 3 หน้า 32 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	6. ข้อใดทำให้การปลูกผลไม้เพิ่มขึ้น ก. การส่งออกผลไม้เพิ่มขึ้น ข. ราคาผลไม้สูง ค. รัฐบาลสั่งให้ปลูก ง. ช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม	แก้ไขข้อสอบ	6. เหตุผลที่ทำให้การปลูกผลไม้ของประเทศไทยเพิ่มขึ้น ก. ราคาผลไม้ต่ำ ข. ช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม ค. รัฐบาลสั่งให้ปลูก ง. การส่งออกผลไม้เพิ่มขึ้น

ตาราง 7 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 4 หน้า 43 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	2. ก. เพราะผลไม้มีความสำคัญทางเศรษฐกิจ ข. เพราะการปลูกผลไม้สามารถสร้างกำไรได้ ค. เพราะการปลูกผลไม้ช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม ง. เพราะประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้	แก้ไขคำตอบ	ก. เพราะการปลูกผลไม้ช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม ข. เพราะการปลูกผลไม้ช่วยสร้างกำไรสูง ค. เพราะผลไม้มีประโยชน์ต่อร่างกาย ง. เพราะผลไม้ไทยช่วยรักษาโรคได้
บทที่ 4 หน้า 44 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	6. เมื่อก่อนทำไมนักธุรกิจชาวจีนนำเข้าผลไม้ไทยจะต้องขนส่งไปทางฮ่องกงแล้วจึงส่งไปจีนต่อ ก. เพราะค่าขนส่งถูกกว่าการขนส่งไปจีนโดยตรง ข. เพราะเดินทางสะดวกกว่าการขนส่งไปจีนโดยตรง ค. เพราะเมื่อก่อนการขนส่งทางทะเลมีแต่เส้นทางเดียว ง. เพราะค่าขนส่งถูกกว่าและเดินทางสะดวกกว่าการขนส่งไปจีนโดยตรง	แก้ไขข้อสอบ	6. เหตุผลใดในสมัยก่อนจีนนำเข้าผลไม้ไทยจะต้องขนส่งไปทางฮ่องกงก่อน ก. เพราะไม่สามารถขนส่งผลไม้ไทยไปจีนโดยตรง ข. เพราะการขนส่งผลไม้ทางเรือไปจีนไม่ได้ ค. เพราะเรือขนส่งผลไม้ต้องไปฮ่องกงก่อน ง. เพราะค่าขนส่งผลไม้ถูกกว่า
บทที่ 5 หน้า 45 จุดมุ่งหมาย	3. รู้จักขั้นตอนการผลิต	เปลี่ยนคำว่า รู้จัก เป็น “บอก”	บอกขั้นตอนการผลิตน้ำผลไม้และการขนส่งน้ำผลไม้ไปถึงตลาด

ตาราง 7 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 5 หน้า 55 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	1. ก. น้ำผลไม้คือนำผลไม้มาทำเป็นเครื่องดื่มดับกระหาย ข. น้ำผลไม้คือนำผลไม้ผสมกับอย่างอื่นเพื่อปรับรสชาติ ค. น้ำผลไม้คือนำน้ำผสมกับผลไม้มาทำเป็นเครื่องดื่ม ง. น้ำผลไม้คือนำนมมาผสมกับผลไม้ทำเป็นเครื่องดื่มดับกระหาย	แก้ไขคำตอบตัดคำว่า “น้ำผลไม้”	ก. คือนำผลไม้มาทำเป็นเครื่องดื่มดับกระหาย ข. คือนำน้ำผสมกับผลไม้มาทำเป็นเครื่องดื่ม ค. คือนำผลไม้ผสมกับน้ำตาลทรายเพื่อปรับรสชาติ ง. คือนำนมมาผสมกับผลไม้ทำเป็นเครื่องดื่มกับกระหาย
บทที่ 6 หน้า 57	1. อธิบายความหมายของผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปได้	เปลี่ยน อธิบาย เป็น “บอก”	บอกความหมายของผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปได้
บทที่ 6 หน้า 59		รูปภาพมองไม่ชัด เปลี่ยนรูปภาพให้ชัดกว่านี้อีก	
บทที่ 6 หน้า 66 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	6. ก. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้มีคุณภาพเท่ากับผลไม้สด ค. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้มีตลาดเฉพาะต่างประเทศ ง. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ไม่เหมาะสมกับประเทศเมืองร้อน	แก้ไขคำตอบ	ก. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้มีปริมาณเท่ากับผลไม้สด ค. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ได้รับความนิยม ง. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้จำหน่ายภายในประเทศเท่านั้น
บทที่ 7 หน้า 68 จุดมุ่งหมาย	2. เข้าใจองค์ประกอบของสัญญาธุรกิจ 3. รู้จักประเภทของสัญญาธุรกิจ	ระบุเป็นพฤติกรรม เปลี่ยนคำ เข้าใจ เป็น “บอก” เปลี่ยนคำ รู้จัก เป็น “ระบุ”	2. บอกองค์ประกอบของสัญญาธุรกิจ 3. ระบุนประเภทของสัญญาธุรกิจ

ตาราง 7 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 8 หน้า 80 จุดมุ่งหมาย	1. อธิบายความสำคัญ การใช้ แบบฟอร์ม 3. เข้าใจส่วนประกอบของแบบฟอร์ม	ระบุเป็นพฤติกรรม เปลี่ยนคำ อธิบาย เป็น “บอก” เปลี่ยนคำ เข้าใจ เป็น “บอก”	1. บอกความสำคัญการ ใช้แบบฟอร์ม 3. ระบุส่วนประกอบของ แบบฟอร์ม
บทที่ 8 หน้า 80 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	5. ข้อใดเป็นสิ่งสำคัญที่ต้องคำนึงถึง ก่อนการออกแบบฟอร์ม ก. ประเภทของแบบฟอร์ม ข. สาระสำคัญของแบบฟอร์ม ค. รายการย่อยที่จะปรากฏใน แบบฟอร์ม ง. จุดมุ่งหมายของการสร้าง แบบฟอร์ม	เปลี่ยนข้อสอบใหม่	5. ข้อใดอธิบายเกี่ยวกับ แบบฟอร์มไม่ถูกต้อง ก. แบบฟอร์มตารางแก้ไข ข้อมูลได้ง่าย ข. แบบฟอร์มสถิติแก้ไข ข้อมูลได้ง่าย ค. แบบฟอร์มรายการ แก้ไขข้อมูลได้ ง. แบบฟอร์มเมนูแก้ไข ข้อมูลได้
หน้า 103 แบบทดสอบ หลังเรียน	5. เหตุผลที่นักธุรกิจนิยมส่งออก ผลไม้ไทยไปประเทศจีนผ่านฮ่องกง (การนำไปใช้)	แก้ไขคำถาม	เหตุผลใดในสมัยก่อนการ ส่งออกผลไม้ไทยไปจีน ต้องผ่านฮ่องกง (การ วิเคราะห์)

การแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 3 แนะนำให้แก้ไขภาษาที่ใช้
ในเครื่องมือ แก้ไขเนื้อหาบทเรียน แบบทดสอบระหว่างเรียนและหลังเรียน ดังตัวอย่างในตาราง

ตาราง 8 แสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญท่านที่ 3 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เปรม สอนสมุทร

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 1-9 นำเข้าสู่บทเรียน บทเรียน	นำเข้าสู่บทเรียน ชื่อตัวละคร “Jack Ma”	ไม่ควรใช้เป็นชื่อจริง ควรใช้ชื่ออื่นมาแทน	แก้ไขชื่อตัวละครเป็น “Jack”
บทที่ 1 หน้า 3	การชำระเงินข้ามประเทศมี แบบราคา FOB และราคา CIF	วิธีการเขียนคำย่อควรอธิบายเป็นเนื้อหาของบทเรียน	ตัว อ ย่ า ง FOB: (free on board) ราคา ณ สุดแหล่งต้นทาง คือ ราคาในการตกลงซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศที่คิด ณ ท่าเรือ รถไฟหรือท่าอากาศยาน เป็นแหล่งสุดท้ายของประเทศต้นทาง...
บทที่ 1 หน้า 4	รวมถึงกฎหมาย กฎเกณฑ์ ... ข้อปฏิบัติที่เกี่ยวกับการซื้อขาย การชำระเงิน การขนส่ง ...	แก้ไขคำ รวมถึง เป็น “ได้แก่”	ได้แก่ กฎหมาย กฎเกณฑ์ ... ข้อปฏิบัติที่เกี่ยวกับการซื้อขาย การชำระเงิน การขนส่ง...
บทที่ 1 หน้า 5	เนื้อหาการสนทนาของตัวละคร	เปลี่ยนเนื้อหาการสนทนาเป็นการสรุปข้อความ	ถ้าจะดำเนินธุรกิจผลไม่ในประเทศไทยจริง ๆ ก่อนที่จะเริ่มทำธุรกิจผลไม่ในประเทศไทย ผู้ที่ทำธุรกิจควรรู้เรื่องเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ กฎหมายและข้อบังคับเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน ...
บทที่ 2 หน้า 12	4. เลือกและกรอกแบบฟอร์ม ของวีซ่าได้	ตัด “เลือกและ”	กรอกแบบฟอร์มของวีซ่าได้

ตาราง 8 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 2 หน้า 14	เมื่อจะเดินทางไปประเทศใดก็ต้องนำหนังสือเดินทาง (พาสปอร์ต - passport) ที่ได้จากกระทรวงการต่างประเทศไปขอ วีซ่าจากสถานทูต	ตัด “ (พาสปอร์ต - passport) ” ไม่จำเป็นต้องใช้คำอธิบาย	เมื่อจะเดินทางไปประเทศใดก็ต้องนำหนังสือเดินทางที่ได้จากกระทรวงการต่างประเทศไปขอวีซ่าจากสถานทูต
บทที่ 2 หน้า 15	เช่น ถ้าคนจีนจะเดินทางมาประเทศไทย ต้องทำวีซ่าที่สถานทูตไทยในประเทศจีน	ลบประโยคนี้อันแก้ไขเป็นประโยคใหม่	ประเภทวีซ่ามีดังนี้
บทที่ 2 หน้า 15	- เพื่อเดินทางผ่านราชอาณาจักร (รหัส TS) - เพื่อเล่นกีฬา (รหัส S) - เป็นผู้ควบคุมพาหนะหรือเป็นคนประจำพาหนะที่เข้ามายังท่า สถานี หรือท้องที่ในราชอาณาจักร (รหัส C)	ไม่จำเป็นต้องใส่รหัสที่อยู่ในวงเล็บ	- เพื่ อ เติ น ท า ง ผ่ า น ราชอาณาจักร - เพื่อเล่นกีฬา - เป็นผู้ควบคุมพาหนะหรือเป็นคนประจำพาหนะที่เข้ามายังท่า สถานี หรือ ท อ ง ที่ ใน ราชอาณาจักร
บทที่ 2 หน้า 17	เป็นวีซ่าเฉพาะสำหรับนักธุรกิจที่จะเดินทางเข้าไปทำธุรกิจที่ประเทศของตนเอง เพื่อให้บุคคลกลุ่มนี้ทำธุรกิจในประเทศไทยของตนเองได้สะดวก	แก้ไขประโยคให้เข้าใจง่ายขึ้น	เป็นวีซ่าเฉพาะสำหรับนักธุรกิจที่จะเดินทางเข้าไปทำธุรกิจที่ประเทศ เพื่อให้นักธุรกิจต่างชาติดำเนินงานในประเทศไทยได้สะดวก
บทที่ 3 หน้า 26	ตงครับ ประเทศไทยเป็นประเทศเกษตรกรรม ผลิตผลทางการเกษตรมีมากมาย เช่น ข้าวหอมมะลิเป็นผลิตผลที่มีชื่อเสียง นอกจากนี้ผลไม้ก็เป็นผลิตผลทางการเกษตรที่สำคัญของประเทศไทย	ตัดประโยค “เช่น ข้าวหอมมะลิเป็นผลิตผลที่มีชื่อเสียง นอกจากนี้” ไม่จำเป็นต้องกล่าวถึง	ตงครับ ประเทศไทยเป็นประเทศเกษตรกรรม ผลิตผลทางการเกษตรมีมากมาย ผลไม้ก็เป็นผลิตผลทางการเกษตรที่สำคัญของประเทศไทย

ตาราง 8 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 3 หน้า 28	ผลไม้ที่สามารถสร้างกำไรได้ซึ่งเป็นผลไม้สำคัญทางเศรษฐกิจและผลไม้ที่ไม่มีความสำคัญทางเศรษฐกิจ	ต้องแก้ไขภาษาให้อ่านเข้าใจง่ายขึ้น	ผลไม้ที่สำคัญทางเศรษฐกิจซึ่งเป็นผลไม้ที่สามารถสร้างกำไรสูงและผลไม้ทั่วไป
บทที่ 3 หน้า 28	แต่ไม่ได้หมายความว่าผลไม้ชนิดอื่นไม่สำคัญ ทุเรียน มังคุด และลำไยสามารถสร้างกำไรได้สูงกว่า	เพิ่ม “เพียงแค่ว่า”	แต่ไม่ได้หมายความว่าผลไม้ชนิดอื่นไม่สำคัญ เพียงแค่ทุเรียน มังคุด และลำไยสามารถสร้างกำไรได้สูงกว่า
บทที่ 3 หน้า 28	ผลไม้กระป๋องและผลไม้แปรรูป	เพิ่มคำ “ผลิตภัณฑ์”	ผลไม้กระป๋องและผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป
บทที่ 3 หน้า 32 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	1. ข้อใดอธิบายความหมายของภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ได้ถูกต้องที่สุด ก. เป็นกิจกรรมที่มีความสัมพันธ์กับมนุษย์ ค. เป็นกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการค้าขายผลไม้	แก้ไข คำถาม และ คำตอบ	1. ความหมายของภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ข้อใดอธิบายถูกต้องที่สุด ก. เป็นกิจกรรมที่มีความสัมพันธ์กับมนุษย์ ค. เป็นกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการส่งออกผลไม้
บทที่ 3 หน้า 32 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	5. ข้อใดอธิบายผลไม้ทางเศรษฐกิจได้ถูกต้อง ข. เป็นผลไม้ที่มีคุณค่าสูง ค. เป็นผลไม้ที่มีรสชาติอร่อย ง. เป็นผลไม้ที่ได้รับการยกย่อง	แก้ไข คำถาม และ คำตอบ	5. ข้อใดอธิบายเหตุผลที่ปลูกผลไม้ทางเศรษฐกิจได้ถูกต้อง ข. เป็นผลไม้ที่มีคุณภาพดีเยี่ยม ค. ผลไม้รับประทานได้ง่าย ง. เป็นผลไม้ที่มีชื่อเสียง
บทที่ 4 หน้า 38	เมื่อก่อนมักจะส่งผ่านพม่าและลาว	เปลี่ยนคำ เมื่อก่อน เป็น “ในอดีต”	ในอดีตมักจะส่งผ่านพม่าและลาว
บทที่ 5 หน้า 47	เช่น มลพิษทางสิ่งแวดล้อม และใส่ใจกับสารเจือปนอาหารต่าง ๆ	ลบคำ “เช่น”	มลพิษทางสิ่งแวดล้อม และใส่ใจกับสารเจือปนอาหารต่าง ๆ

ตาราง 8 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 5 หน้า 52		รูปภาพไม่ถูกต้อง ไม่ใช่ผลไม้ปปรุงแต่งกลิ่น ต้องเปลี่ยนรูปภาพใหม่	
บทที่ 5 หน้า 55 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	5. ก. ไม่สามารถรักษาร่างกายให้ได้ ข. อาหารธรรมชาติไม่มีสารเจือปน ค. สามารถให้พลังงานแก่ร่างกายได้ ง. ไม่สามารถช่วยปรับสมดุลร่างกายได้	แก้ไขคำตอบ	ก. สามารถให้พลังงานแก่ร่างกายได้ ข. อาหารธรรมชาติไม่มีสารเจือปน ค. ไม่สามารถรักษาสุขภาพร่างกายได้ ง. สามารถช่วยปรับสมดุลร่างกาย
บทที่ 6 หน้า 59	ของธรรมชาติจึงเป็นสินค้าที่ได้รับความนิยมอย่างยิ่ง	เปลี่ยน คำ ของ เป็น "สินค้าจาก"	สินค้าจากธรรมชาติจึงเป็นสินค้าที่ได้รับความนิยมอย่างยิ่ง
บทที่ 6 หน้า 59	ดังนั้นเพื่อใช้ประโยชน์จากผลไม้ให้มาก	เปลี่ยน คำ มาก เป็น "ดีกว่า"	ดังนั้นเพื่อใช้ประโยชน์จากผลไม้ให้ดีกว่า
บทที่ 6 หน้า 63 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	1. ก. ผลไม้แปรรูปเป็นการนำผลไม้มาทำเป็นสินค้าต่าง ๆ ข. ผลไม้แปรรูปเป็นการนำผลไม้สดมาทำเป็นผลไม้แช่อิ่ม ค. ผลไม้แปรรูปเป็นการนำผลไม้มาทำเป็นน้ำผลไม้เท่านั้น ง. ผลไม้แปรรูปเป็นการนำผลไม้สดมาทำเป็นผลไม้กระป๋อง	แก้ไขคำตอบ	ก. เป็นการนำผลไม้มาทำเป็นสินค้าต่าง ๆ ข. เป็นการนำผลไม้สดมาทำเป็นผลไม้แช่อิ่ม ค. เป็นการนำผลไม้มาทำเป็นอาหารผลไม้ ง. เป็นการนำผลไม้สดมาทำเป็นผลไม้กระป๋อง

ตาราง 8 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 7 หน้า 70	บทบาทสำคัญของการทำงานสัญญา คือเป็นหลักฐานที่ทั้งฝ่ายขาย และฝ่ายซื้อตกลงเห็นด้วยและมี ลงนามของทั้งฝ่ายขายและ ฝ่ายซื้อ	ตัดคำ “คือ”	บทบาทสำคัญของการทำงาน สัญญา เป็นหลักฐานที่ทั้ง ฝ่ายขายและฝ่ายซื้อตกลง เห็นด้วยและมีลงนามของทั้ง ฝ่ายขายและฝ่ายซื้อ
บทที่ 7 หน้า 78 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	6. ข. ประเภทสัญญา ค. เนื้อหาของสัญญา	แก้ไขคำตอบ	ข. ประเภทสัญญา ค. ข้อกำหนดในสัญญา
บทที่ 7 หน้า 79 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	9. ข้อใดอธิบายการระบุชื่อ คู่สัญญาได้ถูกต้อง ก. เพื่อให้ทราบหน้าที่ของสัญญา ข. ชื่อที่อยู่ในสัญญาต้องเป็น ภาษาราชการ ค. ในสัญญาลายเซ็นสามารถ เซ็นเป็นชื่อเล่นได้ ง. ชื่อคู่สัญญาต้องใช้ภาษา ราชการที่ชัดเจนเป็ยน	แก้ไขข้อสอบ	9. ข้อใดอธิบายเรื่องภาษาที่ ใช้การระบุชื่อในสัญญาได้ ถูกต้อง ก. ในสัญญาสามารถใช้ชื่อ เล่นได้ ข. เพื่อให้ทราบหน้าที่ของ สัญญา ค. ชื่อคู่สัญญาต้องใช้ภาษา ราชการ ง. ชื่อคู่สัญญาสามารถใช้ชื่อ คนอื่นแทนได้
บทที่ 8 หน้า 90 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	5. ข้อใดเป็นสิ่งสำคัญที่ต้อง คำนึงถึงก่อนการออกแบบฟอร์ม ก. ประเภทของแบบฟอร์ม ข. สาระสำคัญของแบบฟอร์ม ค. รายการย่อยที่ปรากฏใน แบบฟอร์ม ง. จุดมุ่งหมายของการสร้าง แบบฟอร์ม	เปลี่ยนข้อสอบ	5. ข้อใดอธิบายแบบฟอร์ม ไม่ถูกต้อง ก. แบบฟอร์มตารางแก้ไข ข้อมูลได้ง่าย ข. แบบฟอร์มสถิติแก้ไข ข้อมูลได้ง่าย ค. แบบฟอร์มรายการแก้ไข ข้อมูลได้ยาก ง. แบบฟอร์มเมนูแก้ไขข้อมูล ได้

ตาราง 8 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	เนื้อหาที่แก้ไขเรียบร้อยแล้ว
บทที่ 9 หน้า 102 แบบทดสอบ ระหว่างเรียน	10. ก. บางประโยคไม่ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ ข. ต้องเป็นภาษาทางการและเข้าใจง่าย ค. คำศัพท์ที่ใช้ไม่เหมาะสมกับทุกสถานการณ์ ง. ต้องเป็นภาษาสุภาพและเลือกใช้ถูกต้อง	แก้ไขคำตอบ	ก. ใช้ภาษาพูดจำนวนมาก ข. ประโยคไม่ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ ค. คำศัพท์ที่ใช้ไม่แสดงความเคารพ ง. ต้องมีภาษาสุภาพและเลือกใช้ถูกต้อง

ผู้วิจัยได้แก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน และแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท เพื่อให้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น และสามารถนำเครื่องมือไปทดลองได้

5. การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยได้แก้ไขเครื่องมือของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน และคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทเสร็จเรียบร้อยแล้ว จึงนำเครื่องมือไปทดลองกับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สองของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ โดยทดลองหาประสิทธิภาพของเครื่องมือ 1 ครั้ง จำนวน 3 คน เพื่อให้ได้ค่าประสิทธิภาพของเครื่องมือก่อนนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย

การประเมินคุณภาพของเครื่องมือจากแบบทดสอบ ก่อนจะทดลองกับนักศึกษาชาวจีนผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการประเมินคุณภาพของเครื่องมือ โดยใช้เกณฑ์ดังนี้¹

¹ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช สาขาวิชาศึกษาศาสตร์. (2537). การบริหารและการจัดการการวัดและประเมินผล การศึกษา. หน้า 66

ผลคะแนน 0-49	หมายถึง	ระดับผลการเรียนต่ำ
ผลคะแนน 50-59	หมายถึง	ระดับผลการเรียนผ่านเกณฑ์ขั้นต่ำที่กำหนด
ผลคะแนน 60-69	หมายถึง	ระดับผลการเรียนปานกลาง
ผลคะแนน 70-79	หมายถึง	ระดับผลการเรียนดี
ผลคะแนน 80-100	หมายถึง	ระดับผลการเรียนดีมาก

5.1. การทดลอง

ผู้วิจัยแก้ไขเครื่องมือซึ่งเป็นหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีนตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน และคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท เพื่อให้เครื่องมือมีคุณภาพมากขึ้น หลังจากนั้นผู้วิจัยนำเครื่องมือที่แก้ไขเรียบร้อยแล้วไปทดลองกับกลุ่มทดลอง ซึ่งเป็นนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ จำนวน 3 คน เพื่อประเมินคุณภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาชาวจีน

1) กลุ่มทดลอง

การทดลองใช้ผู้เข้าร่วมทดลอง (Try-out) คือ นักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ผู้วิจัยคัดเลือกโดยสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอน เพื่อให้ได้สมาชิกทดลองเก่ง ปานกลาง และอ่อนอย่างละ 1 คน รวมกลุ่มทดลอง จำนวน 3 คน จากนั้นจึงเริ่มทดลอง



ภาพประกอบ 6 บรรยากาศการทดลอง ณ ห้องเรียน
มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ¹

¹ รูปภาพถ่ายโดยผู้วิจัย

2) สถานที่และระยะเวลาในการทดลอง

สถานที่ในการทดลอง คือห้องเรียน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลองครั้งนี้คือ ตั้งแต่วันที่ 12 เดือนตุลาคม พ.ศ. 2563 ถึงวันที่ 9 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 มีรายละเอียดดังนี้

ตาราง 9 ระยะเวลาในการทดลอง

ครั้งที่	วันเวลาทดลอง	ระยะเวลา	เนื้อหาการทดลอง
1	วันที่ 12 ตุลาคม พ.ศ. 2563	14:30-15:40	บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ ระหว่างประเทศไทยกับจีน แบบทดสอบระหว่างเรียน
2	วันที่ 19 ตุลาคม พ.ศ. 2563	15:30-16:40	บทที่ 2 วิชารัฐกิจ แบบทดสอบระหว่างเรียน
3	วันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ. 2563	16:50-17:50	บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ ไทย แบบทดสอบระหว่างเรียน
4	วันที่ 28 ตุลาคม พ.ศ. 2563	15:00-15:50	บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค แบบทดสอบระหว่างเรียน
5	วันที่ 30 ตุลาคม พ.ศ. 2563	16:00-17:10	บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ แบบทดสอบระหว่างเรียน
6	วันที่ 30 ตุลาคม พ.ศ. 2563	17:10-18:15	บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้ แปรรูป แบบทดสอบระหว่างเรียน
7	วันที่ 4 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563	14:30-15:10	บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย แบบทดสอบระหว่างเรียน
8	วันที่ 6 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563	15:10-16:10	บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ แบบทดสอบระหว่างเรียน
9	วันที่ 9 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563	16:20-17:10	บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมาย ธุรกิจผลไม้ แบบทดสอบระหว่างเรียน
		17:00-18:05	แบบทดสอบหลังเรียน

จากตารางแสดงให้เห็นถึงวันเวลาในการทดลองใช้เครื่องมือ เห็นว่าแต่ละบท
เวลาใช้ในการทดลองไม่เหมือนกัน ซึ่งเกี่ยวข้องกับความยากง่ายของเนื้อหาบทเรียนของแต่ละบท

3) ผลการทดลองใช้

การทดลองใช้ครั้งนี้ ผู้วิจัยเก็บข้อมูลโดยให้นักศึกษาทำแบบทดสอบระหว่างเรียน
และแบบทดสอบหลังเรียน มีรายละเอียดดังนี้

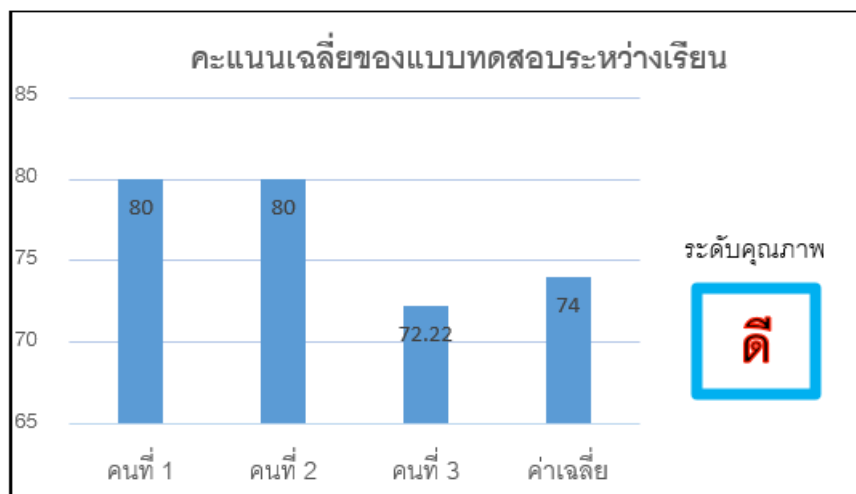
3.1) ผลการทดลองของการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน มีเนื้อหาทั้งหมด 9 บท
แต่ละบทมีแบบทดสอบทั้งหมด 10 ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก คิดเป็นร้อยละ มีคะแนน
เต็ม 100 คะแนน มีรายละเอียดดังนี้

3.2) ผลการทดลองของการทำแบบทดสอบหลังเรียน มีแบบทดสอบทั้งหมด 50
ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 2 คะแนน คะแนนเต็ม 100 คะแนน มีรายละเอียดดังนี้

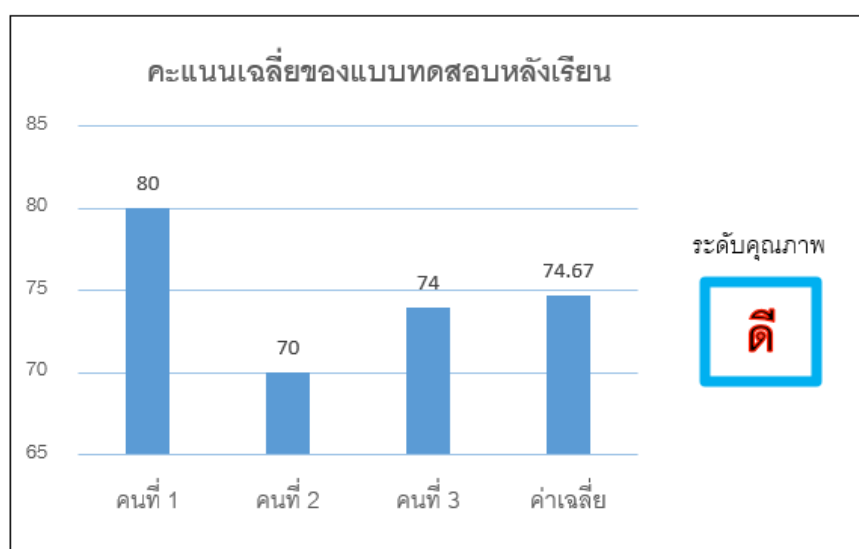
ตาราง 10 ผลคะแนนจากแบบทดสอบระหว่างเรียนและหลังเรียน

บทที่	เนื้อหา	แบบทดสอบระหว่างเรียน			ค่าเฉลี่ย	ระดับ คุณภาพ
		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3		
1	กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่าง ประเทศไทยกับจีน	80	70	60	70	ดี
2	วีซ่าธุรกิจ	80	90	80	83.33	ดีมาก
3	ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้	70	80	70	73.33	ดี
4	ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค	80	80	60	73.33	ดี
5	การขายเครื่องดื่มผลไม้	80	90	80	83.33	ดีมาก
6	การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป	90	80	80	83.33	ดีมาก
7	สัญญาธุรกิจในการค้าขาย	80	80	70	76.67	ดี
8	แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้	80	70	70	73.33	ดี
9	สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้	80	80	80	80	ดีมาก
คะแนนเฉลี่ยของ แบบทดสอบระหว่างเรียนรายบุคคล		80	80	72.22	77.40	ดี
คะแนนแบบทดสอบหลังเรียน		80	70	74	74.67	ดี

จากข้อมูลตาราง ผู้วิจัยนำข้อมูลหาคะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบระหว่างเรียนรายบุคคล 9 บท และคะแนนแบบทดสอบหลังเรียนดังนี้



ภาพประกอบ 7 คะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบระหว่างเรียนรายบุคคล 9 บท



ภาพประกอบ 8 คะแนนเฉลี่ยของแบบทดสอบหลังเรียน

จากตารางและข้อมูลจากภาพประกอบพบว่า ผลคะแนนจากการทดสอบระหว่างเรียนและแบบทดสอบหลังเรียนในการทดลองครั้งนี้พบว่า นักศึกษาที่เข้าร่วมทดลองเครื่องมือได้คะแนนไม่เท่ากัน ผลคะแนนที่สูงที่สุดของนักศึกษาคือ บทที่ 2 วิชารัฐกิจ นักศึกษาได้ผลคะแนน

สูงสุดมีจำนวน 1 คน ได้ 90 คะแนน บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงสุดมีจำนวน 1 คน ได้ 90 คะแนน บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงสุดมีจำนวน 1 คน ได้ 90 คะแนน และบทที่ 2 บทที่ 5 และบทที่ 6 นักศึกษาได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยเท่ากันคือ 83.33 คะแนน หมายความว่านักศึกษาอ่านเข้าใจเนื้อหาบทเรียน 3 บทมากกว่าบทอื่น ส่วนบทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค และบทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ นักศึกษาได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยเท่ากันคือ 73.33 คะแนน ระดับคุณภาพของของเครื่องมือมี 5 บทอยู่ในระดับคุณภาพดี ระดับคุณภาพของของเครื่องมือมี 4 บทอยู่ในระดับคุณภาพดีมาก คะแนนค่าเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนตั้งแต่บทที่ 1 – 9 ของคนที่ 1 กับคนที่ 2 เท่ากันคือ 80 คะแนน

ส่วนบทที่ได้ผลคะแนนน้อยที่สุดคือ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนน้อยที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 60 คะแนน โดยการสัมภาษณ์นักศึกษา เขาบอกว่าอาจจะเป็นเพราะภาษาไทยของเขาอ่อน รู้สึกเนื้อหาการอ่านค่อนข้างยาก ทำให้อ่านเนื้อหาเข้าใจไม่สมบูรณ์ ส่วนบทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนน้อยที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 60 คะแนน เนื้อหาของบทนี้เป็นเนื้อหาเกี่ยวกับผลไม้เศรษฐกิจมีคำศัพท์เฉพาะทางมาก และนักศึกษาไม่คุ้นเคยเนื้อหาของบทเรียน อ่านเนื้อหาไม่เข้าใจอย่างรายละเอียด ทำให้ไม่เข้าใจเนื้อหาสมบูรณ์ ทำให้ได้ผลคะแนนน้อยที่สุด และ นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนน้อยที่สุดของบทที่ 1 กับ บทที่ 4 เป็นคนเดียวกัน ดังนั้นคะแนนเฉลี่ยของคนนี้น้อยที่สุดคือ 72.22 คะแนน

หลังการทดลอง ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์ผู้เข้าร่วมการทดลองครั้งนี้ ข้อมูลที่เก็บจากการสัมภาษณ์ของการทดลองครั้งนี้ ผู้วิจัยพบว่าการทดลองครั้งนี้ ผู้เรียนได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ เข้าใจความสำคัญของผลไม้กับคนไทย รู้จักสภาพตลาดการส่งออกผลไม้ไทย เรียนรู้ผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปต่าง ๆ การติดต่อสื่อสารกันด้วยภาษาไทยเป็นต้น และได้พัฒนาการอ่าน ผู้วิจัยได้สรุปดังนี้

ตาราง 11 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองใช้เครื่องมือ

		คนที่ 1 ¹	คนที่ 2 ²	คนที่ 3 ³
บทที่ 1	ก่อนเรียน	รู้ว่าผลไม้ไทยที่มีชื่อเสียง เช่นทุเรียน มังคุด ลำไย	รู้ว่าผลไม้บางชนิดนำเข้าจากประเทศไทย ผลไม้ที่มีชื่อเสียงคือ ทุเรียน มังคุด	รู้จักผลไม้ไทยที่มีชื่อเสียงคือ ทุเรียน หมอนทอง
	หลังเรียน	ได้ความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ เช่น กฎเกณฑ์การค้าระหว่างประเทศ ข้อกำหนดการนำเข้า-ส่งออกผลไม้ระหว่างไทยกับจีน รู้จักผลไม้ที่อนุญาตส่งออกประเทศจีน	ได้เรียนรู้ว่าบริการเป็นส่วนประกอบของการค้าระหว่างประเทศ วิธีการชำระเงินของการค้าระหว่างประเทศ	เรียนรู้ผลไม้ไทยที่อนุญาตนำเข้าเข้าประเทศจีนมีทั้งหมด 23 ชนิด และข้อกำหนดในการนำเข้าผลไม้เข้าสู่ประเทศจีน
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 1	คิดว่าเนื้อหาของบทเรียนอยู่ในระดับปานกลาง ไม่ยากไม่ง่ายเกินไป และความยาวของบทเรียนก็พอใช้ได้ อยู่รูปภาพช่วยให้เข้าใจเนื้อหามากยิ่งขึ้น แบบทดสอบไม่มากไม่น้อย บางข้อไม่ค่อยสอดคล้องกับเนื้อหา สามารถช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษา หลังจากเรียนเสร็จแล้ว ผู้เรียนรู้จักผลไม้ไทยมากขึ้น เพิ่มความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจขึ้น ส่วนเนื้อหาที่คิดว่ายาก คือส่วนเกี่ยวกับกฎเกณฑ์ของการค้าระหว่างประเทศไทย เพราะไม่เคยมีความรู้ด้านนี้มาก่อน		
บทที่ 2	ก่อนเรียน	รู้ว่าวีซ่าธุรกิจเป็นหลักฐานที่ใช้ดำเนินธุรกิจต่างประเทศ	รู้ว่าวีซ่าเป็นบัตรประชาชนที่ใช้ในต่างประเทศ	รู้ว่าวีซ่าเป็นเอกสารที่ใช้เดินทางไปต่างประเทศ
	หลังเรียน	เรียนรู้ว่าต้องเตรียมหนังสือเดินทางไปขอวีซ่าที่สถานกงสุล รู้จักขั้นตอนการขอวีซ่า ถ้าอยู่ในประเทศไทยเกิน 90 วันแล้ว ต้องไปรายงานตัวที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง	เรียนรู้ว่าวีซ่าธุรกิจเป็นวีซ่าสำหรับนักธุรกิจที่จะเข้ามาดำเนินธุรกิจในประเทศไทย นอกจากนี้ยังมีวีซ่าประเภทอื่น ๆ ถ้าจะมาดำเนินธุรกิจผลไม้ในประเทศไทย ต้องไปขอวีซ่าธุรกิจ	เรียนรู้ว่ามีหลายประเภท ก่อนที่จะไปขอวีซ่า ต้องนำหนังสือเดินทางไปด้วย

¹ Lü Qiao. (วันที่ 5 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

² Xu Siyi. (วันที่ 5 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

³ Li Songyi. (วันที่ 5 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตาราง 11 (ต่อ)

		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
	ควมคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 2	บทเรียนยังพอใช้ได้ ไม่ยากไม่ง่ายเกินไป ความยาวของบทเรียนเหมาะสมกับนักศึกษา ชั้นปีที่ 3 รูปภาพเพิ่มความเข้าใจในการเรียนรู้ แบบทดสอบไม่มากเกินไป สามารถทบทวนเนื้อหาได้ดี มีบางข้อไม่ค่อยเหมาะสมกับเนื้อหาในการเรียนรู้ เนื้อหานี้สามารถช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาได้ หลังการเรียนเสร็จแล้ว ได้เรียนรู้ประเภทของวีซ่า และรู้จักลักษณะของวีซ่าแต่ละประเภท โดยเฉพาะวีซ่าธุรกิจ เรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจ รู้จักเอกสารและขั้นตอนการขอวีซ่า		
บทที่ 3	ก่อนเรียน	รู้ว่าผลไม้ที่มีชื่อเสียงที่สุดคือ ทุเรียน	ผลไม้ไทย มีจำนวนมากหลายชนิด ที่มีชื่อเสียงคือ ทุเรียน มังคุด ส่งออกไปประเทศจีนจำนวนมาก	ผลไม้ไทยได้รับความนิยมจากชาวจีน ทุกปีมีผลไม้จำนวนมากส่งออกไปประเทศจีน
	หลังเรียน	มีความรู้ว่าผลไม้ไทยมีชื่อเสียง คุณภาพดี รสชาติอร่อย เนื่องจากภูมิอากาศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ ทำให้ประเทศไทยมีผลไม้ตลอดทั้งปี	เรียนรู้ว่าผลไม้ไทยแบ่งเป็นผลไม้ทางเศรษฐกิจกับผลไม้ทั่วไปสองประเทศผลไม้เศรษฐกิจมีมูลค่าสูง ทำให้จำนวนการปลูกผลไม้เพิ่มขึ้น และผลไม้บางชนิดออกผลหนึ่งครั้งต่อปี บางชนิดออกผลสองครั้งต่อปี บางชนิด สามครั้งต่อปี	รู้ว่า ทุเรียน มังคุดและลำไย เป็นผลไม้ทางเศรษฐกิจที่สำคัญมากของประเทศไทย เพราะมีมูลค่าสูง สร้างกำไรให้กับคนไทย มีแนวโน้มการส่งออกเพิ่มขึ้น ดึงดูดนักธุรกิจชาวต่างชาติมาลงทุนในประเทศไทย เช่น jack ma นักธุรกิจชาวจีนที่มีชื่อเสียง ช่วยสร้างระบบการขนส่งผลไม้ ทำให้คนจีนซื้อผลไม้ได้สะดวก
	ควมคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 3	ภาษาที่ใช้ในเนื้อหาไม่ยาก อ่านเข้าใจง่าย ความยาวของเนื้อหาก็อพอใช้ได้สำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 3 รูปภาพใช้ได้ ทำให้นักศึกษารู้จักผลไม้ไทยมากขึ้น แบบทดสอบช่วยนักศึกษาทบทวนเนื้อหาของบทเรียน สอดคล้องกับเนื้อหาสาระในการเรียน สามารถพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษา เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ เช่น การลงทุน ขายปลีก ขายส่งและคุณภาพเป็นต้น รู้จักตลาดทั้งภายในและภายนอกของผลไม้ไทย เอกสารฉบับนี้ทำให้นักศึกษาเรียนรู้ภาษาไทยธุรกิจมากขึ้น		

ตาราง 11 (ต่อ)

		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
บทที่ 4	ก่อนเรียน	รู้ว่าผลไม้เป็นเศรษฐกิจทางการเกษตรของไทย	รู้ว่าสถานที่การปลูกผลไม้ของไทยที่ได้ยินบ่อยคือภาคตะวันออกของไทย เช่น จังหวัดจันทบุรี จังหวัดระยอง เป็นต้น	ผลไม้ไทยรสชาติอร่อย มีการส่งออกไปประเทศจีนมากมาย ที่มีชื่อเสียงคือทุเรียน มังคุด
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ว่าผลไม้ไทยรสชาติอร่อย คุณภาพดี และภูมิอากาศของประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ การปลูกผลไม้ช่วยเพิ่มกำไรของคนไทยด้วย	การส่งออกผลไม้ไปต่างประเทศ มีมูลค่าสูง สมัยก่อน การส่งออกผลไม้ไทยไปจีน จะนิยมขนส่งไปทางฮ่องกงก่อนเข้าจีน	เรียนรู้ว่า การส่งออกผลไม้ไทยไปจีนมีสามเส้นทาง ไทย-พม่า-จีน ไทย-ฮ่องกง-จีน ไทย-ลาว-จีน ได้รู้วิธีการขนส่งในปัจจุบัน การขนส่งทางบก การขนส่งทางเรือ การขนส่งทางอากาศ อนาคตจะมีการขนส่งทางรถไฟด้วย
	ควมคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 4	เนื้อหาของบทเรียนไม่ยาก ไม่ยาว เหมาะกับผู้เรียนชาวจีนชั้นปีที่ 3 แม้ว่าคำศัพท์บางคำยาก แต่มีการอธิบายภาษาจีนให้เข้าใจ ช่วยเพิ่มคำศัพท์ของผู้เรียนด้วย เนื้อหาบทเรียนทำให้เรารู้จักผลไม้ของประเทศไทยมากยิ่งขึ้น ช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียน แบบทดสอบจะช่วยให้ผู้เรียนทบทวนเนื้อหาบทเรียนอีกครั้ง ช่วยเพิ่มความทรงจำของผู้เรียน		
บทที่ 5	ก่อนเรียน	รู้ว่าน้ำผลไม้คือน้ำผลไม้สดมาปั่นกับน้ำแข็ง	ผลไม้ไทยมีมากมายหลายชนิด มีปริมาณมาก ทำให้ราคาน้ำผลไม้ถูก หาตี๋มได้สะดวก	รู้แค่น้ำผลไม้ปั่นที่ได้ตี๋มบ่อย ราคามผลไม้ไทยไม่แพง

ตาราง 11 (ต่อ)

		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
บทที่ 5	หลังเรียน	คนปัจจุบันนี้สนใจดูแลร่างกายของตัวเอง ชอบอาหารธรรมชาติ ผลไม้มาจากธรรมชาติ จึงได้รับความนิยมอย่างยิ่ง น้ำผลไม้มีสารอาหารต่าง ๆ ของร่างกายต้องการ ที่มากที่สุดคือ วิตามิน นอกจากนี้ยังเรียนรู้ว่าผลไม้แต่ละประเภทด้วย	เรียนรู้ว่าน้ำผลไม้มีวิตามิน A วิตามิน C วิตามิน E เป็นสารอาหารสำคัญที่ร่างกายต้องการ ตื่นน้ำผลไม้บ่อย ช่วยป้องกันเชื้อโรคด้วย ผลไม้ไทยมีปริมาณมาก ทำให้ผลไม้ไทยเกิดการเน่าเสีย และราคาผลไม้สดต่ำ การนำผลไม้มาทำเป็นเครื่องดื่ม สามารถช่วยรักษาโรคผลไม้สดได้	เรียนรู้ว่าการตื่นน้ำผลไม้บ่อย สามารถช่วยรักษาร่างกายได้ เพราะในน้ำผลไม้มีสารอาหารต่าง ๆ ตามส่วนประกอบของผลไม้ไม่เหมือนกัน โดยปกติน้ำผลไม้สามารถแบ่งเป็น 4 ประเภท น้ำผลไม้เข้มข้น น้ำผลไม้พร้อมดื่ม น้ำผลไม้ปรุงแต่งกลิ่น น้ำผลไม้สำเร็จรูปชนิดผง
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 5	เนื้อหาบทเรียนไม่ยาว ไม่ยาก แม้ว่ามีคำศัพท์เฉพาะที่ไม่เคยรู้จัก แต่ก็มีการอธิบายคำศัพท์ และมีรูปภาพช่วยให้เข้าใจเนื้อหามากขึ้น มีประโยชน์ในการช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของคนจีนที่เรียนภาษาไทยชั้นปีที่ 3 เรียนรู้คำศัพท์เฉพาะเกี่ยวกับน้ำผลไม้แบบทดสอบเหมาะสมกับเนื้อหาบทเรียน ไม่มากไม่น้อย ช่วยให้ผู้เรียนจำเนื้อหาได้ดีขึ้น		
บทที่ 6	ก่อนเรียน	ผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปก็คือผลไม้มาทำเป็นสินค้าต่าง ๆ	รู้ว่าผลไม้กระป๋องเป็นผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป หรือขนมหวานที่ทำต่างผลไม้	รู้ว่าผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปมีหลากหลาย แต่ไม่รู้ภาษาไทยเรียกว่าอะไร
	หลังเรียน	เรียนรู้ว่าผลไม้สามารถทำเป็นผลิตภัณฑ์ต่าง ๆ ช่วยลดความเกิดการเน่าเสียของผลไม้ และรักษาโรคผลไม้สด ปริมาณการส่งออกการส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปมีแนวโน้มเพิ่มขึ้น	เรียนรู้ว่าการนำผลไม้มาทำเป็นผลิตภัณฑ์ต่าง ๆ ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจของไทย ด้วยผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปตอบสนองความต้องการทั้งภายในและภายนอกประเทศ	ผลไม้แช่แข็ง ผลไม้อบแห้ง แยม เยลลี่ เป็นต้น ผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปได้รับความนิยมนมาก มีคุณค่าทางอาหารสูง กวางโจวจิวมีท่าเรือที่ใหญ่และเป็นศูนย์กลางการขายผลไม้ไทย

ตาราง 11 (ต่อ)

		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
	ค ว า ม คิ ด เ ห็ น เพิ่มเติมของ บทที่ 6	เนื้อหาไม่ยาว ไม่ยากเกินไป เหมาะสมกับการอ่านสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 3 รูปภาพทำให้ผู้เรียนรู้จักผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้เป็นอย่างดี สามารถช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน แบบทดสอบช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาบทเรียนมากยิ่งขึ้น		
บทที่ 7	ก่อนเรียน	รู้ว่าสัญญาเป็นหลักฐานชนิดหนึ่งสำหรับผู้ที่มีความร่วมมือกัน	สัญญาธุรกิจเป็นสัญญาสำหรับฝ่ายซื้อกับฝ่ายขาย	สัญญา พูด่างๆ ก็คือเอกสารที่มีข้อกำหนดกันระหว่างบุคคลกัน
	หลังเรียน	เรียนรู้ภาษาไทยธุรกิจเกี่ยวกับการทำสัญญา บทบาทสำคัญของการทำสัญญา เป็นหลักฐานสำหรับบุคคลที่มีความร่วมมือกัน เรียนรู้ประเภทของสัญญาธุรกิจ โครงสร้างที่สำคัญของสัญญา	ได้ความรู้ว่าในสัญญามีรายละเอียดมากมาย และฝ่ายซื้อกับฝ่ายขายต้องเข้าใจเห็นด้วยเงื่อนไขต่าง ๆ ที่อยู่ในสัญญา ต้องมีลายเซ็นของผู้ทำสัญญา เพื่อให้ผู้ทำสัญญาปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญา	สัญญาธุรกิจเป็นเอกสารเพื่อป้องกันประโยชน์ของฝ่ายซื้อกับฝ่ายขาย ถ้าฝ่ายใดไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญา อีกฝ่ายสามารถเรียกชดเชยตามเงื่อนไขในสัญญา
	ค ว า ม คิ ด เ ห็ น เพิ่มเติมของ บทที่ 7	เนื้อหาไม่ยาก ไม่ยาว สิ่งที่ยากคือต้องจำรายละเอียดมากมาย ผู้เรียนเรียนรู้คำศัพท์ใหม่ที่เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเฉพาะสำหรับการทำสัญญา แบบทดสอบช่วยให้ผู้อ่านทบทวนเนื้อหาบทเรียน		
บทที่ 8	ก่อนเรียน	รู้ว่าแบบฟอร์มก็คือเอกสารสำหรับกรอกข้อมูล	แบบฟอร์มก็คือเอกสารที่ทำไว้เพื่อให้ผู้ใช้กรอกข้อมูลสำคัญ	แบบฟอร์มคือตารางที่มีเนื้อหาอยู่แต่ละช่อง

ตาราง 11 (ต่อ)

		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
บทที่ 8	หลังเรียน	ได้ ความรู้เกี่ยวกับ ความสำคัญของการใช้ แบบฟอร์ม ประโยชน์ของการใช้แบบฟอร์ม ช่วย ประหยัดเวลาของผู้ใช้ แบบฟอร์ม แบบฟอร์มมี หลายประเภท แต่ละ ประเภทมีลักษณะไม่ เหมือนกัน	เรียนรู้องค์ประกอบ สำคัญของแบบฟอร์ม ลักษณะ ของ ส่วน ประกอบ ของ แบบฟอร์ม ลักษณะของ แบบ พ อ ร ม ต่าง ๆ สามารถแก้ไขข้อมูล หรือไม่ เหมาะสมกับการ ใช้งานแบบใดด้วย	การใช้แบบฟอร์มมีประโยชน์ ในการประหยัดเวลาของผู้ใช้ โดยเฉพาะนักธุรกิจ ต้องใช้ แบบฟอร์มให้เขาอ่านเข้าใจ ง่าย เช่น แบบฟอร์ม สถิติ เหมาะสมกับงานที่มีตัวเลข มากมาย
	ค ว า ม คิด เห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 8	เนื้อหาอาจจะยากหน่อยสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 3 เพราะคำศัพท์เฉพาะที่ใช้ในเนื้อหา ผู้อ่านไม่เคยได้ยิน และมีรายละเอียดมาก ทำให้ผู้อ่านจำยาก ความยากของบทเรียน พอสมควร แบบทดสอบช่วยเพิ่มความจำของผู้เรียนอีก ทำให้ผู้เรียนเข้าใจบทเรียน มากขึ้น		
บทที่ 9	ก่อนเรียน	จดหมายเป็นวิธีการ ติดต่อสื่อสารที่เก่าที่สุด สำหรับสื่อออนไลน์ก็มี หลากหลาย เช่น wechat line facebook เป็นต้น	สื่อออนไลน์ที่ใช้อยู่ก็คือแอปพลิเคชันแชทต่าง ๆ ส่วนมากจะใช้ผ่าน โทรศัพท์	เป็นเครื่องมือสำหรับใช้ในการ ติดต่อสื่อสารกัน
	หลังเรียน	เรียนรู้ความแตกต่างของ วิธีการติดต่อสื่อสารแต่ละ ประเภท ข้อดีและข้อเสีย ของวิธีการติดต่อสื่อสาร เป็นทางการหรือไม่ สามารถใช้ที่ประเทศไทย หรือประเทศจีนได้หรือไม่ เป็นทางการหรือไม่ เป็นทางการ เรียน รู้ ส่วนประกอบของการ เขียนจดหมายธุรกิจ	เรียนรู้ข้อดีและข้อเสีย ของวิธีการติดต่อสื่อสาร ด้วยจดหมายกับวิธีการ ติดต่อสื่อสารใหม่ใน ปัจจุบัน เรียนรู้รูปแบบ ของจดหมาย ลักษณะ ของภาษาไทยที่ใช้ใน การติดต่อสื่อสารกัน	ได้เรียนรู้วิธีการติดต่อสื่อสาร ต่าง ๆ เหมาะสมกับการใช้ งานประเภทใด อย่างเช่น ถ้า จะประสานงานส่วนมากจะใช้ โทรศัพท์หรืออีเมล ถ้าเป็นเพื่อ กัน คู่ ย เล่น จะ ใช้ แอปพลิเคชันต่าง ๆ เช่น คน จีนชอบใช้ wechat คนไทย ชอบใช้ line เพื่อแสดงความเคารพ การติดต่อสื่อสารกัน ต้องใช้ภาษาให้ถูกต้องและ สุภาพ

ตาราง 11 (ต่อ)

		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
บทที่ 9	ควา ม คิ ด เห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 9	เนื้อหาไม่ยากไม่ยาว เนื้อหาที่ปรากฏในบทเรียนใช้ในชีวิตประจำวันของเรา ทำให้อ่าน เข้าใจง่าย และยังมีแบบทดสอบช่วยด้วย ทำให้ผู้อ่านเข้าใจบทเรียนมากยิ่งขึ้น		

ตาราง 12 ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ผู้เข้าร่วมทดลองของการทดลอง

	การสัมภาษณ์กลุ่มทดลอง		
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
บทที่ อ่านง่าย	บทที่ 5 การขายเครื่องดื่ม ผลไม้ เพราะคำศัพท์ไม่ยาก เนื้อหาเข้าใจง่าย	บทที่ 2 วิชารัฐกิจและบทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ เป็น ของที่ได้กินบ่อย บทที่ 2 สามารถเรียนรู้วีซ่าแต่ละ ประเภทและขั้นตอนการขอวี ซ่า บทที่ 5 ทำให้เห็น ความสำคัญของการดื่มน้ำ ผลไม้	บทที่ 5 การขาย เครื่องดื่มผลไม้ คำศัพท์ไม่ยาก เนื้อหา ไม่ซับซ้อน เข้าใจง่าย รูปภาพช่วยทำให้ เข้าใจเนื้อหาอย่างดี
บทที่ อ่านยาก	บทที่ 3 ภูมิศาสตร์ เศรษฐกิจผลไม้ มีคำศัพท์ เฉพาะเกี่ยวกับภาษาไทย ธุรกิจ ไม่มีความรู้ภาษาไทย ธุรกิจ จึงทำให้อ่านเข้าใจ ยาก	บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ มีรายละเอียดมากมาย แบบฟอร์มมีหลายประเภท คล้ายกันมาก ทำให้แยก ประเภทตารางยาก	บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจ เกี่ยวกับผลไม้ระหว่าง ประเทศไทยกับจีน ไม่ เคยมีความรู้เกี่ยวกับ การค้าระหว่าง ประเทศ ไม่เข้าใจ ข้อกำหนดต่าง ๆ ของ การค้าระหว่าง ประเทศ

ตาราง 12 (ต่อ)

	การสัมภาษณ์กลุ่มทดลอง		
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3
บทที่ ชอบอ่าน	บทที่ 5 การขายเครื่องดื่ม ผลไม้ ตอนที่อ่านทำให้นึกถึง น้ำผลไม้ที่ดื่มในชีวิตประจำวัน	บทที่ 5 การขายเครื่องดื่ม ผลไม้ ปกติแล้ว ตัวเองก็ชอบ ดื่มน้ำผลไม้ เมื่อเข้าใจ ประโยชน์ของการดื่มน้ำ ผลไม้ ทำให้รู้ว่าการดื่มน้ำผลไม้ ช่วยป้องกันรักษาร่างกายได้	บทที่ 5 การขายเครื่องดื่ม ผลไม้ ชอบอ่านหนังสือที่ เกี่ยวกับการรักษาร่างกาย จึง สนใจอ่านเนื้อเรื่องนี้ วิตามิน เป็นสารอาหารที่สำคัญของ ร่างกายต้องการ
ส่วนประกอบ ที่ชอบที่สุด	เนื้อหาที่เกี่ยวกับการส่งออก ผลไม้ไปประเทศจีน วิธีการ ขนส่งผลไม้ไทยไปจีน	เนื้อหาที่เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่ ทำมาจากผลไม้ ตัวเองชอบ กินผลไม้และขนมเกี่ยวกับ ผลไม้ต่าง ๆ	สนใจ เนื้อหาเกี่ยวกับ ประโยชน์ของการกินผลไม้ และการดื่มน้ำผลไม้ ทำให้ เข้าใจว่ามีสารอาหารต่าง ๆ ในผลไม้

ผู้วิจัยหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น เรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน ซึ่งกลุ่มทดลองได้คะแนนเฉลี่ย ร้อยละ 77.40 เป็นผลคะแนนระดับดี หลังการทดลองเสร็จแล้ว ผู้วิจัยนำผลคะแนนและ ข้อเสนอแนะเพิ่มเติมของนักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญา นิพนธ์ และปรับแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญา นิพนธ์ จากนั้นผู้วิจัย นำเครื่องมือที่ปรับแก้ไขเรียบร้อยแล้วไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย

บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

หลังจากการทดลอง ผู้วิจัยได้ปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือตามความคิดเห็นของนักศึกษา 4 คน ที่เข้าร่วมการทดลองใช้เครื่องมือ (Try-out) ก่อนนำไปใช้จริง นักศึกษามีจำนวนน้อย เพราะเหตุผลด้านข้อจำกัดของจำนวนนักศึกษาชาวต่างชาติ จากนั้นผู้วิจัยนำเครื่องมือที่แก้ไขการทดลองใช้ (Try-out) เรียบร้อยไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย ซึ่งเป็นนักศึกษาชาวจีนที่เรียนวิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง ชั้นปีที่ 3 จำนวน 4 คน ระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลองตั้งแต่วันที่ 13 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 ถึงวันที่ 4 ธันวาคม พ.ศ. 2563



ภาพประกอบ 9 บรรยากาศการทดลอง ณ ห้องสมุด
มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ¹

ก่อนจะวิเคราะห์ข้อมูล ผู้วิจัยศึกษาเรื่องสัญลักษณ์ที่ปรากฏในงานวิจัยและสถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นดังนี้

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนมีดังนี้

¹ รูปภาพถ่ายโดยผู้วิจัย

N	แทน	จำนวนนักศึกษาที่เป็นกลุ่มเป้าหมาย
\bar{X}	แทน	ค่าเฉลี่ยของผลคะแนน
$\sum x$	แทน	คะแนนรวมของนักศึกษาจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน
$\sum F$	แทน	คะแนนรวมของนักศึกษาจากการทำแบบทดสอบหลังเรียน
E_1	แทน	ประสิทธิภาพของกระบวนการซึ่งเป็นแบบทดสอบใน บทเรียนคิดเป็นร้อยละจากการทำแบบทดสอบท้ายบท
E_2	แทน	ประสิทธิภาพของผลลัพธ์คิดเป็นร้อยละจากการทำ แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการตั้งสถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล เพื่อหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม กำหนดเกณฑ์ดังนี้

เกณฑ์ประสิทธิภาพ หมายถึง ตัวบ่งชี้ที่แสดงถึงประสิทธิภาพของหนังสือว่า สามารถช่วยให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ได้ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ประกอบด้วยประสิทธิภาพของกระบวนการ (E_1) และประสิทธิภาพของกระบวนการ (E_2) เกณฑ์ประสิทธิภาพเป็นการกำหนดอัตราส่วนร้อยละระหว่าง E_1/E_2 โดยอาจกำหนดเป็น 75/75 หรือ 80/80 หรือ 90/90 การกำหนดเกณฑ์ประสิทธิภาพจะขึ้นอยู่กับลักษณะหรือธรรมชาติของเนื้อหาวิชา ถ้าเป็นเนื้อหาประเภทความรู้ ความจำ ควรกำหนดเกณฑ์ประสิทธิภาพ 80/80 หรือ 90/90 ถ้าเนื้อหาประเภททักษะควรกำหนดเกณฑ์ประสิทธิภาพ 75/75¹

การหาค่าประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านและเพิ่มความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจของนักศึกษาชาวจีน เป็นหนังสือเน้นเนื้อหาประเภทความรู้ ความจำเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทยธุรกิจของผู้เรียน ผู้วิจัยควรกำหนดเกณฑ์ประสิทธิภาพ $E_1/E_2 = 80/80$ แต่เนื่องจากกลุ่มเป้าหมายเป็นนักศึกษาชาวจีนซึ่งเป็นนักศึกษาต่างชาติ ความสามารถของภาษาไทยเทียบกับคนไทยซึ่งเป็น

¹ พิชิต ฤทธิ์จรูญ. (2559). เทคนิคการวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนรู้อ่าน. หน้า 98-99.

เจ้าของภาษาไม่ได้ ผู้วิจัยจึงกำหนดใช้เกณฑ์ประสิทธิภาพ $E1/E2 = 75/75$ สูตรที่ใช้ในการหาประสิทธิภาพมีดังนี้¹

สูตรที่ 1 $E1 = \frac{\sum X}{A} \times 100\%$

เมื่อ	E1	แทน	ประสิทธิภาพของกระบวนการ
	$\sum X$	แทน	ผลรวมของคะแนนทุกส่วน
	A	แทน	คะแนนเต็มของทุกส่วน
	N	แทน	จำนวนนักศึกษา

สูตรที่ 2 $E2 = \frac{\sum F}{B} \times 100\%$

เมื่อ	E2	แทน	ประสิทธิภาพของผลลัพธ์
	$\sum F$	แทน	ผลรวมของคะแนนทดสอบหลังเรียน
	B	แทน	คะแนนเต็มของการสอบหลังเรียน
	N	แทน	จำนวนนักศึกษา

เมื่อเก็บข้อมูลจากการทดลองกับกลุ่มเป้าหมายจำนวน 4 คนเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยจึงศึกษาหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน มี 3 ขั้นตอนดังนี้

1. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนที่นักศึกษาชาวจีนทำแบบทดสอบระหว่างเรียน จำนวน 9 บท เพื่อหาประสิทธิภาพตัวแรก (E1)

2. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนที่นักศึกษาชาวจีนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ หลังเรียน เพื่อหาประสิทธิภาพตัวหลัง (E2)

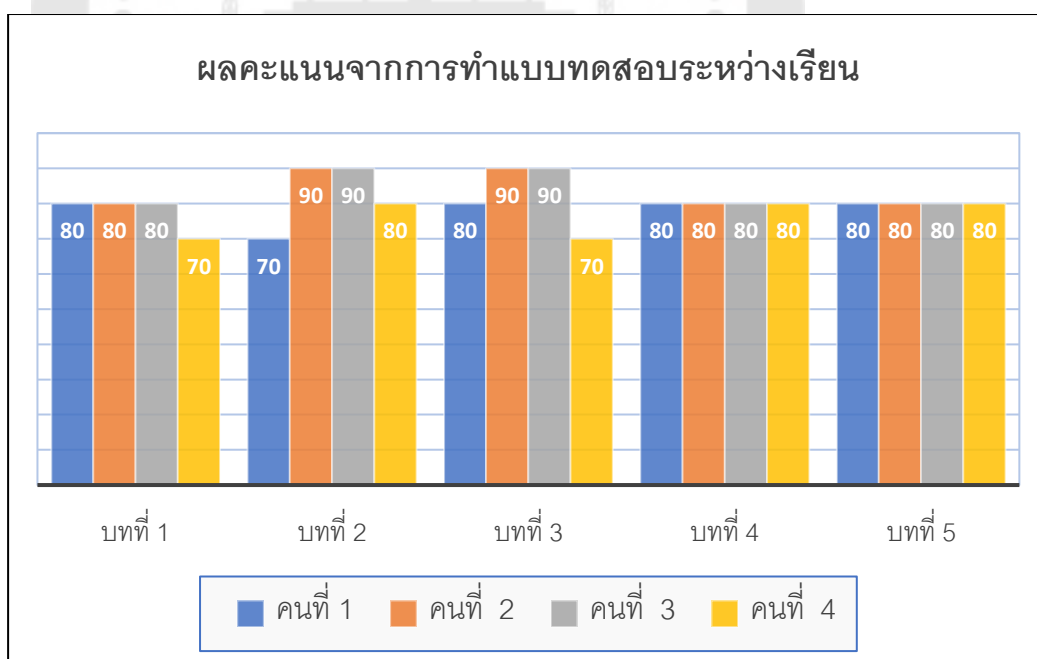
1. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนการทดสอบระหว่างเรียนของบทที่ 1 - 9 เพื่อหาประสิทธิภาพ E1

แบบทดสอบระหว่างเรียนมีจำนวนทั้งหมด 9 บท แต่ละบทมีจำนวนข้อสอบทั้งหมด 10 ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 10 คะแนน รวม 100 คะแนน มีรายละเอียดดังนี้

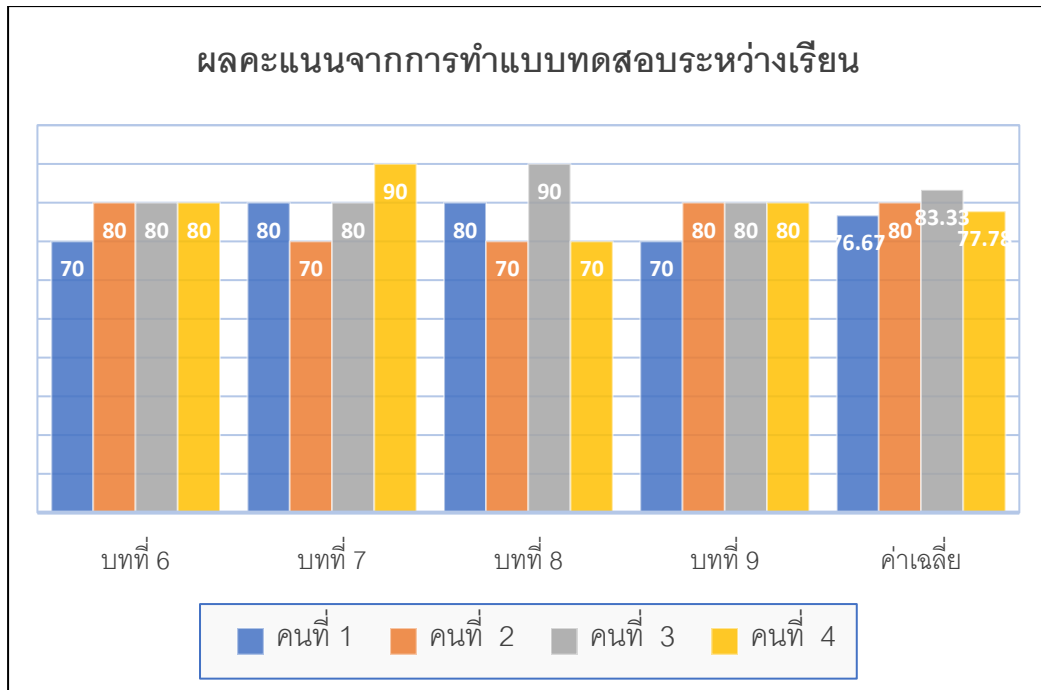
¹ ประสาท เนืองเฉลิม. (2556). วิจัยการเรียนการสอน. หน้า 213-214.

ตาราง 13 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน 1-9 บทของกลุ่มเป้าหมาย

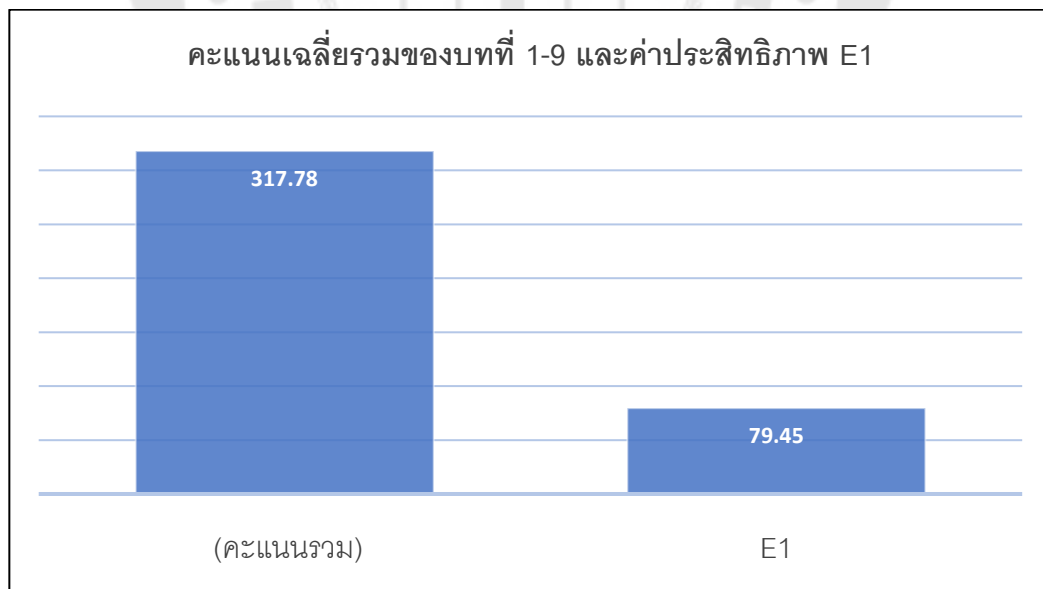
คนที่	ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน									\bar{X} ค่าเฉลี่ย ของบทที่ 1-9
	บทที่ 1	บทที่ 2	บทที่ 3	บทที่ 4	บทที่ 5	บทที่ 6	บทที่ 7	บทที่ 8	บทที่ 9	
1	80	70	80	80	80	70	80	80	70	76.67
2	80	90	90	80	80	80	70	70	80	80.00
3	80	90	90	80	80	80	80	90	80	83.33
4	70	80	70	80	80	80	90	70	80	77.78
$\sum X$ (คะแนนรวม)										317.78
E1										79.45



ภาพประกอบ 10 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน 1-9 บท
ของกลุ่มเป้าหมาย



ภาพประกอบ 11 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบระหว่างเรียน 1-9 บท
ของกลุ่มเป้าหมาย



ภาพประกอบ 12 คะแนนเฉลี่ยรวมของบทที่ 1-9 และค่าประสิทธิภาพ E1

ผู้วิจัยเก็บข้อมูลจากกลุ่มเป้าหมายซึ่งเป็นนักศึกษาจีนโดยใช้เครื่องมือคือหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษา

ชาวจีนซึ่งมีแบบทดสอบ ผลคะแนนแสดงให้เห็นว่านักศึกษาแต่ละคนทำแบบทดสอบระหว่างเรียนไม่เท่ากัน ผู้วิจัยจึงใช้ข้อมูลดังกล่าวเพื่อหาประสิทธิภาพซึ่งตามเกณฑ์ประสิทธิภาพตัวแรกที่กำหนดไว้ตั้งแต่ตอนแรกคือ $E1=75$ จากข้อมูลที่แสดงให้เห็นพบว่าค่าเฉลี่ยผลคะแนนของประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมคือ $E1=79.45$ ผู้วิจัยจึงสรุปได้ว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนสามารถช่วยเพิ่มความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้ เพิ่มประสบการณ์ในการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ พัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทยของผู้เรียนชาวจีน การอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ ผู้เรียนจะได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ไทย ได้แก่ ความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน กระบวนการขอวีซ่าธุรกิจเพื่อเข้าไปดำเนินธุรกิจในประเทศไทย ความสำคัญของผลไม้ทางเศรษฐกิจของประเทศไทย ผลไม้ไทยที่มีความสำคัญในการส่งออก โดยเฉพาะผลไม้ไทยที่ส่งออกไปประเทศจีน ความรู้เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป วิธีการขนส่งผลไม้ไทยไปประเทศจีน เส้นทาง การขนส่งผลไม้ไทยไปประเทศจีนต่าง ๆ เป็นต้น นอกจากนี้ ผู้เรียนยังเรียนรู้วิธีการติดต่อสื่อสารของคนไทย ลักษณะของแบบฟอร์มต่าง ๆ ซึ่งทำให้ผู้เรียนชาวจีนเพิ่มประสบการณ์ในการใช้ภาษาไทยธุรกิจ

จากข้อมูลดังกล่าวแสดงให้เห็นว่า บทที่มีประสิทธิภาพมากที่สุดคือ บทที่ 2 วิชาธุรกิจ นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้ 90 คะแนน บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้ 90 คะแนน บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 90 คะแนน และบทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนมากที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 90 คะแนน คนที่ 3 ได้คะแนนสูงสุด 3 บท และเป็นคนที่ได้คะแนนเฉลี่ยที่สูงที่สุดในการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนคือ 83.33 คะแนน สำหรับคนที่ 2 ได้ผลคะแนนสูงสุด 2 บท คะแนนเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนคือ 80 คะแนน

บทที่มีประสิทธิภาพน้อยคือ บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนน้อยที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้ 70 คะแนน แต่เมื่อตรวจคะแนนค่าเฉลี่ยทั้ง 9 บท กลุ่มเป้าหมายที่ได้ค่าเฉลี่ยน้อยที่สุดคือคนที่ 1 ได้คะแนนค่าเฉลี่ย 76.67 คะแนน ในทั้ง 9 บทนี้มี 3 บทได้คะแนนน้อยที่สุด 70 คะแนน และคนที่ 4 ได้คะแนนค่าเฉลี่ยน้อยคือ 77.78 คะแนน ในทั้ง 9 บทนี้มี 3 บทได้คะแนนน้อยที่สุด 70 คะแนน คะแนนค่าเฉลี่ยของคนที่ 1 กับคนที่ 4 ใกล้เคียงกัน ซึ่งเกณฑ์ประสิทธิภาพที่ผู้วิจัยกำหนด

หลังจากการทดลองกับกลุ่มเป้าหมายเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลอง เพื่อได้รับความคิดเห็นหรือคำแนะนำเกี่ยวกับหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน วิเคราะห์ผู้เข้าร่วมการทดลองสนใจหรือชอบองค์ประกอบของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน โดยการวิเคราะห์และสรุปข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์พบว่า ผู้เข้าร่วมทดลองสนใจเรื่อง “นำเข้าสู่บทเรียน” “บทอ่าน” และ “บทอ่านเสริม” สำหรับเนื้อหา “นำเข้าสู่บทเรียน” สามารถดึงดูดความสนใจของนักศึกษา “บทอ่าน” สามารถเพิ่มหรือขยายความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้ไทย ส่วน “บทอ่านเสริม” นอกจากเพิ่มความรู้ของผู้เรียนแล้ว ยังทำให้ผู้เรียนมองเห็นความสัมพันธ์ของความร่วมมือด้านการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

ตาราง 14 ความคิดเห็นและความสนใจในการอ่านเนื้อหาบทเรียน และด้านภาษา

ส่วนประกอบของเนื้อหา	ความคิดเห็นและความสนใจในการอ่านเนื้อหาบทเรียน
นำเข้าสู่บทเรียน	เป็นเนื้อหาเกี่ยวกับการสนทนา กล่าวถึงเนื้อหาที่จะเรียนของแต่ละบท เพื่อสร้างความสนใจของผู้เรียน หรือดึงดูดให้ผู้เรียนอยากค้นหาความรู้ต่อไป ตั้งแต่บทที่ 1 – 9 มีเนื้อหาการสนทนาไม่เหมือนกัน ดังนั้น “นำเข้าสู่บทเรียน” ทำให้ผู้อ่านรู้สึกอ่านหนังสือตามตัวละคร
บทอ่าน	เนื้อหาบทอ่านของหนังสืออ่านเพิ่มเติมทั้งหมด 9 บทนี้ สามารถแบ่งเป็น 3 ส่วน ได้แก่ ส่วนที่ 1 รู้จักผลไม้ไทย ข้อกำหนดต่าง ๆ ของการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน และเงื่อนไขที่จะเข้าไปดำเนินธุรกิจในประเทศไทย ส่วนที่ 2 เรียนรู้ความสำคัญทางเศรษฐกิจของผลไม้ไทยและผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปต่าง ๆ เนื้อหาในส่วนนี้สามารถเพิ่มความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจที่ผู้เรียนยังไม่ได้พบในหนังสืออ่านเพิ่มเติมสำหรับผู้เรียนชาวจีนเล่มอื่น ส่วนบทที่ 3 เป็นส่วนที่เกี่ยวกับการใช้ภาษาไทยธุรกิจ ทั้ง 9 บทนี้มีเนื้อหาประกอบด้วยรูปภาพ ทำให้ผู้เรียนอ่านและเข้าใจภาษาไทยง่ายขึ้น

ตาราง 14 (ต่อ)

ส่วนประกอบ ของเนื้อหา	ความคิดเห็นและความสนใจในการอ่านเนื้อหาบทเรียน
บทอ่านเสริม	ทำให้ผู้เรียนมองเห็นความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน และมองเห็นความสำคัญของความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน ช่วยส่งเสริมพัฒนาความสัมพันธ์ของสองประเทศ ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจสังคมของสองประเทศ
	ความคิดเห็นและความสนใจด้านภาษา
	เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับภาษาไทยทางธุรกิจ เรียนรู้คำศัพท์เฉพาะทางธุรกิจผลไม้ และภาษาไทยธุรกิจที่ใช้ในสถานการณ์ต่าง ๆ เชื่อมโยงกับเนื้อหาบทเรียนด้วย กล่าวถึงวิธีการใช้ภาษาไทย ทำให้ผู้เรียนเรียนรู้ความสำคัญและลักษณะของการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ ภาษาไทยที่ใช้ต้องถูกต้อง เหมาะสมและสุภาพ

ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์กับกลุ่มทดลองซึ่งเป็นนักศึกษาชาวจีนที่เข้าร่วมการทดลองหนังสืออ่านเพิ่มเติมครั้งนี้ สรุปรายละเอียดดังนี้

ตาราง 15 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1¹

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1 ด้านเนื้อหา
1	ได้ความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ รู้จักกิจกรรมทางธุรกิจระหว่างประเทศ มีการซื้อขาย การขนส่งสินค้า การเคลื่อนย้ายสินค้าข้ามพรมแดน การประกันภัย การชำระเงินข้ามประเทศ และการค้าบริการ การค้าระหว่างประเทศมีข้อกำหนดต่าง ๆ ต้องระมัดระวังข้อกำหนดในการส่งออกผลไม้ไปประเทศจีน ชนิดผลไม้ไทยที่ได้อนุญาตส่งออกไปประเทศจีน ความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

¹ Wei Binglei. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตาราง 15 (ต่อ)

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1 ด้านเนื้อหา
2	เรียนรู้ความสำคัญของวีซ่า เป็นหลักฐานชนิดหนึ่งที่ได้ยอมรับจากประเทศเป้าหมาย ต้องไปขอที่สถานกงสุล หรือสถานเอกอัครราชทูต เข้าใจวีซ่ามีหลายประเภทตามจุดมุ่งหมายของผู้ขอวีซ่า เข้าใจขั้นตอนการขอวีซ่า และถ้าพักอาศัยอยู่ในประเทศไทยต้องรู้ระเบียบเกี่ยวกับรายงาน 90 วัน
3	ได้ความรู้ว่าภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้เป็นกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับผลไม้ของมนุษย์ มีการผลิต การซื้อการ การแปรรูป การค้าระหว่างประเทศเป็นต้น ผู้ที่ปลูกผลไม้จะมีฐานะดีกว่าผู้ที่ทำเกษตรอื่น เพราะการปลูกผลไม้ช่วยเพิ่มกำไรของชาวสวน ผลไม้ทางเศรษฐกิจที่มีชื่อเสียง ได้แก่ ทูเรียน มังคุด ลำไย เข้าใจส่วนประกอบของตลาดผลไม้ภายในและภายนอกประเทศ
4	ได้ความรู้ความสำคัญของผลไม้ เป็นผลิตผลทางการเกษตรที่สำคัญ พื้นที่การปลูกผลไม้จากน้อยถึงมากคือ ภาคเหนือ – ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ – ภาคกลาง – ภาคใต้ เรียนรู้เส้นทางการขนส่งผลไม้ไทยไปประเทศจีน ได้แก่ ไทย – พม่า – จีน ไทย – ฮองกง – จีน ไทย - ลาว – จีน นอกจากนี้ยังมีวิธีการขนส่งผลไม้ต่าง ๆ ได้แก่ การขนส่งทางบก การขนส่งทางเรือ การขนส่งทางอากาศ อนาคตอาจจะมีการขนส่งทางรถไฟ
5	คนปัจจุบันนิยมรับประทานอาหารธรรมชาติ เพราะอาหารจากธรรมชาติไม่มีสารพิษ น้ำผลไม้เป็นชนิดหนึ่งของอาหารจากธรรมชาติ ผลไม้ไทยมีปริมาณมากมายหลายชนิด หาดีมีได้ง่าย ราคาไม่แพง การดื่มน้ำผลไม้มีประโยชน์ต่อสุขภาพร่างกาย ช่วยรักษาและปรับสมดุลของร่างกายได้
6	เรียนรู้ว่าผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปเชื่อมโยงกับวิถีชีวิตคนไทย สมัยก่อนเพื่อเก็บรักษาผลไม้ไว้ได้นาน คนไทยนำผลไม้มาทำเป็นกับข้าว ผสมกับแป้งทำเป็นขนมหวานต่าง ๆ และทำเป็นน้ำผลไม้ การพัฒนาผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปมีประโยชน์ช่วยให้ผลไม้เกิดการเน่าเสียน้อยลง รักษาราคาของผลไม้สด ช่วยเพิ่มรายได้ของคนที่เกี่ยวข้อง นอกจากผลไม้สดแล้วผลไม้แช่แข็งและผลไม้อบแห้งเป็นผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปที่สำคัญของประเทศไทย

ตาราง 15 (ต่อ)

บทที่	<p style="text-align: center;">ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1 ด้านเนื้อหา</p>
7	<p>เรียนรู้ความสำคัญของสัญญาธุรกิจ สัญญาธุรกิจเป็นหลักฐานเพื่อป้องกันประโยชน์ของบุคคลที่มีความร่วมมือกัน คู่สัญญาต้องปฏิบัติหน้าที่ตามเงื่อนไข การตั้งชื่อสัญญาเป็นเรื่องที่ยาก เพราะชื่อสัญญาจะทำให้มีความหมายชัดเจน ผู้อ่านเข้าใจจุดมุ่งหมายของการทำสัญญาได้ง่าย โครงสร้างสำคัญที่ต้องปรากฏในสัญญา ได้แก่ ชื่อสัญญา ชื่อคู่สัญญา วันเวลาและสถานที่ในการทำสัญญา พยาน ลายมือชื่อของคู่สัญญา</p>
8	<p>เรียนรู้ว่าแบบฟอร์มทางธุรกิจเป็นเอกสารที่ออกแบบมาเพื่อให้ผู้ใช้ใช้ได้สะดวก ประหยัดเวลาการของผู้ใช้ รู้จักองค์ประกอบของแบบฟอร์ม ได้แก่ ชื่อแบบฟอร์ม เนื้อหา ช่องเลือกเช็ค ช่องเลือก ช่องยืนยัน ช่องอธิบาย ช่องรายการ นอกจากนี้แล้วยังรู้จักประเภทของแบบฟอร์มที่พบบ่อย</p>
9	<p>ได้ความรู้ว่าวิธีการติดต่อสื่อสารด้วยจดเป็น เป็นวิธีที่เก่าที่สุด และถ่ายทอดมาจนถึงปัจจุบันนี้ ปัจจุบันมีวิธีการติดต่อสื่อสารหลากหลาย ซึ่งเป็นแอปพลิเคชันทันสมัย สำหรับประเทศไทยกับประเทศจีนคนที่ยินยอมใช้ ได้แก่ โทรศัพท์ อีเมล Wechat Weibo QQ Line Facebook Instagram แอปพลิเคชันแต่ละอย่างมีลักษณะเฉพาะ</p>
	<p style="text-align: center;">ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1 ด้านภาษา</p>
	<p>เรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเป็นจำนวนมาก ได้แก่คำศัพท์ที่เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ การส่งออกผลไม้ไทย ภาษาเกี่ยวกับกฎหมายธุรกิจ คำศัพท์เกี่ยวกับชื่อผลไม้ หรือผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ ภาษาไทยที่ใช้ในแบบฟอร์มและเอกสารต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจผลไม้</p>

ตาราง 16 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 2¹

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1 ด้านเนื้อหา
1	เรียนรู้วิธีการชำระเงินข้ามประเทศมี CIF และ FOB เข้าใจการค้าบริการเป็นส่วนหนึ่งของการค้าระหว่างประเทศ องค์การการค้าโลกกำหนดว่าการค้าบริการเป็นส่วนหนึ่งของการค้าระหว่างประเทศ ได้ความรู้เกี่ยวกับข้อกำหนดการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีน เช่น ผู้นำเข้าต้องมีใบอนุญาตจากรัฐบาลจีน ผู้ส่งออกต้องเป็นบริษัทที่คนจีนถือหุ้นด้วยกัน ต้องมีใบรับรองการตรวจโรค รู้ว่าผลไม้ไทยที่ได้ใบอนุญาตส่งออกไปประเทศจีนมีทั้งหมด 23 ชนิด ที่สำคัญมีทุเรียน มังคุด ลำไย
2	เรียนรู้บทบาทสำคัญของวีซ่าเมื่อเดินทางไปต่างประเทศ วีซ่าสามารถแบ่งเป็น 7 ประเภทใหญ่ ได้แก่ การตรวจลงตราประเภทคนเดินทางผ่านราชอาณาจักร การตรวจลงตราประเภทนักท่องเที่ยว การตรวจลงตราประเภทคนอยู่ชั่วคราว การตรวจลงตราประเภททูต การตรวจลงตราประเภทราชการ การตรวจลงตราประเภทอยู่ชั่วคราวเพื่อการพำนักในราชอาณาจักรระยะยาว การตรวจประเภทอัยาศัยไมตรี ส่วนวีซ่าธุรกิจเป็นส่วนหนึ่งของการตรวจลงตราประเภทคนอยู่ชั่วคราว เข้าใจขั้นตอนการขอวีซ่าเรียนรู้วิธีการรายงานตัว 90 วัน และระเบียบรายงานตัว
3	เข้าใจความสำคัญของผลไม้กับคนไทย เนื่องจากผลไม้รสชาติอร่อย คุณภาพดี ได้รับความนิยมจากชาวไทยและชาวต่างประเทศ และประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ จึงทำให้พื้นที่การปลูกผลไม้ของประเทศไทยเพิ่มมากขึ้น
4	เข้าใจว่าการปลูกผลไม้มีกำไรสูง จึงทำให้พื้นที่การปลูกผลไม้ของไทยเพิ่มมากขึ้นทุกปี สมัยก่อนนักธุรกิจชาวจีนจะขนส่งผลไม้ผ่านฮ่องกงก่อนเข้าสู่ประเทศจีน เพราะราคาการขนส่งถูกกว่า ผลไม้ไทยที่ส่งออกประเทศจีน 5 อันดับแรก ได้แก่ ทุเรียน มังคุด ลำไย มะม่วงและเงาะ

¹ Chen Rongqing. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตาราง 16 (ต่อ)

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1 ด้านเนื้อหา
5	<p>ได้ความรู้ว่าผลไม้คือการนำผลไม้สดมาทำเป็นเครื่องดื่ม มีคุณค่าทางอาหารสูง เพราะมีสารอาหารต่าง ๆ ที่ร่างกายของเราต้องการ การดื่มผลไม้ นอกจากให้พลังงานแก่ร่างกายแล้ว ยังมีคุณค่าทางอาหาร มีวิตามิน A วิตามิน C วิตามิน E ที่ร่างกายต้องการ ช่วยป้องกันสารก่อมะเร็งได้ โดยปกติแล้วน้ำผลไม้จะแบ่งเป็น 4 ประเภทใหญ่ คือ น้ำผลไม้เข้มข้น น้ำผลไม้พร้อมดื่ม น้ำผลไม้สำเร็จรูปชนิดผง</p>
6	<p>ได้ความรู้ว่าผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปเป็นการนำผลไม้มาแปรรูปเป็นสินค้าต่าง ๆ เช่น ผลไม้แช่อิ่ม แยมผลไม้ หรือเยลลี่ การแปรรูปผลไม้ช่วยส่งเสริมการพัฒนาอุตสาหกรรมของประเทศไทยด้วย และผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ได้รับความนิยมจากชาวต่างประเทศ มีการส่งออกต่างประเทศมาก โดยเฉพาะการส่งออกไปประเทศจีน มีแนวโน้มเพิ่มขึ้น ผลไม้แช่แข็งกับผลไม้อบแห้งเป็นผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปที่สำคัญในการส่งออก</p>
7	<p>ได้ความรู้ว่าก่อนเซ็นสัญญา คู่สัญญาต้องเข้าใจรายละเอียดของของสัญญา และคู่สัญญาต้องมีสัญญาคนละหนึ่งชุดเพื่อเป็นหลักฐาน การกำหนดเวลาสัญญาเพื่อระบุว่าสัญญาฉบับนี้จะเริ่มบังคับใช้ตั้งแต่วันที่</p>
8	<p>ได้ความรู้เกี่ยวกับการใช้แบบฟอร์มทางธุรกิจ ผู้ใช้ไม่ต้องเสียเวลาทำแบบฟอร์มใหม่ เพียงแค่กรอกข้อมูลที่ต้องการ มีประโยชน์ช่วยประหยัดเวลา และบางแบบฟอร์มผู้ใช้สามารถแก้ไขข้อมูลตามความต้องการของตนเองได้ แต่บางแบบฟอร์มไม่สามารถแก้ไขข้อมูลได้ ขึ้นอยู่กับลักษณะของประเภทแบบฟอร์ม</p>
9	<p>แอปพลิเคชันต่าง ๆ มีเป็นทางการและไม่เป็นทางการ โทรศัพท์และอีเมลเป็นวิธีการติดต่อสื่อสารทางการ ส่วนที่เหลือเป็นวิธีการติดต่อสื่อสารไม่เป็นทางการ แต่สามารถใช้ในการติดต่อสื่อสารกันได้ และคนปัจจุบันก็นิยมใช้ เพราะใช้ได้สะดวก</p>
	<p>ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 1 ด้านภาษา</p>
	<p>เรียนรู้ภาษาไทยเฉพาะทางซึ่งเป็นภาษาไทยใช้สำหรับการดำเนินธุรกิจ เช่น การลงทุน การขนส่งสินค้า การเคลื่อนย้ายสินค้าข้ามพรมแดน การส่งออกผลไม้ เศรษฐกิจ แปรรูป การค้า เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีภาษาไทยธุรกิจที่ใช้สำหรับติดต่อสื่อสารเพื่อดำเนินธุรกิจ</p>

ตาราง 17 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 3¹

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 3 ด้านเนื้อหา
1	ได้ความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ วิธีการขนส่งจะรวมการขนส่งทางบก การขนส่งทางเรือ และการขนส่งทางอากาศ กฎเกณฑ์และข้อกำหนดที่เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ เหตุผลที่ประเทศจีนกำหนดการนำเข้าชนิดผลไม้ เพื่อป้องกันตลาดผลไม้ของประเทศจีน เพื่อป้องกันประโยชน์ของคนจีน ทูเรียน มังคุด ลำไยเป็นผลไม้ที่มีชื่อเสียงที่สามารถส่งออกไปประเทศจีนได้
2	วีซ่าจะแบ่งเป็นหลายประเภทตามจุดมุ่งหมายแตกต่างกัน เรียนรู้ขั้นตอนการขอวีซ่า และเอกสารที่ต้องเตรียมไว้ก่อนไปขอวีซ่า คนต่างด้าวที่อยู่ประเทศไทยเกิน 90 วัน ต้องไปรายงานตัวที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง และต้องเสียค่าปรับ 2000 บาท
3	เรียนรู้ว่าภูมิอากาศของประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ และผลไม้ไทยรสชาติอร่อย คุณภาพดี ทำให้ผลไม้ได้รับความนิยมมาก Jack Ma มาลงทุนในประเทศไทย เพื่อช่วยพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศ
4	เรียนรู้วิธีการขนส่งผลไม้ไทยไปประเทศจีนมีการขนส่งทางบก การขนส่งทางเรือ และการขนส่งทางอากาศ อนาคตอาจจะมีการขนส่งทางรถไฟด้วย วิธีการขนส่งแต่ละประเภทมาข้อดีและข้อเสีย ผู้ใช้ต้องเลือกให้ถูกต้องเหมาะสมตามความต้องการของแต่ละคน
5	เรียนรู้ว่าน้ำผลไม้เป็นอาหารธรรมชาติ การดื่มน้ำผลไม้มีประโยชน์ช่วยรักษาสุขภาพร่างกาย ช่วยล้างสารพิษและของเสียในอวัยวะของร่างกาย ขั้นตอนการขนส่งน้ำผลไม้ไปถึงตลาด การนำผลไม้มาทำเป็นน้ำผลไม้ทำให้ผลไม้เกิดการเน่าเสียน้อยลง ทำให้การเก็บรักษาผลไม้นานกว่า
6	ได้ความรู้ว่าการพัฒนาการผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป ช่วยแก้ไขปัญหาของผลไม้เกิดการเน่าเสียน้อยลง ช่วยรักษาราคาผลไม้สด ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจการค้า สามเหลี่ยมปากแม่น้ำโขงมีความสำคัญต่อการค้าขายผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

¹ Wang Jingjing. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตาราง 17 (ต่อ)

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 3 ด้านเนื้อหา
7	เรียนรู้ว่าการสัญญาธุรกิจต้องสอดคล้องกฎหมายและข้อบังคับของประเทศไทย ต้องยุติธรรมกับคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย ในสัญญาต้องระบุที่อยู่ของคู่สัญญา เพื่อติดต่อสื่อสารกันได้สะดวก เพื่อรับจดหมายหรือรับพัสดุ
8	เรียนรู้ลักษณะของแบบฟอร์มแต่ละประเภทไม่เหมือนกัน ถ้าต้องการใช้แบบฟอร์ม ผู้ใช้ต้องเลือกแบบฟอร์มที่เหมาะสม อย่างเช่น แบบฟอร์มเหมาะสมกับตัวเลข แบบฟอร์มตารางสามารถเพิ่มหรือลบข้อมูลได้ง่าย เป็นต้น การออกแบบฟอร์มต้องตามจุดมุ่งหมายในการใช้
9	เรียนรู้ความแตกต่างของแอปพลิเคชัน เข้าใจข้อดีและข้อเสียของแอปพลิเคชันแต่ละประเภท มีบางอย่างสามารถชำระเก็บเงินได้ บางอย่างนิยมใช้ในการลงข่าวหรือโฆษณา การติดต่อสื่อสารด้วยจดหมาย มีส่วนประกอบที่ต้องมีคือ ที่อยู่ วันเดือนปี ค่าขึ้นต้น เนื้อหาจดหมาย ค่าลงท้าย ลายมือชื่อ
	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 3 ด้านภาษา
	ผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวกับผลไม้ไทย เช่น ชื่อผลไม้ คุณภาพ รสชาติ ปริมาณ กําไร เพาะปลูก เรียนรู้ภาษาไทยธุรกิจที่เกี่ยวกับการส่งออก เช่น การขนส่งทางบก การขนส่งทางเรือ การขนส่งทางอากาศ การขนส่งทางรถไฟ นอกจากนี้ยังมีภาษาธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ เช่น ชื่อน้ำผลไม้ ผลไม้แช่แข็ง ผลไม้อบแห้ง การติดต่อสื่อสารด้วยภาษาไทยธุรกิจ ต้องใช้คำศัพท์ให้เหมาะสมสถานการณ์ต่าง ๆ ใช้คำสุภาพ ถูกต้อง

ตาราง 18 ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 4¹

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 4 ด้านเนื้อหา
1	ได้ความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศไทย ราคา FOB เป็นราคาออกจากท่าเรือประเทศต้นทาง และ CIF เป็นราคาถึงท่าเรือปลายทาง ซึ่งรวมค่าใช้จ่ายทุกอย่างระหว่างเดินทาง และความรู้เกี่ยวกับการส่งออกผลไม้ไทยไปประเทศจีน
2	เรียนรู้วีซ่าเป็นเอกสารชนิดหนึ่งที่บันทึกข้อความลงในหนังสือเดินทาง และเป็นหลักฐานว่าผู้ขอวีซ่าได้อนุญาตเดินทางไปประเทศเป้าหมายแล้ว เข้าใจขั้นตอนการขอวีซ่า และกฎระเบียบต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับรายงาน 90 วัน
3	ได้รู้ว่าผลไม้ไทยจะแบ่งเป็นผลไม้ทางเศรษฐกิจและผลไม้ทั่วไปตามมูลค่าของผลไม้ เพราะผลไม้ทางเศรษฐกิจสามารถสร้างกำไรสูง ผลไม้ทางเศรษฐกิจที่มีชื่อเสียงคือทุเรียน มังคุด ลำไย มีการส่งออกต่างประเทศจำนวนมาก
4	เรียนรู้ว่าภาคใต้คือพื้นที่การปลูกผลไม้มากที่สุด ภาคกลางคือพื้นที่การปลูกผลไม้ลำดับมา ภาคเหนือคือพื้นที่การปลูกผลไม้น้อยที่สุด และเรียนรู้ลักษณะของวิธีการขนส่งแต่ละประเภท เช่น การขนส่งทางบกเหมาะสมกับระยะทางใกล้ การขนส่งทางเรือเหมาะสมกับระยะทางไกล และราคาถูก การขนส่งทางอากาศเหมาะสมกับสินค้าที่มีคุณค่าสูง เวลาขนส่งน้อยที่สุด การขนส่งรถไฟเหมาะสมกับสินค้าจำนวนมาก ระยะทางไกล ตรงเวลา
5	นักศึกษาเข้าใจประโยชน์ของการตีมน้ำผลไม้ ช่วยรักษาร่างกายได้ การทำธุรกิจเครื่องตีมาจากผลไม้ ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจ สร้างมูลค่าเพิ่มในการผลิต
6	ได้รู้ว่าสาเหตุที่นำผลไม้มาแปรรูปเป็นสินค้าต่าง ๆ คือเพื่อเก็บผลไม้ไว้ได้นาน ช่วยลดการเน่าเสียของผลไม้ ปัจจุบันผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปของประเทศไทยได้รับความนิยมมาก นอกจากตอบสนองความต้องการของตลาดประเทศไทยแล้ว ยังส่งออกไปยังประเทศด้วย โดยเฉพาะประเทศจีน

¹ Qin Lanyue. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตาราง 18 (ต่อ)

บทที่	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 4 เนื้อหา
7	เรียนรู้ว่าสัญญาธุรกิจเป็นหลักฐานเพื่อป้องกันประโยชน์ของคู่สัญญา เมื่อมีคนไม่ปฏิบัติหน้าที่สัญญา หรือทำให้คนอื่นเกิดการสูญเสีย ต้องเรียกค่าชดเชยคนที่ทำผิดหน้าที่ การลงนามของคู่สัญญาหมายความว่าคู่สัญญาทุกคนเข้าใจเนื้อหาสัญญา เห็นด้วยกับเงื่อนไขทุกข้อ และภาษาที่ใช้ในการลงนามเป็นภาษาราชการ
8	ได้ความรู้ว่า จุดมุ่งหมายการใช้แบบฟอร์มคือ เพื่อให้การดำเนินงานได้สะดวก และผู้ใช้สามารถกำหนดรายละเอียดของแบบฟอร์มได้ เพียงแค่เพิ่มข้อมูลที่ต้องการ และแบบฟอร์มไม่มีรูปแบบที่กำหนดไว้แน่ สามารถปรับเปลี่ยนตามความต้องการของผู้ใช้
9	เรียนรู้ว่า การติดต่อสื่อสารด้วยจดหมายมีคนใช้น้อยมากในปัจจุบัน คนส่วนมากจะนิยมใช้แอปพลิเคชันต่าง ๆ เพราะการติดต่อสื่อสารสะดวกกว่า ในการดำเนินธุรกิจ การติดต่อสื่อสารด้วยภาษาไทยเป็นเรื่องที่สำคัญ ผู้ใช้ต้องใช้ภาษาไทยทางธุรกิจได้เหมาะสม สุภาพ ทำให้ผู้อ่านรู้ความเคารพของผู้เขียน
	ความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์คนที่ 4 ด้านภาษา
	ผู้เรียนนอกจากเรียนรู้ภาษาไทยที่ใช้ในชีวิตประจำวันแล้ว ยังเรียนรู้ภาษาไทยเฉพาะทางซึ่งเป็นภาษาไทยธุรกิจ มีภาษาที่เกี่ยวข้องการค้าระหว่างประเทศ ภาษาไทยที่เกี่ยวข้องผลไม้ ภาษาไทยธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการส่งออกผลไม้ และผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ ภาษาไทยธุรกิจที่ใช้ในเอกสารต่าง ๆ

ตาราง 19 สรุปความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์กับกลุ่มเป้าหมาย¹

	สรุปความคิดเห็นด้านเนื้อหาตามความเข้าใจและความสนใจ จากการสัมภาษณ์
บทที่ 1	ได้รับความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ รู้จักวิธีการชำระเงินของการค้าระหว่างประเทศ ข้อกำหนดต่าง ๆ เกี่ยวกับการค้าผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน รู้จักผลไม้ไทยที่อนุญาตได้ส่งออกไปประเทศจีนแต่ละชนิด
บทที่ 2	เรียนรู้ความหมายของวีซ่า รู้จักประเภทวีซ่าต่าง ๆ และเข้าใจบทบาทสำคัญของวีซ่าแต่ละประเภท รู้จักเอกสารที่ต้องใช้ในการขอวีซ่าต่าง ๆ ขั้นตอนในการขอวีซ่า รู้จักข้อกำหนดการพักอาศัยในประเทศไทย วิธีการรายงานตัวเมื่ออยู่เมืองไทยเกิน 90 วัน
บทที่ 3	เรียนรู้ความสำคัญทางเศรษฐกิจของผลไม้กับคนไทย ตามมูลค่าของผลไม้ ผลไม้ไทยจึงแบ่งเป็น 2 ประเภท คือผลไม้ทางเศรษฐกิจกับผลไม้ทั่วไป ส่วนผลไม้ทางเศรษฐกิจที่เห็นได้ชัดที่สุดคือทุเรียน มังคุดและลำไย และความรู้เกี่ยวกับการจำหน่ายผลไม้ไทยในจีน จำหน่ายผลไม้ไทยผ่านเว็บไซต์ Tmall.com ของบริษัทอาลีบาบา
บทที่ 4	เข้าใจว่าความสำคัญของการปลูกผลไม้สำหรับคนไทย ช่วยสร้างกำไรให้กับคนไทย และเนื่องการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศไทยเพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะประเทศจีนทำให้คนไทยการปลูกผลไม้เพิ่มมากขึ้นเช่นกัน นอกจากนี้แล้วยังได้ความรู้เกี่ยวกับการขนส่งผลไม้ไปประเทศจีนต่าง ๆ รู้จัดข้อดีและข้อเสียของวิธีการขนส่งต่าง ๆ
บทที่ 5	ได้เรียนรู้ความสำคัญและประโยชน์ของอาหารธรรมชาติ เครื่องดื่มจากผลไม้ก็เป็นอาหารธรรมชาติชนิดหนึ่ง น้ำผลไม้มีสารอาหารต่าง ๆ ที่ร่างกายของมนุษย์ต้องการ การดื่มน้ำผลไม้สามารถช่วยรักษาสุขภาพร่างกาย ช่วยปรับสมดุลของร่างกาย
บทที่ 6	เข้าใจเหตุผลของคนไทยนำผลไม้มาทำเป็นผลิตภัณฑ์แปรรูปต่าง ๆ ช่วยแก้ไขปัญหาเกิดการเน่าเสียของผลไม้ ช่วยรักษาราคาของการส่งออกผลไม้ไทย ขณะเดียวกันผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปก็เป็นวิธีการพัฒนาเศรษฐกิจที่สำคัญ ช่วยสร้างกำไรให้กับคนไทย สามารถมองเห็นความสำคัญของของผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป ได้แก่ ผลไม้อบแห้งและผลไม้แช่แข็ง

¹ Wei Binglei. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
Chen Rongqing. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
Qin Lanyue. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
Wang Jingjing. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตาราง 19 (ต่อ)

	สรุปความคิดเห็นด้านเนื้อหาตามความเข้าใจและความสนใจ จากการสัมภาษณ์
บทที่ 7	เรียนรู้บทบาทสำคัญของการทำสัญญาธุรกิจ รู้จักโครงสร้างของการทำสัญญาธุรกิจ เมื่อทำสัญญาธุรกิจต้องระบุนายละเอียดให้ชัดเจน
บทที่ 8	เรียนรู้ประโยชน์ของการใช้แบบฟอร์ม สามารถช่วยประหยัดเวลาของผู้ใช้ ทำให้ผู้ใช้ ใช้ได้สะดวก รู้จักลักษณะของแบบฟอร์มแต่ละประเภท เมื่อต้องใช้แบบฟอร์มจริง ๆ สามารถเลือกใช้ได้ถูกต้อง
บทที่ 9	รู้จักวิธีการติดต่อสื่อสารที่เก่าแก่และวิธีการติดต่อสื่อสารปัจจุบัน ข้อดีข้อเสียของวิธีการ ติดต่อสื่อสารสองประเภท เข้าใจลักษณะเด่นของวิธีการติดต่อสื่อสารปัจจุบัน รู้จัด ส่วนประกอบของการเขียนจดหมาย เรียนรู้ภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางธุรกิจต้อง ชัดเจน ถูกต้อง เหมาะสมและสุภาพ และการติดต่อสื่อสารต้องมีมารยาท เพราะแสดง ความเคารพของผู้ติดต่อสื่อสาร
	สรุปความคิดเห็นด้านภาษาและการใช้ภาษาจากการสัมภาษณ์
	ภาษาไทยที่ใช้ในการเขียนบทเรียน อ่านเข้าใจง่าย ส่วนคำศัพท์เฉพาะทางซึ่งเป็น ภาษาไทยธุรกิจ จะมีคำอธิบายเป็นภาษาจีนอยู่ด้านข้าง ช่วยเพิ่มจำนวนคำศัพท์ของ นักศึกษา ทำให้ผู้เรียนได้ความรู้ภาษาไทยด้านธุรกิจผลไม่ไทยมากขึ้น เรียนรู้วิธีการใช้ ภาษาไทยทางธุรกิจ ต้องใช้ให้ถูกต้อง เหมาะสมสถานการณ์ และสุภาพ
	สรุปความคิดเห็นด้านรูปแบบจากการสัมภาษณ์
	หนังสืออ่านเล่มนี้จัดการรูปแบบเป็นอย่างดี แต่ละบทประกอบด้วยนำเข้าสู่บทเรียน บทอ่านหลัก และบทอ่านเสริม นำเข้าสู่บทเรียนช่วยดึงดูดความสนใจของนักศึกษา บทอ่านหลักยังมีคำศัพท์อธิบายเป็นภาษาจีน ทำให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหามากขึ้น หลังจากนั้นจะมีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศไทยกับประเทศจีน ทำให้ผู้เรียนรู้จักเศรษฐกิจ สองประเทศเป็นอย่างดี

กลุ่มเป้าหมายมีความคิดเห็นทั้งหมดเกี่ยวกับหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ เรื่อง “ผลไม่ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน ตรงกันกว่าได้รับความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม่ไทย และได้รับประโยชน์ในการอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ความคิด

เห็นและความสนใจที่ผู้วิจัยได้จากการสัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมาย สอดคล้องกับจุดมุ่งหมายในการเรียนของแต่ละบท

2. วิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนการทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน เพื่อหาประสิทธิภาพ E2

แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนมีข้อสอบจำนวนทั้งหมด 50 ข้อ แต่ละข้อเป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 2 คะแนน คะแนนเต็มรวม 100 คะแนน ผลคะแนนจากการทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย มีรายละเอียดดังนี้

ตาราง 20 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย

คนที่	ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน คะแนนเต็ม 100 คะแนน
1	74
2	80
3	82
4	76
ΣF	312
\bar{X}	78.00
E2	78.00

ข้อมูลจากตารางแสดงให้เห็นว่า ค่าเฉลี่ยผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนคือ $E2=78.00$ สูงกว่าเกณฑ์ประสิทธิภาพตัวหลังที่ผู้วิจัยกำหนดไว้ $E2=75$ ซึ่งหมายความว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนผ่านเกณฑ์ประสิทธิภาพตัวหลังที่กำหนดไว้

จากการวิเคราะห์ข้อมูลผู้วิจัยพบว่า คนที่ 1 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน ได้ 74 คะแนน เป็นผลคะแนนที่น้อยที่สุดของการทดลองครั้งนี้ หมายความว่า

นักศึกษาอ่านเข้าใจเนื้อหาบทเรียนน้อยกว่าคนอื่น และอาจจะเพราะระยะเวลาในการทดลองนาน นักศึกษาจำเนื้อหาบทเรียนไม่ได้ จึงทำให้ผลคะแนนน้อย

คนที่ 2 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน ได้ 80 คะแนน เป็นคนที่ได้คะแนนในอันดับที่ 2 หมายความว่านักศึกษาจำเนื้อหาบทเรียนมากกว่าคนอื่น

คนที่ 3 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน ได้ 82 คะแนน เป็นคนที่ได้คะแนนสูงสุดในการทดลองครั้งนี้ หมายความว่านักศึกษาได้ความรู้จากการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย เป็นคนที่จำเนื้อหาได้มากที่สุด แต่เนื่องจากระยะเวลาในการทดลองนาน ทำให้จำเนื้อหาบางส่วนไม่ได้

คนที่ 4 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน ได้ 76 คะแนน เป็นคนที่ได้คะแนนอยู่ในอันดับที่ 3 อยู่ใกล้กับคนที่ 1 ได้ 74 คะแนน เป็นเพราะระยะเวลาในการทดลองนาน นักศึกษาจำเนื้อหาที่อ่านแล้วไม่ได้ หรือภาษาไทยของนักศึกษาอ่อน จึงทำให้คะแนนที่ได้ไม่สูงมาก

ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์นักศึกษาที่เข้าร่วมทดลองสรุปได้ว่า เนื้อหาบทเรียนทั้ง 9 บทนี้ไม่ยาก ความยาวของเนื้อหาบทเรียนแต่ละบทก็พอสมควรสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 3 ถึงแม้เนื้อหาบางบทรู้สึกยากเล็กน้อย เป็นเพราะไม่เคยมีความรู้เกี่ยวกับด้านนี้มาก่อน ได้แก่ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน นักศึกษาไม่เคยมีความรู้เกี่ยวกับกฎหมายการค้าระหว่างประเทศ ข้อกำหนดต่าง ๆ ของการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน จึงทำให้รู้สึกบทความยากหน่อย บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย และบทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ สองบทนี้เนื้อหาไม่ยากไม่ง่าย อยู่ระดับปานกลาง อ่านเข้าใจง่าย แต่เนื้อหามีรายละเอียดมาก ตอนที่ทำแบบทดสอบระหว่างเรียน ยังจำเนื้อหาได้ รอถึงเวลาทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน เวลาผ่านไปนานเกิน มีเนื้อหาที่ต้องจำตั้งแต่บทที่ 1 – 9 และนักศึกษาไม่เคยมีความรู้ที่เกี่ยวข้องมาก่อน นักศึกษาจำเนื้อหารายละเอียดไม่ครบถ้วน จึงทำให้ผลคะแนนการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนไม่สูงมาก ส่วนคนที่ได้รับคะแนน 76 คะแนนกับคนที่ได้รับคะแนน 74 คะแนน สองคนบอกว่าเนื้อหาบทเรียนยากเล็กน้อย แต่ปัญหาคือภาษาไทยของสองคนอ่อน จำความหมายของคำศัพท์ไม่ได้ และเป็นเนื้อหาที่ไม่เคยเรียนมาก่อน จำเนื้อหาบทเรียนที่อ่านแล้วไม่แน่ชัด จึงทำให้ผลคะแนนการทดสอบแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนไม่ดีพอ

ผู้วิจัยสรุปการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้รับจากนักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองได้ว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 75/75$ คะแนนเฉลี่ยประสิทธิภาพของ

การทำแบบทดสอบระหว่างเรียน $E1=79.45$ คะแนนเฉลี่ยประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบ
วัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน $E2 = 78.00$ แสดงให้เห็นว่าคะแนนเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบระหว่าง
เรียนสูงกว่าคะแนนเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน $E1/E2=79.45/78.00$
อาจเป็นเพราะตอนที่ทำแบบทดสอบระหว่างเรียน อ่านเนื้อหาบทเรียนเสร็จแล้วทำแบบทดสอบ
ทันที ซึ่งยังมีจำเนื้อหาได้และกลับไปหาคำตอบในบทเรียนได้ แต่ตอนที่ทำแบบทดสอบวัดผล
สัมฤทธิ์หลังเรียน นักศึกษาจำเนื้อหาที่อ่านแล้วไม่ได้ และเนื้อหาบางบทมีรายละเอียดมาก จึงทำ
ให้คะแนนเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบระหว่างเรียนสูงกว่าคะแนนเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบ
วัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน



บทที่ 5

สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

ปริญญานิพนธ์เล่มนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน ช่วยให้นักศึกษาชาวจีนมีโอกาสเรียนรู้เรื่องภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้ เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจมากขึ้น โดยการหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ ผู้วิจัยได้กำหนดเกณฑ์ $E1/E2 = 75/75$ ผู้วิจัยจะสรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะดังนี้

สรุปผลการวิจัย

การทำปริญญานิพนธ์เล่มนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจได้แก่ ได้แก่ การสนทนาภาษาไทยธุรกิจพื้นฐาน (商务泰语会话教程) โดย โหล ยี่หยวน (Luo Yiyuan - 罗奕原) มหาวิทยาลัยภาษาและการค้าต่างประเทศกวางตุ้ง (Guangdong University of Foreign Studies) สนทนาภาษาไทย (泰语会话) โดย เหอ ตงเหมย (He Dongmei - 何冬梅) มหาวิทยาลัยยูนนานนอร์มอล (Yunnan Normal University) งานวิจัยที่ได้ศึกษาได้แก่ การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศและแบบเรียนภาษาไทยสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ นอกจากนี้ผู้วิจัยยังได้ไปเก็บข้อมูลกับชาวสวนที่สวนผลไม้ที่จังหวัดจันทบุรี หลังจากการเก็บข้อมูลสำเร็จ จึงเริ่มสร้างเครื่องมือของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน มีจำนวนทั้งหมด 9 บท ได้แก่ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน บทที่ 2 วิชาธุรกิจ บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้ แต่ละบทยังมีแบบทดสอบระหว่างเรียน 10 ข้อ ข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก นอกจากนี้ยังมีแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียน ทั้งหมด 50 ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก เมื่อผู้วิจัยทำเครื่องมือเรียบร้อยแล้ว นำเครื่องมือไปส่งผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน เพื่อให้หาคุณภาพของเครื่องมือ สรุปข้อเสนอแนะจากผู้เชี่ยวชาญคือ แก้ไขภาษาในการเขียนเนื้อหาบทเรียน แก้ไขจุดมุ่งหมายของแต่ละบท ให้ระบุไว้เป็นพฤติกรรม ปรับบทสนทนาของนำเข้าสู่บทเรียนให้สั้น แก้ไขคำถามและคำตอบของแบบทดสอบระหว่างเรียนและ

แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์หลังเรียนเพื่อให้นักศึกษาอ่านเข้าใจง่ายขึ้น ปรับรูปภาพที่ปรากฏในเนื้อหาชัดเจนกว่านี้อีกเป็นต้น หลังจากผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบเครื่องเสร็จแล้ว ผู้วิจัยแก้ไขปรับปรุงเครื่องมือตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านและคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทแล้วนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มทดลองเพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือ หลังการทดลองเสร็จผู้วิจัยได้สัมภาษณ์กลุ่มทดลอง เพื่อทราบความคิดเห็นและคำแนะนำเกี่ยวกับหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ และเสนอกับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท โดยการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้รับจากกลุ่มทดลอง ผู้วิจัยแก้ไขปรับปรุงเครื่องมือให้เรียบร้อย แล้วนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย เพื่อหาค่าประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

การทดลองใช้เครื่องมือ (Try-out) กับกลุ่มทดลอง นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองคือ นักศึกษาจีนระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาไทยที่สอง ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ จำนวนทั้งหมด 3 คน มีผลการเรียนอยู่ในระดับแคง ปานกลาง และอ่อน เพราะจากผลการทดลองสังเกตได้ว่า นักศึกษาที่ เข้าร่วมการทดลองยังไม่มีความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย เมื่อนักศึกษาอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนแล้ว ได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยมากขึ้น จึงทำให้ผลคะแนนของการทำแบบทดสอบหลังเรียนสูงขึ้น ค่าเฉลี่ยคะแนนคือร้อยละ 74.67 โดยค่าเฉลี่ยของแต่ละบทสังเกตได้ว่า บทที่ 2 วิชาธุรกิจ บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้ บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป และบทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้ 4 บทนี้คะแนนค่าเฉลี่ยของนักศึกษาเข้าร่วมการทดลองอยู่ในระดับดีมาก บทที่ 2 นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนสูงสุดมี 1 คน ได้ผลคะแนน 90 คะแนน บทที่ 5 นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนสูงสุดมี 1 คน ได้ผลคะแนน 90 คะแนน บทที่ 6 นักศึกษาที่ได้ผลคะแนนสูงสุดมี 1 คน ได้ผลคะแนน 90 คะแนน ผลคะแนนที่ต่ำที่สุดคือ บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน กับบทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค นักศึกษาที่ได้คะแนนต่ำที่สุดคือ 60 คะแนน ซึ่งเป็นคนเดียวกัน อาจจะเป็นเพราะนักศึกษามีความรู้เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจเรื่อง ผลไม้ไทยน้อย และความสามารถทางทักษะการอ่านภาษาไทยของนักศึกษาอ่อน อ่านไม่เข้าใจเนื้อหาบทเรียน จึงทำให้ผลคะแนนต่ำ เพื่อปรับปรุงแก้ไขหนังสืออ่านเพิ่มเติมอย่างดี นอกจากข้อมูลที่นักศึกษาทำแบบทดสอบแล้ว ผู้วิจัยยังสัมภาษณ์กับนักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองเพื่อทราบความคิดเห็นและคำแนะนำเกี่ยวกับหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ ได้แก่ บทที่ 1 เนื้อหาไม่ยาก แต่เป็นเนื้อหาที่ไม่เคยมีความรู้มาก่อน ซึ่งทำให้อ่านเข้าใจยากหน่อย แต่ช่วยทำให้เข้าใจความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศและข้อกำหนดต่าง ๆ เกี่ยวกับการค้าผลไม้ระหว่าง

ประเทศไทยกับประเทศจีน ควรอธิบายคำศัพท์เพิ่มเติมเพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อหามากขึ้น บทที่ 2 ผู้เรียนได้ความรู้เกี่ยวกับวีซ่า ขั้นตอนการขอวีซ่าและรู้จักประเภทวีซ่าต่าง ๆ บทที่ 3 บทที่ 4 บทที่ 5 บทที่ 6 ผู้เรียนได้ความรู้เกี่ยวกับผลไม้ไทย ผลไม้มีความสำคัญทางเศรษฐกิจกับคนไทย มีมูลค่าสูง ช่วยสร้างกำไรให้กับคนไทย ความรู้เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูปต่าง ๆ การพัฒนาอุตสาหกรรมผลไม้แปรรูป นอกจากแก้ไขปัญหาเกิดการเน่าเสียแล้ว ยังช่วยพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศไทยด้วย ส่วนบทที่ 7 บทที่ 8 บทที่ 9 เป็นเนื้อหาเกี่ยวกับการใช้ภาษาไทยธุรกิจ เนื้อหาไม่ยากแต่มีรายละเอียดมาก ทำให้จำเนื้อหาไม่ได้ ควรเลือกวิธีการเขียนเพื่อให้นักศึกษาจำเนื้อหาได้ง่ายขึ้น ผู้วิจัยได้นำความคิดเห็นและคำแนะนำไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท ปรับปรุงแก้ไขหนังสืออ่านเพิ่มเติมตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท แล้วนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย เพื่อหาประสิทธิภาพของหนังสืออ่านเพิ่มเติม

เวลาในการทดลองของแต่ละบทไม่เท่ากัน บทที่ 1 ใช้เวลา 1 ชั่วโมง 10 นาที บทที่ 2 ใช้เวลา 1 ชั่วโมง 10 นาที บทที่ 3 ใช้เวลา 1 ชั่วโมง บทที่ 4 ใช้เวลา 50 นาที บทที่ 5 ใช้เวลา 1 ชั่วโมง 10 นาที บทที่ 6 ใช้เวลา 1 ชั่วโมง 5 นาที บทที่ 7 ใช้เวลา 40 นาที บทที่ 8 ใช้เวลา 1 ชั่วโมง บทที่ 9 ใช้เวลา 50 นาที ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลองมากที่สุดคือ 1 ชั่วโมง 10 นาที ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลองน้อยที่สุดคือ 40 นาที การสัมภาษณ์กับนักศึกษาทราบว่าการใช้เวลานานเป็นเพราะเพิ่งเริ่มเรียนเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ เมื่อก่อนไม่ค่อยอ่านหนังสือแบบนี้ จึงใช้เวลานานหน่อย และมีคำศัพท์มากที่ไม่เคยเรียนรู้ สำหรับเวลาที่ใช้น้อยเป็นเพราะในบทนั้นเนื้อหาอ่านเข้าใจง่าย และแบบทดสอบก็ไม่ยาก สามารถหาคำตอบในเนื้อหาได้

การทดลองนำไปใช้กับกลุ่มเป้าหมาย นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองคือนักศึกษาจีนระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 วิชาเอกการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาไทยที่สอง ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ จำนวนทั้งหมด 4 คน คะแนนค่าเฉลี่ยของนักศึกษาที่สูงที่สุดคือ 83.33 คะแนน ค่าเฉลี่ยของนักศึกษาที่ได้ 80 คะแนน เป็นนักศึกษาที่อยู่ในอันดับที่ 2 ส่วนนักศึกษาที่อยู่ในอันดับที่ 3 คะแนนค่าเฉลี่ยที่ได้คือ 77.78 คะแนน สุดท้ายคือนักศึกษาที่ได้คะแนนค่าเฉลี่ยน้อยที่สุดคือ 76.67 คะแนน และหลังการทดลอง ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมายเรื่องความสนใจของเนื้อหาบทเรียนพบว่า นักศึกษาชอบเนื้อหาเกี่ยวกับวีซ่า เพราะในฐานะเป็นชาวต่างประเทศ ควรมีความรู้เกี่ยวกับวีซ่าต่าง ๆ เพราะพักอยู่อาศัยในประเทศไทย ต้องเข้าข้อกำหนดต่าง ๆ เพื่อให้ได้อยู่ในประเทศไทยได้ถูกต้อง สนใจเนื้อหาเกี่ยวกับเศรษฐกิจผลไม้ เรียนรู้ความสำคัญของผลไม้กับคนไทย เข้าใจสภาพการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศบ้าง โดยเฉพาะประเทศจีน สนใจเนื้อหาเกี่ยวกับเครื่องดื่มจากผลไม้ เพราะเป็นสิ่งของที่สามารพบในชีวิตประจำวันบ่อย เข้าใจประโยชน์

ของการดื่มน้ำผลไม้ สนใจเนื้อหาเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป ทำให้นักศึกษารู้จักวิธีการเก็บรักษาผลไม้สมัยก่อนและปัจจุบัน ผลไม้แช่แข็งกับผลไม้อบแห้งเป็นผลิตภัณฑ์ที่สำคัญสำหรับการส่งออกของประเทศไทย เพราะช่วยทำให้ผลไม้ไทยเกิดการเน่าเสียน้อยลง ยังช่วยพัฒนาเศรษฐกิจการค้าด้วย สนใจเนื้อหาเกี่ยวกับการสื่อสารภาษาไทย เรียนรู้วิธีการติดต่อสื่อสาร วิธีการการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจต้องถูกต้อง เหมาะสม และสุภาพ

ผลการทดลองพบว่า หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนมีค่าประสิทธิภาพ $E1/E2 = 79.45/78.00$ โดยการเปรียบเทียบกับเกณฑ์ที่กำหนดไว้ตั้งแต่ตอนแรก $E1/E2 = 75/75$ แสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้มีค่าประสิทธิภาพสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ซึ่งสอดคล้องกับจุดมุ่งหมายของวิจัยคือ สร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน หมายความว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้สามารถพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน ช่วยขยายความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย เพิ่มประสบการณ์การใช้ภาษาไทยธุรกิจของนักศึกษาชาวจีนได้

สรุปได้ว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน มีประสิทธิภาพ $E1/E2 = 79.45/78.00$ ผ่านเกณฑ์ที่กำหนดไว้ $E1/E2 = 75/75$ แสดงว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้สามารถนำไปใช้กับนักศึกษาชาวจีนได้ สามารถพัฒนาทักษะการอ่าน เพิ่มความรู้ภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้ เพิ่มประสบการณ์การใช้ภาษาไทยของนักศึกษาชาวจีนได้

จากการสัมภาษณ์นักศึกษากลุ่มเป้าหมาย นักศึกษาทุกคนบอกว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษา ชาวจีนเหมาะสมกับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เพราะการใช้หนังสือเล่มนี้นอกจากช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนแล้ว ยังช่วยเพิ่มความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้ด้วย คนที่ได้รับคะแนนน้อยที่สุดบอกว่า เนื้อหาบทเรียนน่าสนใจ โดยปกติไม่ได้เรียนเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ การใช้หนังสือเล่มนี้ได้พัฒนาความสามารถทางทักษะการอ่าน ได้เรียนรู้คำศัพท์ใหม่ที่เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจจำนวนมากมาย แต่ภาษาไทยของตัวเองอ่อนทำให้อ่านไม่เข้าใจเนื้อหาบทเรียนอย่างสมบูรณ์ ทำให้ไม่เข้าใจรายละเอียดของบทเรียน เพราะฉะนั้นทำให้ผลคะแนนการทำแบบทดสอบต่ำ ส่วนคนอื่นบอกว่าเนื้อหาบทเรียนดูน่าสนใจ เพราะในขณะที่พัฒนาทักษะการอ่าน ยังช่วยขยายความรู้ทางภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ของตนเองด้วย ปัจจุบันความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนอย่างใกล้ชิด ส่งเสริมการค้าระหว่างสองประเทศ

อย่างรวดเร็ว โดยเฉพาะการค้าขายผลไม้ ดังนั้นหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนจึงสอดคล้องกับความต้องการของตลาดปัจจุบัน

อภิปรายผล

การค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน มีประโยชน์ในการช่วยพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ ผลไม้เป็นเศรษฐกิจทางการเกษตรที่สำคัญของประเทศไทย ทุกปีปริมาณการส่งออกผลไม้ไทยไปต่างประเทศเพิ่มขึ้นอย่างมาก โดยเฉพาะการส่งออกผลไม้จากประเทศไทยไปประเทศจีน และเพื่อส่งเสริมการค้าระหว่างสองประเทศ ยังมีนโยบายประกาศด้วย เช่น นโยบายการตั้งเขตการค้าเสรีเป็นนโยบายที่สำคัญ ทำให้การค้าขายผลไม้สองประเทศพัฒนามากยิ่งขึ้น และดึงดูดนักธุรกิจชาวจีนเข้ามาลงทุนด้วย จึงเป็นเหตุผลที่ทำให้นักศึกษาสนใจเรียนภาษาไทยธุรกิจ เพื่อสอดคล้องกับความต้องการของตลาด

ระยะเวลาการทดลองของแต่ละบทไม่เท่ากัน เป็นเพราะเริ่มแรกเพิ่มอ่านได้อ่านหนังสือเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทย แต่เมื่อก่อนมีความรู้ด้านภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยน้อย ทำให้อ่านเนื้อหาช้า และมีคำศัพท์เฉพาะทางทำให้เข้าใจเนื้อหายากขึ้น ดังนั้นจึงทำให้ระยะเวลาการทดลองไม่เท่ากัน มีบทหนึ่งใช้เวลาน้อยเพราะในบทนั้นเนื้อหาสั้น คำศัพท์ไม่ยาก อ่านเข้าใจง่าย นักศึกษาอ่านเร็วและหาคำตอบของแบบทดสอบระหว่างเรียนในเนื้อหาบทเรียนได้ง่าย จึงทำให้ระยะเวลาการทดลองน้อย

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีนเป็นเครื่องมือที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาไทยธุรกิจ จะช่วยขยายความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ของผู้เรียนชาวจีน ได้แก่ กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน วิชาธุรกิจ ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค การขายเครื่องดื่มผลไม้ การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป สัญญาธุรกิจในการค้าขาย แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้ สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้ ผู้วิจัยศึกษาหนังสือที่เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจของไทยและของจีน ส่วนมากจะเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับการสนทนาภาษาไทย เน้นฝึกการพูดภาษาไทยธุรกิจของผู้เรียนชาวจีน หนังสือเรียนที่เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวจีน ส่วนมากจะเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับการสนทนาภาษาไทย เน้นการพูดเป็นหลัก ส่วนหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจน้อยมาก ทำให้ผู้เรียนชาวจีนมีความรู้ด้านภาษาไทยธุรกิจน้อยเช่นกัน เพื่อพัฒนาการเรียนการสอนภาษาไทย เพื่อให้ผู้เรียนชาวจีนสามารถค้นหาคำความรู้เกี่ยวกับ

ภาษาไทยธุรกิจได้ ผู้วิจัยจึงสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจขึ้นมา เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทยเพิ่มความรู้ด้านภาษาไทยธุรกิจของผู้เรียน และสามารถไปใช้ในการประกอบอาชีพได้ แต่ความแตกต่างของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้คือ เน้นเนื้อหาการอ่านภาษาไทยธุรกิจของผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ในขณะที่พัฒนาทักษะการอ่าน ยังได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเรื่องผลไม้ไทยมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้แล้วยังทำให้ผู้เรียนชาวจีนมองเห็นความสำคัญทางเศรษฐกิจของผลไม้ไทย และการพัฒนาความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีน

การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมด้านภาษาไทยธุรกิจมีประโยชน์ต่อผู้เรียนชาวต่างประเทศ เพราะเป็นการใช้ภาษาไทยเฉพาะทางซึ่งอาจจะเน้นทักษะการฟัง การพูด ดังเช่นงานวิจัยของ เหลียง เหยาหลิง (Liang เหยาหลิง) เรื่องการสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ และ อิมริธา อ่อนคำ เรื่องแบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับชาวต่างประเทศ ซึ่งช่วยพัฒนาเป็นหนังสือที่ใช้ในชั้นเรียน เนื้อหาเน้นการสนทนาภาษาไทยธุรกิจ เน้นพัฒนาทักษะการพูดของผู้เรียน ไม่เหมือนกับหนังสืออ่านเพิ่มเติมให้ผู้เรียนค้นหาความรู้ด้วยตนเองตามความต้องการของแต่ละคน สามารถใช้ในชั้นเรียนหรือนอกห้องเรียนก็ได้ เนื้อหาของหนังสืออ่านเพิ่มเติมเน้นการอ่านเป็นหลัก การอ่านหนังสืออ่านเพิ่มเติมนอกจากพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนแล้ว ยังมีประโยชน์ในการช่วยเพิ่มความรู้ให้กับผู้เรียน เพราะฉะนั้นสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน สามารถพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน และการใช้หนังสือเล่มนี้สามารถทำให้ผู้เรียนได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้มากยิ่งขึ้น

อย่างไรก็ตามการใช้หนังสืออ่านเพิ่มเติมเรื่องนี้ยังมีข้อจำกัดการใช้ เพราะต้องเน้นกลุ่มเป้าหมายที่เป็นผู้เรียนชาวจีนที่มีพื้นฐานทักษะภาษาไทยระดับกลางถึงดี เนื่องจากหนังสืออ่านเพิ่มเติมนี้เน้นภาษาไทยธุรกิจเฉพาะทาง จึงต้องแตกต่างตามความสนใจของผู้อ่าน และต้องเข้าใจธรรมชาติของผู้เรียนที่แตกต่างตามเพศ อายุ

การเรียนการสอนภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวจีน นอกจากช่วยพัฒนาความสามารถทางทักษะการพูดและการอ่านภาษาไทยแล้ว ที่สำคัญคือผู้เรียนได้ขยายความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจของตนเอง วิชาภาษาไทยธุรกิจต่างกับวิชาอื่น เพราะภาษาไทยธุรกิจเป็นวิชาเฉพาะทาง การอ่านหนังสือเล่มนี้ ผู้เรียนสามารถเรียนรู้คำศัพท์เฉพาะเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ ความรู้ที่เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจในหนังสืออ่านเพิ่มเติมเล่มนี้ มีความรู้เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศไทย

ข้อกำหนดเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ วิชาธุรกิจ เนื้อหาเกี่ยวกับผลไม้ไทย ความสำคัญทางเศรษฐกิจของผลไม้ไทย ผลกระทบที่ผลไม้แปรรูปของประเทศไทย สภาพการส่งออกผลไม้สดและผลกระทบที่ผลไม้แปรรูปของประเทศไทย วิธีการใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ ภาษาต้องมีความหมายชัดเจน สุภาพ ถูกต้องและเหมาะสมกับสถานการณ์

การเรียนการสอนภาษาไทยเป็นสิ่งจำเป็นและสำคัญ เพราะเศรษฐกิจการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนมีการพัฒนาอย่างรวดเร็ว นักธุรกิจชาวจีนที่เข้ามาทำธุรกิจในประเทศไทยมีเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ต้องการคนจีนที่เรียนรู้และเข้าใจภาษาไทยธุรกิจมากขึ้น เพื่อช่วยให้การค้าในธุรกิจในประเทศไทยได้สะดวกสบาย สอดคล้องกับความต้องการของตลาด

ข้อเสนอแนะ

นอกจากเรียนหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน ผู้เรียนควรไปศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจเฉพาะทางเพิ่มขึ้น ซึ่งผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะดังนี้

การสร้างหนังสือที่มีเพิ่มคำศัพท์เกี่ยวข้องกับภาษาไทยธุรกิจเฉพาะทางสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เมื่อผู้เรียนเรียนหนังสือเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจจะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหามากยิ่งขึ้น

บรรณานุกรม

กรมการค้าต่างประเทศ. (2546). **เขตการค้าเสรีไทย – จีน**. สืบค้นเมื่อวันที่ 28 กันยายน 2562

จาก <http://www.dft.go.th/th-th/ShareDocument1/ArticleId/3770/300354-1-2>

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ. (2552). **เปิดประตูมังกร เขตการค้าเสรีอาเซียน – จีน**.

นนทบุรี : กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ.

กรมวิชาการ. (2534). **การพัฒนาสื่อการเรียนการสอน**. กรุงเทพฯ : ศูนย์พัฒนาหนังสือ
กรมวิชาการ.

กระทรวงการค้าไทย. (2561). **สินค้าส่งออกสำคัญของไทยตามโครงสร้างสินค้าส่งออกจีน**.

สืบค้นเมื่อวันที่ 20 ธันวาคม, จาก

<http://tradereport.moc.go.th/Report/Default.aspx?Report=MenucomRecode&ImExType=1&Lang=Th>

กองทัพ เคลือบพณิชกุล. (2542). **การใช้ภาษาไทย**. กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์.

คมชัดลึก. (2561). **แจ๊คม่า"พบ"บักตู"ช่วยคนรายได้น้อยหนุน"เกษตร-การค้า**.

สืบค้น เมื่อวันที่ 15 สิงหาคม .2562 จาก

<https://www.komchadluek.net/news/economic/322043>

จาง เสียน. (2560). **การสร้างหนังสืออ่านประกอบภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องช้างไทย**

สำหรับนักศึกษาชาวจีน. (ปริญญาานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต) มหาวิทยาลัย
ศรีนครินทรวิโรฒ. กรุงเทพฯ.

เจียง หยู. (2560). **หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยวเรื่อง "มารยาททาง**

วัฒนธรรมในการท่องเที่ยวไทย" สำหรับนักศึกษาชาวจีน. (ปริญญาานิพนธ์
ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. กรุงเทพฯ.

เจียง หยวน (2559). **การสร้างหนังสืออ่านประกอบนวนิยายเรื่องความสุขของกะทิสำหรับ**

ผู้เรียนชาวจีน. (ปริญญาานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
กรุงเทพฯ.

ชี ไล. (2559). **หนังสืออ่านประกอบบทละครนอกเรื่อง "สังข์ทอง" สำหรับนักศึกษาชาวจีน**.

(ปริญญาานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. กรุงเทพฯ.

ฉวีวรรณ คูหาภินันท์. (2527). **บทสคริปต์การทำหนังสือสำหรับเด็ก** กรุงเทพฯ:

ศิลปาบรรณาคาร.

- ถวัลย์ มาศจรัส. (2548). **นวัตกรรมการศึกษา ชุด การเขียนหนังสืออ่านเพิ่มเติม**. กรุงเทพฯ: ธารอักษร.
- ไทยรัฐ. (2561). **จุดเริ่มจากคำทำ อดีตทูตไทย VS แจ็คหม่า เบื้องหลังอาลีบาบาชายทุเรียน**. สืบค้นเมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม 2562. จาก <https://www.thairath.co.th/scoop/1262849>
- ไทยรัฐ. (2561). **อาลีบาบาชายทุเรียนมาเลย์**. สืบค้นเมื่อ 23 มิถุนายน 2562. จาก <https://www.thairath.co.th/content/1313794>
- ธรรวัตน์ สัตย์ต่อชาติ. (2538). **ผลไม้ในประเทศไทย**. สืบค้นเมื่อวันที่ 17 มกราคม 2561. จาก <https://sites.google.com/site/memberbaby/phl-mi-vdu-1>
- ธีระชัย ปุรุณโชติ. (2532). **การสร้างผลงานทางวิชาการเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน**. กรุงเทพฯ: คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- บันลือ พุกกะวัน. (2532). **มิติใหม่ในการสอนอ่าน**. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช.
- บันลือ พุกกะวัน. (2536). **วรรณกรรมกับเด็ก**. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- บุญศิริ ภิญญาธินันท์. (2545). **การอ่าน**. กรุงเทพฯ: โครงการตำรามาตรฐาน มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย.
- ประเทิน มหาจันทร์. (2530). **การสอนอ่านเบื้องต้น**. กรุงเทพฯ: โอ.เอส.พรีนติ้ง เฮ้าส์.
- ประสาธ เนืองเฉลิม. (2556). **วิจัยการเรียนการสอน**. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ปราโมทย์ วงศ์สวัสดิ์. (2561). **แบบแผนการวิจัยเชิงทดลอง: การประยุกต์ใช้ในงานวิจัยเพื่อพัฒนาพฤติกรรมสุขภาพ**. พิษณุโลก: กลุ่มสาขาวิชาอนามัยชุมชน คณะสาธารณสุขศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร
- ปรีชา ช่างขวัญยืน. (2536). **ภาษาไทยธุรกิจระดับอุดมศึกษา**. กรุงเทพฯ: สร้างสรรค์วิชาการ.
- พรรัตน์ ธีระนันท์. (2559). **การพัฒนาหลักสูตรการอ่านภาษาไทยเชิงธุรกิจตามแนวคิดการศึกษาอิงมาตรฐานสำหรับชาวต่างชาติ**. (ปริญญาานิพนธ์ปริญญาดุษฎีบัณฑิต). จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. กรุงเทพฯ.
- พระราชประสงค์ ในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว. (2524). **สารานุกรมไทยสำหรับเยาวชนเล่ม 5**. กรุงเทพฯ : ภาควิชาฟิสิกส์ คณะวิทยาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- พิชิต ฤทธิจรรยา. (2559). **เทคนิคการวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนรู้อยู่**. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- พงษ์รัตน์ ศรีนวลดี. (2539). **ภาษาไทยธุรกิจ**. กรุงเทพฯ : ศูนย์หนังสือ

สถาบันราชภัฏสวนสุนันทา.

พิสนุ ฟองศรี. (2557). **การสร้างและพัฒนาเครื่องมือวิจัย**. กรุงเทพฯ : ด้านสุทธาการพิมพ์.

พิสนุ ฟองศรี. (2553). **เทคนิควิธีประเมินโครงการ**. กรุงเทพฯ : ด้านสุทธาการพิมพ์.

ภิญญาพร นิตยะประภา. (2534). **การผลิตหนังสือสำหรับเด็ก**. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.

มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมราช สาขาวิชาศึกษาศาสตร์. (2537). **การบริหารและการจัดการการวัด**

และประเมินผลการศึกษา. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมราช.

มู้ออด มูชอ.(2554). **แบบฝึกทักษะการอ่านจับใจความเบื้องต้นสำหรับชาวต่างชาติ**.

(สารนิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. กรุงเทพฯ.

ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). **พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554**. กรุงเทพฯ :

ราชบัณฑิตยสถาน.

เรไร ไพรวรรณ. (2542). **การใช้ภาษาไทยทางธุรกิจ**. ธนบุรี: สถาบันราชภัฏธนบุรี.

ลมุล รัตตากร. (2532). **การเขียนและการแปลหนังสือสำหรับวัยรุ่น**. กรุงเทพฯ :

ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ปทุมวัน.

วรรณิ ไสมประยูร. (2537). **การสอนภาษาไทยระดับประถมศึกษา**. กรุงเทพฯ :

ไทยวัฒนาพานิช.

วาสนา เกตุภาค. (2521). **การอ่าน**. กรุงเทพฯ : ภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก

มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ บางเขน.

แววมยุรา เหมือนนิล. (2538). **การอ่านจับใจความ**. กรุงเทพฯ : สุวีริยาสาส์น

สุขุม เฉลยทรัพย์. (2531). **การส่งเสริมการอ่าน**. ปทุมธานี : ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ วิทยาลัยครูเพชรบุรีวิทยาลงกรณ์.

สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์. (2537). **หลักและวิธีสอนอ่านภาษาไทย**. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช.

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ. (ม.ป.ป.). **การส่งออกผลไม้ไทยไปจีน**. สืบ

คำเมื่อวันที่ 20 มีนาคม ปี 2561, จาก

http://www.acfs.go.th/read_news.php?id=6906& ntype=09

เหลียง เหยาหลิง. (2555). **การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจ สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียน**

ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. (วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต).

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่. เชียงใหม่.

อัจฉริยา วสุนันต์. (2560). **หนังสืออ่านเพิ่มเติมวรรณคดีไทยเพื่อการท่องเที่ยวเรื่องรามเกียรติ์**

สำหรับชาวต่างประเทศ. (ปริญญาานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินท

รวีโรดม. กรุงเทพฯ.

อิมอิธา อ่อนคำ. (2553). **แบบเรียนสนทนาภาษาไทยธุรกิจสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ.**

(สารนิพนธ์ปริญญาามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. กรุงเทพฯ.

เอกฉัท จารุเมธีชน. (2549). **ภาษาไทยธุรกิจ.** กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.

罗奕原. (2558). **商务泰语会话教程.** 世界图书出版广东有限公司.

何冬梅. (2555). **泰语会话.** 云南大学出版社.

สัมภาษณ์

Chen Hai. (8 พฤศจิกายน 2562). สัมภาษณ์โดย Lu Dong โดยโทรศัพท์.

Chen Rongqing. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัยหัว
เฉียวเฉลิมพระเกียรติ

Guo Qianqian. (7 พฤศจิกายน 2562). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัย
ศรีนครินทรวิโรฒ.

Fang Yuhua. (8 พฤศจิกายน 2562). สัมภาษณ์โดย Lu Dong โดยโทรศัพท์.

Li Songyi. (5 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่มหาวิทยาลัย
หัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

Lv Qiao. (5 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่มหาวิทยาลัย
หัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

Qin Lanyue. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัย
หัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

Wang Jingjing. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัย
หัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

Wei Binglei. (20 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่ห้องสมุดมหาวิทยาลัย
หัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

Xu Siyi. (5 พฤศจิกายน 2563). สัมภาษณ์โดย Lu Dong ที่มหาวิทยาลัย
หัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

หนังสือเชิญผู้เชี่ยวชาญและแบบประเมินคุณภาพของผู้เชี่ยวชาญ

รายนามผู้เชี่ยวชาญ

รายนามผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบคุณภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน 3 ท่าน ดังนี้

1. รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย
คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัครวิทย์ เรืองรอง
คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา
3. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เปรม สนวนสมุทร
คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ที่ อว 8718/1471



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

15 กรกฎาคม 2563

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน รองศาสตราจารย์แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย

เนื่องด้วย นายDong Lu นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำปริญญาโท เรื่อง “การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น เรื่อง “ผลไม่ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธิอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญท่านเป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจแบบทดสอบ ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นายDong Lu และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 096 908 7960

ที่ อว 8718/1471



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

15 กรกฎาคม 2563

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์บุคลากรในสังกัดเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน คณะบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา

เนื่องด้วย นายDong Lu นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำปริญญาโท เรื่อง "การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน" โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธิต พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัศวินธ์ เรืองรอง เป็นผู้เชี่ยวชาญ ตรวจสอบทดสอบ ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับบุคลากรของท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์บุคลากรในสังกัดเป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นายDong Lu และ ขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)

คณะบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณะบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 096 908 7960

ที่ อว 8718/1471



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

15 กรกฎาคม 2563

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์บุคลากรในสังกัดเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน คณบดีคณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เนื่องด้วย นายDong Lu นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำปริญญาโท เรื่อง “การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น เรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธิต พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เปรม สวนสมุทร เป็นผู้เชี่ยวชาญ ตรวจสอบทดสอบ ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับบุคลากรของท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์บุคลากรในสังกัดเป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นายDong Lu และ ขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 096 908 7960

ภาคผนวก ข
แบบประเมินคุณภาพหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น
เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)

**แบบประเมินคุณภาพการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น
เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)**

คำชี้แจง: โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไข โดยขอความกรุณาเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับความคิดเห็น โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพหนังสือไว้ดังนี้

คะแนนระดับ 5	หมายถึง	คุณภาพดีมาก
คะแนนระดับ 4	หมายถึง	คุณภาพดี
คะแนนระดับ 3	หมายถึง	คุณภาพปานกลาง
คะแนนระดับ 2	หมายถึง	ต้องปรับปรุงคุณภาพ
คะแนนระดับ 1	หมายถึง	ไม่มีคุณภาพ

รายการ	ระดับความคิดเห็น					หมายเหตุ
	5	4	3	2	1	
1. ด้านรูปเล่ม						
1.1 ขนาดรูปเล่มมีขนาดเหมาะสม		/				
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน		/				
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย		/				
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือและขนาดตัวอักษรเหมาะสม		/				
1.5 การจัดวางภาพประกอบเหมาะสม		/				
2. ด้านเนื้อหา						
2.1 ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ <small>จุดประสงค์ 2. ฝึก</small>				/	/	
2.2 จัดลำดับเนื้อหาตามความยากง่าย			/	/	/	
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน			/			
2.4 เนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน				/		
2.5 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์				/		

แบบประเมินคุณภาพการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น
เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)

คำชี้แจง: โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไข
โดยขอความกรุณาเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับความคิดเห็น โดยกำหนดรายการประเมิน
คุณภาพหนังสือไว้ดังนี้

คะแนนระดับ 5	หมายถึง	คุณภาพดีมาก
คะแนนระดับ 4	หมายถึง	คุณภาพดี
คะแนนระดับ 3	หมายถึง	คุณภาพปานกลาง
คะแนนระดับ 2	หมายถึง	ต้องปรับปรุงคุณภาพ
คะแนนระดับ 1	หมายถึง	ไม่มีคุณภาพ

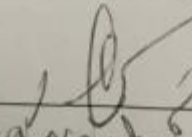
รายการ	ระดับความคิดเห็น					หมายเหตุ
	5	4	3	2	1	
1. ด้านรูปแบบ						
1.1 ขนาดรูปเล่มมีขนาดเหมาะสม		✓				
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน		✓				
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย				✓		ไม่มีภาพปก
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือและขนาดตัวอักษรเหมาะสม			✓			
1.5 การจัดวางภาพประกอบเหมาะสม			✓			
2. ด้านเนื้อหา						
2.1 ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์		✓				
2.2 จัดลำดับเนื้อหาตามความยากง่าย		/				
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน		/				
2.4 เนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน		/				
2.5 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์		/				

3. ด้านภาษา				
3.1 ภาษาที่ใช้อ่านเข้าใจง่าย		✓		
3.2 ภาษาที่ใช้เหมาะสมกับระดับของผู้อ่าน		✓		
3.3 ภาษาที่ใช้สื่อความหมายได้ชัดเจน		✓		
3.4 ภาษาที่ใช้เฉพาะทางธุรกิจน่าสนใจ		✓		
4. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน				
4.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้เนื้อหา			✓	
4.2 มีความง่าย-ยากเหมาะสมกับระดับผู้เรียน			✓	
4.3 คำถามชัดเจน และครอบคลุมเนื้อหา			✓	
5. ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ				
5.1 ให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น ด้านผลไม้ไทยของประเทศไทยแก่ผู้เรียนชาวจีน		✓		
5.2 ให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยเฉพาะทาง		✓		
5.3 ช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจการส่งออก ผลไม้ไทยไปประเทศจีน		✓		
5.4 ช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน	✓			
5.5 ช่วยพัฒนาการให้ภาษาไทยด้านธุรกิจของ ผู้เรียนชาวจีน		✓		
รวม	1	15	5	1

25 = 20 = 15 = 2

ความคิดเห็นอื่น ๆ เพิ่มเติม

1) ปรับใช้กับกลุ่มคน 20 คน หรือ 10 คนก็ได้ ที่ไม่จบการศึกษาระดับปริญญาตรี
2) อาจส่งหรือไปพูดกับคน 20 คนที่เรียนภาษา
ที่โรงเรียน

ลงชื่อ  ผู้เชี่ยวชาญ
วันที่ 15 เดือน กันยายน ปี 2563

แบบประเมินคุณภาพการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น
เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)

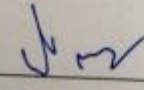
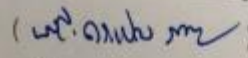
คำชี้แจง: โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไข
โดยขอความกรุณาเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับความคิดเห็น โดยกำหนดรายการประเมิน
คุณภาพหนังสือไว้ดังนี้

คะแนนระดับ 5	หมายถึง	คุณภาพดีมาก
คะแนนระดับ 4	หมายถึง	คุณภาพดี
คะแนนระดับ 3	หมายถึง	คุณภาพปานกลาง
คะแนนระดับ 2	หมายถึง	ต้องปรับปรุงคุณภาพ
คะแนนระดับ 1	หมายถึง	ไม่มีคุณภาพ

รายการ	ระดับความคิดเห็น					หมายเหตุ
	5	4	3	2	1	
1. ด้านรูปเล่ม						
1.1 ขนาดรูปเล่มมีขนาดเหมาะสม		/				
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน		/				
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย		/				
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือและขนาดตัวอักษรเหมาะสม		/				
1.5 การจัดวางภาพประกอบเหมาะสม		/				
2. ด้านเนื้อหา						
2.1 ความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์		/				
2.2 จัดลำดับเนื้อหาตามความยากง่าย		/				
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน		/				
2.4 เนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน		/				
2.5 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์		/				

3. ด้านภาษา				
3.1 ภาษาที่ใช้ อ่านเข้าใจง่าย				
3.2 ภาษาที่ใช้เหมาะสมกับระดับของผู้อ่าน				
3.3 ภาษาที่ใช้สื่อความหมายได้ชัดเจน				
3.4 ภาษาที่ใช้เฉพาะทางธุรกิจน่าสนใจ				
4. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน				
4.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้เนื้อหา				
4.2 มีความง่าย-ยากเหมาะสมกับระดับผู้เรียน				
4.3 คำถามชัดเจน และครอบคลุมเนื้อหา				
5. ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ				
5.1 ให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น ด้านผลไม้ไทยของประเทศไทยแก่ผู้เรียนชาวจีน				
5.2 ให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยเฉพาะทาง				
5.3 ช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจการส่งออก ผลไม้ไทยไปประเทศจีน				
5.4 ช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน				
5.5 ช่วยพัฒนาการใช้ภาษาไทยด้านธุรกิจของ ผู้เรียนชาวจีน				
รวม	5	68	12	= 85

ความคิดเห็นอื่น ๆ เพิ่มเติม

ลงชื่อ  ผู้เชี่ยวชาญ
()
วันที่ _____ เดือน _____ ปี _____

ภาคผนวก ค

แบบประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์ทางการเรียน
หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง "ผลไม้ไทย"
เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)

แบบประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้
เรื่อง การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น
เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

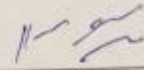
คำชี้แจง: กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านโดยพิจารณาจาก
แบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

- + 1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ตรงจุดประสงค์
0 หมายถึง ไม่แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ตรงจุดประสงค์
- 1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ไม่ตรงจุดประสงค์

ลำดับ	รายการ	ระดับความสอดคล้อง			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ ระหว่างประเทศไทยกับจีน	✓	✓		
2	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 2 วิชารัฐกิจ	✓			
3	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย	✓			
4	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค	✓			
5	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 5 การขายเครื่องส้มผลไม้	✓			
6	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป	✓			
7	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย	✓			
8	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้	✓			

9	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจไม่	✓			
10	แบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับ เนื้อหาและจุดประสงค์ของทุกบท	✓			

ลงชื่อผู้ประเมิน



วันที่ 24 เดือน ก.ค. ปี 2563

แบบประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้
เรื่อง การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น
เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

คำชี้แจง: กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านโดยพิจารณาจาก
แบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

- + 1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ตรงจุดประสงค์
0 หมายถึง ไม่แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ตรงจุดประสงค์
- 1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ไม่ตรงจุดประสงค์

ลำดับ	รายการ	ระดับความสอดคล้อง			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ ระหว่างประเทศไทยกับจีน	✓			
2	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 2 วีซ่าธุรกิจ	✓			
3	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย	✓			
4	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค	✓			
5	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 5 การขายเครื่องสี่มผลไม้	✓			
6	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป	✓			
7	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย	✓			
8	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้	✓			

9	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้	✓			
10	แบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับ เนื้อหาและจุดประสงค์ของทุกบท	✓			

ลงชื่อผู้ประเมิน

วันที่ 15 เดือน สิงหาคม 2563

แบบประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้
เรื่อง การสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้น
เรื่อง "ผลไม้ไทย" เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน

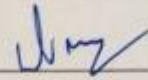
คำชี้แจง: กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านโดยพิจารณาจาก
แบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

- + 1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ตรงจุดประสงค์
0 หมายถึง ไม่แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ตรงจุดประสงค์
- 1 หมายถึง แน่ใจว่าข้อคำถามวัดได้ไม่ตรงจุดประสงค์

ลำดับ	รายการ	ระดับความสอดคล้อง			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ ระหว่างประเทศไทยกับจีน	/			
2	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 2 วิชาธุรกิจ	/			
3	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย	/			
4	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค	/			
5	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้	/			
6	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป	/			
7	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย	/			
8	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้	/			

9	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม่	/			
10	แบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับ เนื้อหาและจุดประสงค์ของทุกบท	/			

ลงชื่อผู้ประเมิน



วันที่ _____ เดือน _____ ปี _____

ภาคผนวก ง
หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง "ผลไม้ไทย"
เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน
แบบสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้าง

ความคิดเห็นของนักศึกษา

1. ความยากของภาษาในบทเรียน
ง่ายเกินไป ปานกลาง ยากเกินไป
2. ความยาวของบทเรียน
ยาวเกินไป ใช้ได้ สั้นเกินไป
3. ภาพประกอบในบทเรียน
ไม่จำเป็นต้องมี พอใช้ มีประโยชน์ช่วยเข้าใจภาษา
4. แบบทดสอบเหมาะสมเพียงไร
ง่ายเกินไป ปานกลาง ยากเกินไป
น้อยเกินไป พอใช้ มากเกินไป
5. คำถามในแบบทดสอบสอดคล้องกับเนื้อหาสาระที่ได้เรียนรู้ หรือไม่
ไม่สอดคล้อง เป็นบางข้อ สอดคล้องทุกข้อ
6. นักศึกษาคิดว่าเนื้อหาสามารถพัฒนาทักษะการอ่านของตัวเองไหม
พัฒนาน้อย ปกติ พัฒนามาก
7. นักศึกษาเรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจมีอะไรบ้าง

8. นักศึกษาเรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับผลไม้มีอะไรบ้าง

9. นักศึกษาได้ความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจมีอะไรบ้าง

10. เพราะเหตุใดนักศึกษาคิดว่าส่วนไหนของเนื้อหาบทเรียนยาก

11. ข้อเสนอและความคิดเห็นการปรับปรุงแก้ไข

ภาคผนวก จ

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง "ผลไม้ไทย"
เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน

คำนำ

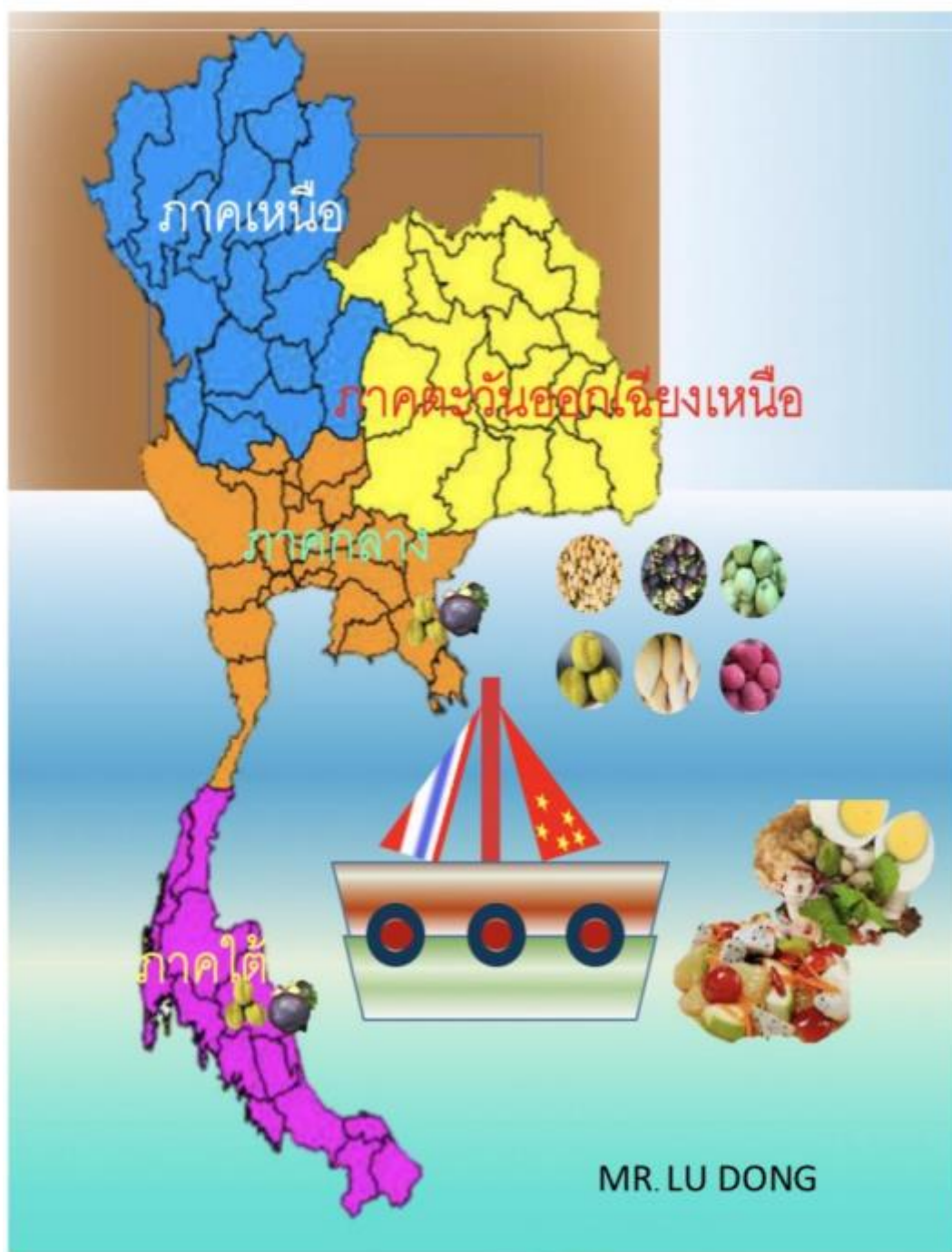
หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง “ผลไม้ไทย” เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน เป็นหนังสือที่มีความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้ไทย โดยการวิเคราะห์เอกสารเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ สัมภาษณ์นักธุรกิจชาวจีนที่ทำธุรกิจในประเทศไทยและ สัมภาษณ์นักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจ จึงได้เนื้อหาประกอบด้วย 9 บท ซึ่งแบ่งเป็นสามขั้นตอนได้แก่ เตรียมตัวมาประเทศไทย มาถึงประเทศไทย เริ่มประกอบธุรกิจผลไม้ไทย

- บทที่ 1 กฎหมายธุรกิจเกี่ยวกับผลไม้ระหว่างประเทศไทยกับจีน
- บทที่ 2 วิชาธุรกิจ
- บทที่ 3 ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย
- บทที่ 4 ผลไม้เศรษฐกิจ 4 ภาค
- บทที่ 5 การขายเครื่องดื่มผลไม้
- บทที่ 6 การส่งออกผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป
- บทที่ 7 สัญญาธุรกิจในการค้าขาย
- บทที่ 8 แบบฟอร์มธุรกิจผลไม้
- บทที่ 9 สื่อออนไลน์และจดหมายธุรกิจผลไม้

หนังสือเล่มนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน นอกจากนี้ยังช่วยส่งเสริมความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจด้านผลไม้ไทยของผู้เรียน เพิ่มประสบการณ์ของผู้เรียน มีประโยชน์ให้ผู้เรียนสามารถนำไปใช้ได้เมื่อสำเร็จการศึกษาแล้ว

จุดเด่นของหนังสือเล่มนี้คือในเนื้อหาที่มีคำศัพท์อยู่ฝั่งขวามือ เมื่อผู้เรียนพบคำศัพท์ที่ไม่เข้าใจ ความหมายในเนื้อหา อ่านคำศัพท์ฝั่งขวามือได้ และคำศัพท์ก็มีขีดเส้นใต้ไว้ในเนื้อหา นอกจากนี้ คำศัพท์บางคำที่เข้าใจยาก ยังมีความอธิบายอยู่ข้างล่างของกระดาษหน้าด้วย

หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง "ผลไม้ไทย"
เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาชาวจีน



บทที่ 3
ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ไทย



จุดมุ่งหมาย

1. อธิบายภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ได้
2. บอกลักษณะของผลไม้ไทย
3. เปรียบเทียบตลาดผลไม้ทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ

นำเข้าสู่บทเรียน



Jack

ตงครับ ประเทศไทยเป็นประเทศเกษตรกรรม ผลิตผลทางการเกษตรมีมากมาย ผลไม้ก็เป็นผลิตผลทางการเกษตรที่สำคัญของประเทศไทย แต่ไม่ทราบสภาพตลาดผลไม้ของประเทศไทย ช่วยแนะนำให้ทราบหน่อยครับ



Dong

ได้ครับ เนื่องจากภูมิอากาศของประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ จึงทำให้ผลไม้ของไทยมีจำนวนมากมาย นอกจากตอบสนองความต้องการภายในประเทศแล้ว ยังส่งออกต่างประเทศด้วย เพราะฉะนั้นการปลูกผลไม้ของประเทศไทยสามารถแบ่งเป็น 2 ชนิด การปลูกผลไม้เพื่อทำธุรกิจ และการปลูกเพื่อรับประทานเองครับ



Jack

ผลไม้ของไทยได้รับความนิยมมาก ถ้าจะทำธุรกิจส่งออกผลไม้ ตงจะทำธุรกิจผลไม้ชนิดไหนบ้างครับ



Dong

เรื่องนี้ ผมจะอธิบายให้ฟังแล้วคุณ Jack จะเข้าใจมากยิ่งขึ้นครับ

บทอ่าน

ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้

ภูมิศาสตร์หมายถึง วิชาที่ศึกษาถึงความสัมพันธ์ระหว่างสิ่งแวดล้อมทางธรรมชาติกับสังคมที่ปรากฏในดินแดนต่าง ๆ ของโลก

เศรษฐกิจผลไม้หมายถึง งานที่เกี่ยวกับการผลิต การจำหน่ายและการบริโภคผลไม้ต่าง ๆ เป็นกิจกรรมทางธุรกิจผลไม้ที่มีหลายขั้นตอน มีทั้งการซื้อขาย การชำระเงิน การเก็บรักษา การขนส่งผลไม้

ภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้เป็นกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับผลไม้ของมนุษย์ รวมทั้งการผลิต การซื้อขาย การแปรรูป การค้าระหว่างประเทศ เป็นต้น

ผลไม้มีความสำคัญทางเศรษฐกิจสำหรับประเทศไทย เกษตรกรผู้ปลูกผลไม้มีฐานะทางเศรษฐกิจดีกว่าการทำกรเกษตรด้านอื่น ๆ เพราะสภาพภูมิประเทศและภูมิอากาศของประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้ ทำให้ผลไม้ของประเทศไทยมีหลากหลายชนิด คุณภาพดี รสชาติอร่อย ได้รับการยกย่องและเลือกซื้อจากทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ เนื่องที่การปลูกผลไม้จึงเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ

ตารางที่ 1 การใช้ประโยชน์ที่ดินทางการปลูกไม้ผล พ.ศ. 2557-2560

พื้นที่	เนื้อที่ใช้ประโยชน์ของไม้ผล (ไร่ ^①)			
	2557	2558	2559	2560
ภาคเหนือ	4,003,771	4,004,803	4,007,948	4,008,689
ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ	5,825,896	5,900,901	5,904,428	5,902,798
ภาคกลาง	7,412,354	7,413,868	7,415,439	7,416,143
ภาคใต้	19,517,273	19,605,148	19,607,742	19,604,493
รวมทั้งประเทศ	36,759,294	36,924,720	36,935,557	36,932,123

(ที่มา: สำนักงานเศรษฐกิจการเกษตร, ออนไลน์)



คำศัพท์

ภูมิศาสตร์

地理

สิ่งแวดล้อม 环境

ธรรมชาติ 自然

สังคม 社会

โลก 世界

ปรากฏ 出现

ฐานะ 地位

ภูมิประเทศ

地形

ภูมิอากาศ 天气

คุณภาพ 质量

เกษตรกร 农民

^① ไร่ (1 ไร่ = 4 งาน หรือ 400 ตารางวา หรือ 1600 ตารางเมตร)

ผลไม้ไทย

ประเทศไทยเป็นประเทศหนึ่งของโลกที่มีความหลากหลายของผลไม้ ทั้งด้านชนิดและปริมาณ ผลไม้ไทยหลายชนิดเป็นที่รู้จักกันอย่างดี บางชนิดได้รับการยกย่อง เช่น ทุเรียนกับมังคุด ได้ชื่อเสียงเรียกว่าเป็นราชาแห่งผลไม้กับราชินีแห่งผลไม้ เนื่องจากผลไม้ไทยมีมูลค่าการส่งออกสูง ผลไม้ไทยจึงแบ่งเป็น 2 ประเภท ได้แก่ ผลไม้ทางเศรษฐกิจซึ่งเป็นผลไม้ที่สามารถสร้างกำไรสูง และผลไม้ทั่วไป



ภาพที่ 9 ต้นทุเรียน

รสชาติของผลไม้ไทยอร่อย ได้รับความนิยมจากชาวไทยและชาวต่างประเทศ ทำให้เศรษฐกิจผลไม้ไทยเจริญเติบโต เพิ่มกำไรมากของประชาชน ด้วยเหตุนี้จึงทำให้การปลูกผลไม้เพิ่มขึ้นเพื่อตอบสนองความต้องการของตลาด

ผลไม้ทางเศรษฐกิจที่สำคัญของประเทศไทย มีมูลค่าการส่งออกไปประเทศจีนมากที่สุดคือ ทุเรียน มังคุด และลำไย แต่ไม่ได้หมายความว่าผลไม้ชนิดอื่นไม่สำคัญ เพียงแค่ทุเรียน มังคุดและลำไยช่วยสร้างกำไรได้สูงกว่า ผลไม้ทางเศรษฐกิจของประเทศไทยมีส่งออกไปประเทศจีนเพิ่มขึ้นทุกปี คนไทยจึงนิยมปลูกผลไม้ทางเศรษฐกิจ ทำให้ผลไม้ทางเศรษฐกิจของประเทศไทยเพิ่มขึ้นเช่นกัน



ทุเรียน

มังคุด

ลำไย



คำศัพท์

ชนิด 种类

ปริมาณ 数量

ยกย่อง 称赞

สามารถ 能够

กำไร 利润

ปัจจุบัน 现在

เจริญ 繁荣

เติบโต 成长

เพราะฉะนั้น

所以

ตลาด 市场

ปลูก 种植

ผลไม้ตามฤดูกาล

ดิน ฝน แสงแดด อุณหภูมิและอื่น ๆ เป็นปัจจัยสำคัญของการเพาะปลูกผลไม้ ทำให้การเริ่มมีผลและอายุผลผลิตของผลไม้แต่ละชนิดไม่เหมือนกัน เพราะฉะนั้นประเทศไทยไม่ว่าในฤดูร้อน ฤดูฝนหรือฤดูหนาวก็มีผลไม้ให้สามารถซื้อได้ตลอด นอกจากนี้ผลไม้บางชนิดอาจจะมีผลผลิตปีละ 2 ครั้ง หรือบางชนิดมีผลถึง 3 ครั้งต่อปี

ตลาดผลไม้

ตลาดผลไม้รวมทั้งตลาดภายในประเทศไทยและตลาดต่างประเทศ ตลาดภายในประเทศไทยสามารถแบ่งเป็น 3 ระดับ ได้แก่ ตลาดผลไม้ระดับท้องถิ่น ตลาดผลไม้ระดับขายส่ง ตลาดผลไม้ระดับขายปลีก ตลาดผลไม้ระดับท้องถิ่น ชาวสวนส่วนใหญ่เป็นเกษตรกรรายย่อยที่มีพื้นที่ทำสวนขนาดเล็ก มีผลผลิตจำนวนมาก จึงไม่เพียงพอและไม่คุ้มกับค่าขนส่งที่เกษตรกรนำผลไม้ไปจำหน่ายกับผู้ค้าส่งเอง อีกทั้งไม่มีเวลาและแรงงานเพียงพอที่จะทำกิจกรรมนั้นได้ ตลาดผลไม้ในระดับขายส่ง พ่อค้ารวบรวมผลไม้ในท้องถิ่น และนำผลไม้ที่รวบรวมไว้ส่งไปตลาดขายส่ง ตลาดผลไม้ในระดับขายปลีก พ่อค้าในตลาดขายปลีก ซื้อผลไม้กับพ่อค้าขายส่งในปริมาณที่ต้องการแล้วนำไปขายต่อ สำหรับตลาดต่างประเทศก็จะเป็นการส่งออกสินค้าไปจำหน่ายยังต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการส่งออกผลไม้สดหลายชนิดมีแนวโน้มเพิ่มขึ้นทุกปี ได้แก่ ทุเรียน มังคุด ลำไย ส้ม ผลไม้กระป๋องและผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป



ผลไม้สด

ผลไม้กระป๋อง

ผลไม้แปรรูป

ภาพที่ 11 ผลไม้และผลิตภัณฑ์จากผลไม้



คำศัพท์

ฤดูกาล 季节
แสงแดด 阳光
อุณหภูมิ 温度
ปัจจัย 影响
ฤดูร้อน 夏季
ฤดูฝน 雨季
ฤดูหนาว 冬季
ตลอด 一直
รวมทั้ง 包含
รวบรวม 收集
คุ้ม 值得
ท้องถิ่น 本地
ขายส่ง 批发
ขายปลีก 零售
แปรรูป 加工

บทอ่านเสริม (แจ๊ค หม่า มาไทย)

เมื่อปี พ.ศ. 2561 แจ๊ค หม่า (Jack Ma) ได้ลงนามความร่วมมือกับรัฐบาลของประเทศไทย เพื่อเข้ามาทำธุรกิจในประเทศไทย และลงทุนเพื่อช่วยพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศไทย ระบบการจำหน่ายผลไม้ยังไม่พัฒนาเท่ากับความต้องการของตลาด ดังนั้น แจ๊ค หม่า (Jack Ma) จึงช่วยจำหน่ายสินค้าเกษตรผ่านเว็บไซต์ Tmall.com บริษัทในเครือของอาลีบาบา นอกจากนี้เพื่อให้ผลไม้ของประเทศไทยสามารถขายให้ลูกค้าชาวจีนได้เร็วที่สุด แจ๊ค หม่า (Jack Ma) ยังช่วยสร้างระบบการขนส่ง เพื่อให้ลูกค้าชาวจีนสามารถซื้อผลไม้ไทยได้สะดวก

รายงานข่าวไทยรัฐได้กล่าวว่า แจ๊ค หม่า (Jack Ma) ช่วยขายทุเรียนผ่านเว็บไซต์ทีมอลล์ Tmall.com ขายทุเรียนไทย 80,000 ลูกใน 1 นาที จึงทำให้ทุเรียนของไทยมีชื่อเสียงมาก

(ที่มา: ไทยรัฐออนไลน์, ออนไลน์)

คำศัพท์		
ระบบ 系统	พัฒนา 发展	บริษัท 公司
สินค้าเกษตร 农产品	เว็บไซต์ 网页	ชื่อเสียง 名声



บทที่ 3
แบบทดสอบระหว่างเรียน

ให้เลือกข้อถูกต้องเพียงข้อเดียว

- ข้อใดอธิบายความหมายของภูมิศาสตร์เศรษฐกิจผลไม้ได้ถูกต้อง
 - เป็นกิจกรรมการซื้อขายผลไม้ในท้องถิ่น
 - เป็นกิจกรรมที่เกี่ยวกับการส่งออกผลไม้
 - เป็นกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวกับผลไม้
 - เป็นกิจกรรมที่เกี่ยวกับการรักษาสิ่งแวดล้อม
- ข้อใดเป็นเหตุผลที่ทำให้ผลไม้ไทยมีความสำคัญทางเศรษฐกิจ
 - เพราะผลไม้ไทยมีคุณภาพดีอย่างยิ่ง
 - เพราะผลไม้ไทยสร้างมูลค่าการส่งออกสูง
 - เพราะผลไม้ไทยมีจำนวนมากมายหลายชนิด
 - เพราะประเทศไทยเหมาะสมกับการปลูกผลไม้
- สาเหตุที่ทำให้ผลไม้ไทยได้รับความนิยมมาก

ก. คุณภาพดี	ข. มูลค่าสูง
ค. รสชาติอร่อย	ง. ราคาถูก
- ผลไม้ชนิดใดในประเทศไทยได้รับยกย่องว่าเป็นราชินีแห่งผลไม้



ก



ข



ค



ง

- ข้อใดอธิบายการปลูกผลไม้เพิ่มขึ้นถูกต้อง
 - เป็นผลไม้ที่มีคุณภาพดียิ่ง
 - ช่วยสร้างกำไรได้สูงกว่า
 - ผลไม้รับประทานได้ง่าย
 - เป็นผลไม้ที่มีชื่อเสียง

6. เหตุผลที่ทำให้การปลูกผลไม้ทางเศรษฐกิจเพิ่มขึ้น
- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| ก. ราคาผลไม้ต่ำ | ข. เพื่อรักษาสิ่งแวดล้อม |
| ค. รัฐบาลส่งเสริมให้ปลูก | ง. การส่งออกผลไม้เพิ่มขึ้น |
7. ความแตกต่างของตลาดผลไม้ภายในประเทศกับตลาดผลไม้ต่างประเทศ
- ตลาดผลไม้ภายในประเทศมีแต่ขายปลีก ตลาดผลไม้ต่างประเทศมีแต่ขายส่ง
 - ตลาดผลไม้ภายในประเทศกับตลาดผลไม้ต่างประเทศมีทั้งขายส่งและขายปลีก
 - ตลาดผลไม้ภายในประเทศต้องขนส่งข้ามพรมแดน แต่ตลาดผลไม้ต่างประเทศไม่มี
 - ตลาดผลไม้ภายในประเทศไม่ต้องขนส่งข้ามพรมแดน แต่ตลาดผลไม้ต่างประเทศมี
8. ข้อใดอธิบายเรื่องตลาดผลไม้ภายในประเทศไทยไม่ถูกต้อง
- ตลาดภายในประเทศรวมตลาดผลไม้ระดับท้องถิ่น
 - ตลาดภายในประเทศรวมตลาดผลไม้ระดับขายส่ง
 - ตลาดภายในประเทศรวมตลาดผลไม้ระดับขายปลีก
 - ตลาดผลไม้ภายในประเทศไทยมีการขนส่งข้ามพรมแดน
9. ข้อใดอธิบายสาเหตุที่ผลไม้ไทยมีตลอดทั้งปีถูกต้อง
- ภูมิอากาศเหมาะสมกับการปลูกผลไม้
 - ผลไม้ที่ปลูกในประเทศเติบโตง่าย
 - ประเทศไทยมีน้ำฝนพอสมควร
 - ประเทศไทยอากาศร้อน
10. บริษัทอาสาบาจะช่วยจำหน่ายสินค้าเกษตรของไทยอย่างไร
- จำหน่ายผ่านเว็บไซต์
 - จำหน่ายผ่านพ่อค้าแม่ค้า
 - จำหน่ายผ่านซูเปอร์มาร์เก็ต
 - จำหน่ายผ่านพนักงานอาสาบา

ภาคผนวก จ
แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน
หนังสืออ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาไทยธุรกิจเบื้องต้นเรื่อง "ผลไม้ไทย"
เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษาชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)

แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน

ให้เลือกข้อถูกต้องเพียงข้อเดียว

1. ข้อใดคือส่วนประกอบของการค้าระหว่างประเทศที่องค์การค้าโลกกำหนดเพิ่ม
 - ก. การค้าบริการ
 - ข. การชำระเงิน
 - ค. การขนส่ง
 - ง. การประกันภัย
2. ข้อใดอธิบายความหมายของกฎหมายการค้าระหว่างประเทศได้ถูกต้อง
 - ก. เป็นนโยบายเกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ
 - ข. เป็นข้อกำหนดสำหรับการค้าภายในประเทศ
 - ค. เป็นกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ
 - ง. เป็นกิจกรรมสำหรับการซื้อขายภายในประเทศ
3. ข้อใดเป็นเหตุผลในการสร้างกฎหมายการค้าระหว่างประเทศ
 - ก. เพื่อรักษาผลประโยชน์ของผู้ที่ดำเนินธุรกิจ
 - ข. เพื่อช่วยแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้นระหว่างการค้า
 - ค. เพื่อเป็นกฎเกณฑ์และให้นักธุรกิจปฏิบัติตาม
 - ง. เพื่อให้การค้าดำเนินธุรกิจการค้าสะดวกมากขึ้น
4. รัฐบาลจีนกำหนดว่าต้องมีใบรับรองการลงทะเบียนสวนจากรัฐบาลไทย เพราะเหตุใด
 - ก. เพื่อป้องกันคุณภาพของผลไม้นำเข้า
 - ข. เพื่อมีใบรับรองของแหล่งการผลิตผลไม้
 - ค. เพื่อป้องกันผลประโยชน์ของนักธุรกิจนำเข้า
 - ง. เพื่อตรวจสอบว่าเป็นผลไม้ที่ผลิตในไทยจริง
5. เหตุผลใดในสมัยก่อนการส่งออกผลไม้ไทยไปจีนต้องผ่านฮ่องกง
 - ก. เพราะค่าขนส่งผลไม้ถูกกว่า
 - ข. เพราะค่าขนส่งผลไม้แพงกว่า
 - ค. เพราะการขนส่งผลไม้ไปจีนโดยตรงไม่ได้
 - ง. เพราะจีนนำเข้าผลไม้ไทยต้องผ่านฮ่องกง
6. ผลไม้ชนิดใดไม่อนุญาตส่งออกไปประเทศจีนได้

ก. มะขาม	ข. มะม่วง
ค. มังคุด	ง. มะนาว

27. ข้อใดเป็นเครื่องดื่มจากผลไม้ทั้งหมด
- | | | | |
|---------------|-----------|--------------|--------|
| ก. น้ำมะพร้าว | น้ำโซดา | น้ำมะม่วง | น้ำส้ม |
| ข. น้ำมะม่วง | น้ำกล้วย | น้ำกระเจี๊ยบ | น้ำส้ม |
| ค. น้ำกล้วย | น้ำมะนาว | น้ำมะม่วง | น้ำส้ม |
| ง. น้ำมะนาว | น้ำมะม่วง | น้ำเปล่า | น้ำส้ม |
28. ข้อใดอธิบายน้ำผลไม้พร้อมดื่มได้ถูกต้อง
- ก. ไม่ต้องเจือจางก่อนจะดื่ม
- ข. ต้องเจือจางด้วยน้ำก่อนดื่ม
- ค. ไม่มีวิตามินที่ร่างกายต้องการ
- ง. ต้องเจือจางด้วยน้ำตาลก่อนดื่ม
29. ข้อใดเป็นปัจจัยที่ทำให้ราคาผลไม้ไทยลดลง
- | | |
|------------------------|-------------------------|
| ก. ผลไม้ไทยมีชื่อเสียง | ข. ปริมาณผลไม้มากเกินไป |
| ค. คุณภาพผลไม้ไทยดี | ง. รสชาติของผลไม้อร่อย |
30. ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับจีน ข้อใดถูกต้อง
- ก. มีความสัมพันธ์ทางการค้าตั้งแต่สมัยโบราณ
- ข. มีความสัมพันธ์ทางการทูตตั้งแต่สมัยโบราณ
- ค. มีความสัมพันธ์ทางการเมืองตั้งแต่สมัยโบราณ
- ง. มีความสัมพันธ์ทางการศึกษาตั้งแต่สมัยโบราณ
31. ข้อใดไม่ใช่ผลิตภัณฑ์ผลไม้แปรรูป
- ก. ผลไม้แช่อิ่ม ข. แยมผลไม้ ค. ผลไม้เน่าเสีย ง. ผลไม้อบแห้ง
32. เหตุผลที่คนไทยนำผลไม้มาทำเป็นผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้
- ก. เพื่อแก้ไขปัญหาการเน่าเสียของผลไม้
- ข. เพื่อตอบสนองความต้องการของตลาด
- ค. เพื่อปรับรสชาติของผลไม้ให้หวานกว่า
- ง. เพื่อเพิ่มการปลูกผลไม้ของประเทศไทย
33. ข้อใดเป็นประโยชน์ของการพัฒนาเทคโนโลยีการแช่แข็งผลไม้
- ก. ทำให้ผลไม้แช่แข็งเกิดการเน่าเสียน้อยลง
- ข. ทำให้ปริมาณการผลิตผลไม้แช่แข็งน้อยลง
- ค. ทำให้ผลไม้แช่แข็งเกิดการเน่าเสียมากยิ่งขึ้น
- ง. ทำให้ปริมาณการส่งออกผลไม้แช่แข็งน้อยลง

34. ข้อใดอธิบายสภาพการส่งออกผลไม้อบแห้งไปประเทศจีนถูกต้อง
- การส่งออกผลไม้อบแห้งไปประเทศจีนมีแนวโน้มเพิ่มในอนาคต
 - การส่งออกผลไม้อบแห้งไปประเทศจีนลดลงอย่างสม่ำเสมอ
 - การส่งออกผลไม้อบแห้งไปประเทศจีนเพิ่มขึ้นอย่างสม่ำเสมอ
 - การส่งออกผลไม้อบแห้งไปประเทศจีนมีแนวโน้มลดลงในอนาคต
35. เพราะเหตุใดการส่งออกผลไม้อบแห้งเพิ่มขึ้น
- การรับประทานผลไม้อบแห้งช่วยลดความอ้วน
 - คนไทยชอบรับประทานผลไม้อบแห้งเพิ่มขึ้น
 - ความต้องการของตลาดต่างประเทศเพิ่มขึ้น
 - ผลไม้อบแห้งมีคุณค่าทางอาหารอย่างสูง
36. สมมติคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งไม่ทำหน้าที่ตามสัญญา ข้อใดถูกต้อง
- ขอความช่วยเหลือจากตำรวจ
 - ยกเลิกสัญญาความร่วมมือกัน
 - ทำสัญญาใหม่กับผู้ร่วมมือกัน
 - เรียกค่าชดเชยตามเงื่อนไขสัญญา
37. ข้อใดเป็นบทบาทสำคัญการทำสัญญาซื้อขาย
- การระบุหน้าที่ของผู้เซ็นสัญญา
 - การป้องกันประโยชน์ของฝ่ายซื้อ
 - การป้องกันประโยชน์ของฝ่ายขาย
 - การป้องกันประโยชน์ของผู้เซ็นสัญญา
38. เหตุผลที่การทำสัญญาต้องระบุเวลา
- เพื่อกำหนดวันที่เริ่มทำสัญญา
 - เพื่อไม่ให้ผู้ทำสัญญาลืมเวลา
 - เพื่อกำหนดวันบังคับใช้ของสัญญา
 - เพื่อกำหนดวันหมดอายุของสัญญา
39. ข้อใดไม่ใช่ข้อดีของการใช้แบบฟอร์ม
- การใช้แบบฟอร์มพัฒนาประสิทธิภาพการทำงาน
 - การใช้แบบฟอร์มเหมาะสมกับทุกสถานการณ์
 - การใช้แบบฟอร์มช่วยประหยัดเวลาของผู้ใช้
 - การใช้แบบฟอร์มทำให้ผู้ใช้ได้สะดวกกว่า

40. ข้อใดอธิบายแบบฟอร์มไม่ถูกต้อง
- แบบฟอร์มเมนูแก้ไขข้อมูลในแบบฟอร์มได้
 - แบบฟอร์มตารางไม่สามารถแก้ไขข้อมูลได้
 - แบบฟอร์มรายการไม่สามารถแก้ไขข้อมูลได้
 - แบบฟอร์มสถิติเหมาะใช้กับข้อมูลที่เป็นตัวเลข
41. ผู้จัดการให้ Li Kai สรุปมูลค่าการส่งออกผลไม้นี้ เราควรเลือกแบบฟอร์มใด
- แบบฟอร์มรายการ
 - แบบฟอร์มใบงาน
 - แบบฟอร์มสถิติ
 - แบบฟอร์มตาราง
42. ข้อใดเป็นประโยชน์ของการใช้แบบฟอร์ม
- ทำให้ผู้ใช้เสียเวลาในการกรอกข้อมูลมาก
 - ผู้ใช้แบบฟอร์มแสดงความคิดเห็นได้ยาก
 - ช่วยประหยัดเวลาการกรอกข้อมูลของผู้ใช้
 - ทำให้ผู้อ่านไม่เข้าใจจุดมุ่งหมายของเนื้อหา
43. ข้อใดอธิบายวิธีการติดต่อสื่อสารปัจจุบันได้ถูกต้อง
- การติดต่อสื่อสารด้วย Line สามารถใช้ที่ประเทศจีนได้
 - การติดต่อสื่อสารด้วยอีเมลสามารถส่งเอกสารใหญ่ได้
 - การติดต่อสื่อสารด้วย QQ ใช้ได้ที่ประเทศจีนเท่านั้น
 - การติดต่อสื่อสารด้วยโทรศัพท์เป็นวิธีไม่เป็นทางการ
44. การติดต่อสื่อสารปัจจุบัน ข้อใดอธิบายถูกต้อง
- การติดต่อสื่อสารด้วย Weibo ใช้ได้ที่จีนเท่านั้น
 - การติดต่อสื่อสารด้วยอีเมลไม่ใช่เป็นวิธีทางการ
 - การติดต่อสื่อสารด้วย wechat ใช้ได้ที่จีนเท่านั้น
 - การติดต่อสื่อสารด้วยโทรศัพท์เป็นวิธีทางการ
45. ส่วนสำคัญที่สุดของจดหมายทำให้จดหมายดูน่าเชื่อถือ
- ต้องมีลายเซ็นของผู้เขียน
 - ต้องมีที่อยู่ของผู้เขียน
 - ชื่อผู้เขียนต้องระบุในเนื้อหา
 - ต้องระบุชื่อผู้เขียน
46. ข้อใดแสดงความไม่สุภาพของการเขียนจดหมาย
- การใช้ภาษาชัดเจนค่าน่าทอ
 - การเขียนจดหมายด้วยคำสุภาพ
 - การเขียนจดหมายด้วยคำหยาบ
 - ต้องระบุตำแหน่งของผู้รับจดหมาย

47. การค้าผลไม้ระหว่างไทยกับจีน มีประโยชน์ต่อสองประเทศอย่างไร
- ก. ส่งเสริมการนำเข้าผลไม้ของไทย
 - ข. ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจของจีนเท่านั้น
 - ค. ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจของไทยเท่านั้น
 - ง. ช่วยพัฒนาเศรษฐกิจของสองประเทศ
48. ข้อใดอธิบายผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ได้ถูกต้อง
- ก. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้มีคุณค่าอาหารมากกว่า
 - ข. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ไม่ได้เปลี่ยนรสชาติของผลไม้
 - ค. ได้รับความนิยมจากต่างประเทศที่ไม่มีผลไม้เมืองร้อน
 - ง. ผลิตภัณฑ์แปรรูปผลไม้ต้องใส่น้ำตาลช่วยปรับรสชาติ
49. เพราะเหตุใดคนส่วนมากชอบเครื่องดื่มจากผลไม้
- ก. เพราะรสชาติอร่อยกว่า
 - ข. เพราะรักษาโรคมะเร็งได้
 - ค. เพราะมีคุณค่าทางอาหารมากกว่า
 - ง. เพราะมีประโยชน์ต่อสุขภาพร่างกาย
50. ข้อใดคือวิธีที่ดีที่สุดสำหรับการติดต่อสื่อสารทางธุรกิจแบบเก่า
- ก. การติดต่อผ่านอีเมล
 - ข. การติดต่อด้วยโทรศัพท์
 - ค. การติดต่อด้วยจดหมาย
 - ง. การติดต่อด้วยแอปพลิเคชันใหม่

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ-สกุล	LU DONG
วัน เดือน ปี เกิด	12 สิงหาคม 1993
สถานที่เกิด	Zhenxiong County, Zhaotong City, China
วุฒิการศึกษา	Bachelor of Arts (China) Yunnan open University Bachelor of Arts (Thai) Lampang Rajabhat University Master of Arts (Thai) Srinakharinwirot University
ที่อยู่ปัจจุบัน	Zhenxiong County, Zhaotong City, China

